



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14041
Version: 03/2026

IAN 540854_2510





BLUETOOTH® EAR DEFENDERS / BLUETOOTH®-KAPSELGEHÖRSCHUTZ / CASQUE ANTIBRUIT BLUETOOTH® PKB 5 C3

(GB)

BLUETOOTH® EAR DEFENDERS

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE)

BLUETOOTH®- KAPSELGEHÖRSCHUTZ

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

CASQUE ANTIBRUIT BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

BLUETOOTH® GEOHOORBESCHERMING

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

NAUSZNIKI BLUETOOTH®

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH®

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH®

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

AURICULARES DE PROTECCIÓN AUDITIVA CON BLUETOOTH®

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

BLUETOOTH®-HØREVÆRN

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

CUFFIE ANTIRUMORE BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

BLUETOOTH®-FÜLTOKOS HALLÁSVÉDŐ

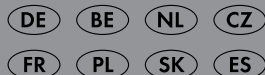
Kezelési és biztonsági utalások

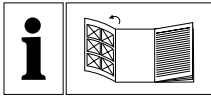
(PT)

PROTEÇÃO AUDITIVA COM CÁPSULAS POR BLUETOOTH®

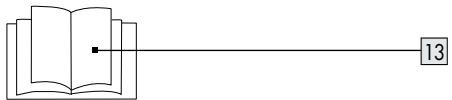
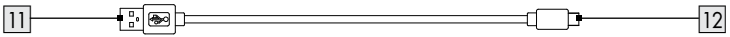
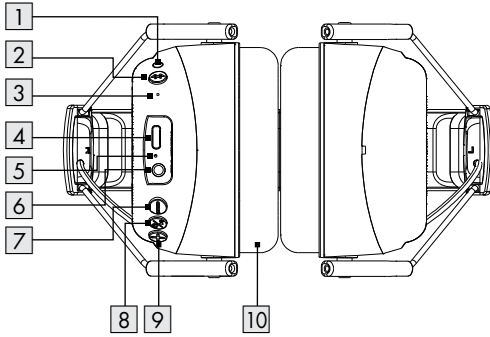
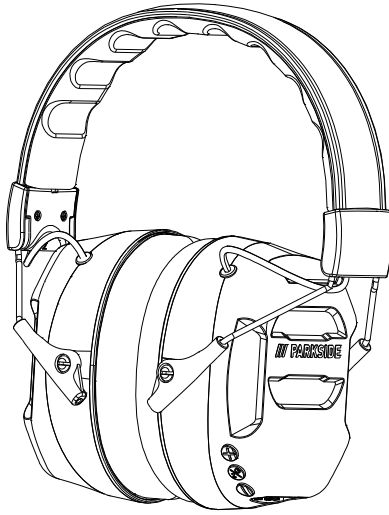
Instruções de utilização e de segurança

IAN 540854_2510





GB	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	23
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	44
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	65
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	84
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	104
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	122
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	140
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	159
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	177
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	196
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	215



Warnings and symbols used	Page	6
Intended use	Page	7
Trademark notices	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Parts description	Page	8
Technical data	Page	9
Safety notes	Page	11
General safety instructions	Page	12
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page	14
Before use	Page	14
Charging the battery	Page	14
Power off mode Protective operation	Page	14
Fitting instructions	Page	14
Power On mode using the Earmuffs with Bluetooth®	Page	15
Connecting the Ear Muffs to a second Bluetooth® device	Page	16
Clearing paired devices	Page	16
Putting on the Ear Muffs	Page	16
Ear Muffs button functions for music playback	Page	17
Ear Muffs button functions as a headset for telephone calls	Page	17
Connecting the Ear Muffs through the AUX cable (not included)	Page	18
Cleaning	Page	18
Storage when not in use	Page	19
Troubleshooting	Page	19
Disposal	Page	20
Simplified EU declaration of conformity	Page	21
Warranty	Page	21
Warranty claim procedure	Page	22
Service	Page	22

Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following symbols and warnings:



DANGER! This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.



CAUTION! This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates possible property damage.



NOTE: This symbol with the signal word “NOTE” provides additional useful information.



WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and the words “WARNING! EXPLOSION HAZARD!” indicates a possible risk of explosion. Failure to follow such a warning can result in serious injuries or death and possible property damage. Follow the instructions in this warning to avoid danger to life, serious injury or property damage.



This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.



A warning with this sign indicates to prevent possible hearing damage, do not listen at high volume level for long period.








Direct current / voltage



Music Playback



Headset for telephone calls

	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
	<p>Safety information Instructions for use</p>
 	<p>Remark: USB Type-C charger is not included. The power delivered by the charger must be between min 3 Watt required by the radio equipment, and max 5 Watts in order to achieve the maximum charging speed.</p>

BLUETOOTH® EAR DEFENDERS

● **Intended use**

This BLUETOOTH® EAR DEFENDERS (hereinafter referred to as “product”) a consumer electronic, is intended to render audio transmitted from a smartphone, computer, or similar playback devices via Bluetooth connection. The product is also suitable as a headset for mobiles; the mobile or the computer must support Bluetooth® 5.3 standard to do so. And this product provides electrical audio input by the 3.5 mm AUX cable input.

This product is also designed to help reduce exposure to hazardous noise levels and loud sounds.

This product is classed as Personal Protective Equipment (PPE) by the European PPE new regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this regulation through the harmonized European Standard EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 and EN 352-8:2020+A1:2024.

Tested & certified and product surveillance by PZT GmbH (NB: 1974)
Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Germany.

This product was designed for personal use. It must not be used for commercial purposes. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The Parkside trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery





i NOTE: Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

1 Bluetooth® Ear Defenders


1 Charging cable

1 User manual

● Parts description

- 1 LED indicator
- 2  Button
- 3 Microphone
- 4 USB Type C charging socket
- 5 LED indicator (charging state)
- 6 AUX IN
- 7  Button
- 8  On/Off & Pause/Play button
- 9  Button
- 10 Speaker with earpads
- 11 USB Type A plug
- 12 USB Type C plug
- 13 User Manual

● Technical data

Operating voltage:	5 V  Direct current via USB charging socket
Built-in rechargeable battery:	3.7 V rechargeable Li-ion battery, 500 mAh, 1.85 Wh
Charging time:	4 hours
Operating time (music & phone):	23 hours (at medium volume)
Standby time:	380 hours
Wireless standard:	Bluetooth® 5.3
Supported profile:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Range:	10 m
Dimensions (w x h x d):	145 x 140 x 98 mm (folded) 148 x 188 x 98 mm (unfolded)
Weight:	327 g (with battery)
Operating temperature:	5 °C - 35 °C
Humidity (no condensation):	10 - 70 %
Storage temperature:	0 °C - 40 °C
Bluetooth® Frequency band:	2402 MHz - 2480 MHz
Max. transmitted power:	< 20 mW
Wideband characteristic voltage (WBCV) (wired):	580 mV +/-10%
Earmuffs and cushions:	Not exchangeable (Expiry 03/2029)
Noise Reduction Rating:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Max. sound level AUX-IN (EN 352-8):	73.2 dB(A)
Max. sound level BT (EN 352-8):	74.7 dB(A)
Material of headband:	ABS/ PU
Material of cushion:	PU

This earmuffs fulfill Size S, M and L.

SNR, H-, M- and L-values

	SNR	H	M	L
Mean [dB]	31.6	33.7	29.0	24.8
Standard deviation [dB]	1.3	1.7	1.3	2.0
Value [dB]	30	32	28	23

Sound attenuation

Frequency [Hz]	Sound attenuation [dB]	Standard deviation [dB]	APV [dB]
63	17.7	4.3	13.4
125	19.6	3.5	16.1
250	23.3	2.5	20.8
500	26.6	2.0	24.6
1000	30.0	1.7	28.3
2000	32.6	3.1	29.5
4000	41.4	2.9	38.5
8000	38.1	4.3	33.8

Relevant data of EN 352-6:

	Result
Criterion input level:	No criterion input level could be determined: The A-weighted diffuse field related sound pressure level did not reach 82 dB(A) during testing.
Sound output level for maximum input level :	76.6 dB(A) at -14 dBFS
Usage time for the maximum input level that corresponds to an equivalent sound output level of 82 dB(A) over 8 h	8.0 h

Relationship between sound output level and input signal level

SPL [dB(A)]	65	70	75	76.6
Input signal level [dBFS]	-25.6	-20.6	-15.6	-14.0

CE1974 means the testing & assessment done by PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, also the product surveillance would be done by PZT according to Module C2.



Safety notes

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

- Check the earmuff cushions, arm connection points and the hard plastic earmuff before each use. If the earmuff cushions are stiff, torn, or damaged, or if the earmuff or arm connection points are damaged or worn in any way, discard the earmuffs and select a new pair.
- Do not modify or repair this product.
- The particular cushions installed in the product may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage. The durability after expiry date will be aging. If functional or other defects occur, please contact the service department.
- The expiry date is indicated on both the headband earmuff and the packaging.
- Wear the product at all times in noisy surroundings.
- If the recommendations given are not adhered to, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired
- When worn, the product reduce ambient sounds which may affect warning signals and vital communication.
- Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from noise hazards.
- The product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- The fitting of hygiene covers to the cushion may affect the acoustic performance of the product.

⚠ CAUTION! Earmuffs must be worn properly to reduce noise effectively. Read and follow all fitting and use instructions. Failure to follow fitting instructions may result in hearing loss. Do not modify your earmuffs. You may get much less protection and may develop a hearing loss if you bend, alter, or modify any part of the headband, earmuffs, inserts or earmuff cushions. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.

⚠ WARNING! If the recommendations given are not adhered to, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired.




General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER!

■ **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

DANGER!

- **Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.
-  Danger due to diminished perception. Do not use the Ear Muffs while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception caused by ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the Ear Muffs.

RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
- Keep the product away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.

⚠ WARNING!

- Do not try to open the product! It has no internal parts requiring maintenance.

⚠ WARNING! – Radio interference

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire. The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM. The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such products.



Caution! High sound pressure! Be careful when using the Ear Muffs.

Using the Ear Muffs for a long period of time and at high volume can lead to hearing damage to the user. Always set the volume to a low level first and adjust it to a comfortable level. Always use Ear Muffs so that the perception of the surrounding noise is guaranteed.

This earmuff provides an entertainment audio facility.

This ear muff is provided with safety related electrical audio input. the wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturers advise.


⚠ WARNING! If you are not sure about the electrical audio input voltage of this device, please do not use this product.

⚠ WARNING! Performance may deteriorate with battery use. The typical period of continuous use that can be expected from the ear-muff battery is 23 hours when fully charged (at medium level).

⚠ WARNING! The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level.



Safety instructions for built-in rechargeable batteries

- Never open the product, repairs may only be carried out by qualified personnel.
- ⚠ **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!** Do not throw the product into fire.
- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
-  If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

● **Before use**

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!

● **Charging the battery**

- The battery must be charged prior to first use.
- When the battery is drained the Ear Muffs will sound an acoustic signal every 15 seconds and the LED indicator **5** will flash white and blue. The battery should then be charged as soon as possible.
- Plug the USB Type C plug **12** on the charging cable into the USB Type C charging socket **4** on the headphones. Plug the USB type A plug **11** on the charging cable into a USB port on a PC or a USB adapter (not included).
i NOTE: The LED indicator **5** will remain white whilst charging. Once the battery is fully charged, the LED indicator **5** will turn off.
- Once charging is complete, remove the USB-C plug **12** from the Ear Muffs.

● **Power off mode Protective operation**

● **Fitting instructions**

⚠ **ATTENTION! BRUSH EXCESS HAIR ASIDE AND REMOVE ANY EAR JEWELLERY OR SPECTACLES THAT MAY AFFECT ACOUSTIC SEAL BEFORE ATTEMPTING TO FIT THE EAR MUFFS.**






- Pull the Ear Muffs apart and place over the ears so that the speakers with ear pads **10** completely seal around the ears.
- For optimum noise reduction the Ear Muffs should form a snug fit around the head.



- Slide the Ear Muffs up or down to find the position where they completely cover your ears. When properly installed and adjusted, the Ear Muffs should not touch any headgear shell or visor surround.
- Check the seal of the Ear Muff cushions around the temples of your eyeglasses. If you don't get a good seal around your glasses, you may get less protection from noise.
- Check the fit by talking out loud. Your voice should sound hollow, like you are talking in a barrel. The noises around you should not sound as loud as they did before you put the Ear Muffs on.

The wearer should ensure:

- The Ear Muffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- The Ear Muffs are worn at all times in noisy surroundings.
- The Ear Muffs are regularly inspected for serviceability.





● Power On mode using the Earmuffs with Bluetooth®

- Connect the Ear Muffs with a communication device.
- Place the Ear Muffs near a switched on communication device (e.g. mobile or computer).
- Pairing with a new Bluetooth® device: Hold the  On/Off & Pause/Play button  for 3 seconds to turn on the product until the LED indicator  flashes blue and white and the acoustic signal sounds. This indicates that the Ear Muffs are now in pairing mode, which remains active for 5 minutes. The Ear Muffs will be disconnected if they do not detect a Bluetooth® device to connect to and the acoustic signal will sound.
- Now connect your communication device (mobile phone or computer) via Bluetooth® with the Ear Muffs. Please refer to the notes in the instructions for your communication device. Select the entry „PKB 5 C3“ from the list of devices detected by your computer or mobile.
- Once the connection has been established, the LED indicator  will briefly flash blue twice every 5 seconds.
- Please note, your communication device must support Bluetooth® Standard 5.3 to use all options.
- If you come into range of the paired device with the Ear Muffs switched on, a Bluetooth® connection will automatically be established.
- You may need to approve the connection on the communication device.
- Please refer to the instructions for use of the communication device on this topic!
- If you leave the range of your communication device with your Ear Muffs, the LED indicator  will flash blue and white. If the connection is not restored within 5 minutes, the Bluetooth® pairing mode will switch off.







- The Ear Muffs may be manually switched off by holding the  for 3 seconds until the acoustic signal sounds and the LED indicator  goes out.

● Connecting the Ear Muffs to a second Bluetooth® device


The Ear Muffs may be connected to two Bluetooth® communication devices at the same time. If the Ear Muffs are already connected to a device, follow the steps below to connect to the second device:


- Activate multipoint mode by pressing and holding the  button  for 3 seconds. The acoustic signal will then sound. The first communication device (mobile phone or computer) is then disconnected.
- Now connect to the second communication device via Bluetooth® with the Ear Muffs. Please refer to the notes in the instructions for your communication device. Select the entry “PKB 5 C3” from the list of devices detected by your computer or mobile. The second communication device is then connected.
- Briefly press the  button  and the acoustic signal will sound. The first communication device is then reconnected again. Now, both communication devices are connected to the Ear Muffs simultaneously.

● Clearing paired devices

- In paired mode (the LED indicator  will briefly flash blue twice every 5 seconds), press and hold the  button  for 3 seconds and the acoustic signal will sound.
- The Ear Muffs are now in pairing mode. The LED indicator  will flash blue and white.
- Press and hold  button  for 3 seconds and two beeps sound.
- The memory in the Ear Muffs is now cleared. After clearing the paired memory, the Ear Muffs will no longer automatically connect to the device you used before and you will need to manually pair to the device again.





● Putting on the Ear Muffs

The Ear Muffs can be adjusted to your head size and the speakers with earpads  are secured to the headband with a rail for this purpose. Adjust these to ensure optimal comfort.

Please note the marking “L” (= left) and “R” (= right) on the inside of the headband immediately above the speakers with earpads . Put on the Ear Muffs so that the control buttons are on the right.




● Ear Muffs button functions for music playback

- Start a playlist on your playback device. First turn the volume of the playback device to the minimum level, then put on the Ear Muffs. You can adjust the Ear Muffs volume with the control buttons. Music is played back through the speakers with earpads [10].
- There are 4 control buttons. These control the following functions:

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none">- Press and hold to switch the product on/off.- Press once to play/ stop music playback.
	<ul style="list-style-type: none">- Press once to increase the volume by one level. One signal tones will sound when the maximum volume has been reached.- Press and hold 2 seconds to skip to the next track.
	<ul style="list-style-type: none">- Press once to reduce the volume by one level.- One signal tone will sound when the minimum volume has been reached.- Press and hold 2 seconds to jump to the previous track.
	<ul style="list-style-type: none">- In paired mode (LED indicator [1] flash blue twice every 5 seconds), press and hold for 3 seconds and acoustic signal sounds to change to pairing mode to allow another communication device for connection.- In pairing mode (LED indicator [1] flash blue and white), briefly press and acoustic signal sounds to connect to the previous paired communication device again.

● Ear Muffs button functions as a headset for telephone calls

- You may also use the Ear Muffs for telephone calls when used with a communication device which supports this function. If your communication device supports the Bluetooth® standard 5.3, you will be able to use the following functions:

Function	Action
Answer / end call	Briefly press the  button [8].
Ignore call	Hold the  button [8] for 2 seconds until two beeps sound.
Redial	Briefly press the  button [8] twice.

Function	Action
Increase volume	Briefly press the + [9] (one signal tone will sound when the maximum volume has been reached).
Reduce volume	Briefly press the — button [7] (one signal tone will sound when the minimum volume has been reached).
End the current call and answer call waiting*	Briefly press and hold the ☎ button [8] for 2 seconds, and then release the ☎ button [8].

*These functions must be supported by your mobile service provider.

- When there is incoming call, the LED indicator [1] will briefly flash blue two times per second.
- The ringer and the caller's voice are rendered through the speakers with ear pads [10].
- Music playback is automatically paused when a call is received.
- The microphone [3] records your voice.
- Music continues after the call has been ended.

(i) NOTE: No headset function while using an AUX cable (not included).

● Connecting the Ear Muffs through the AUX cable (not included)

- Insert the AUX cable (3.5 mm) into the AUX IN [6] and other 3.5 mm jack plug in to the 3.5 mm jack connection socket of your playback device.
- Hold the ☎, On/Off & Pause/Play button [8] for 3 seconds to turn on the product until the LED indicator [1] lights up white and the acoustic signal sounds.
- Start a playlist on your playback device. You can only adjust the music volume on the playback device.

(i) NOTE: Music playback via AUX cable takes priority over music playback via Bluetooth®. Music playback from a Bluetooth® source is therefore interrupted once the AUX cable is plugged into the AUX IN [6].

● Cleaning

⚠ ATTENTION! Potential damage to the product!

- Switch the product off and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild spray!

● **Storage when not in use**

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.
- To prevent battery deterioration, at longer storage the rechargeable battery has to be charged regularly.
- We recommend to power OFF device if not in use.

● **Troubleshooting**

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● = **No functions**

⊙ = Battery drained

○ = Recharge the battery as described in “Charging the battery”

● **No Bluetooth® connection**

⊙ Error operating the Ear Muffs

○ Switch the Ear Muffs off and on again.

⊙ Communication device error

○ Separate the connection to the Ear Muffs and connect again.

○ Check if other devices using Bluetooth® standard 5.3 work with the communication devices.

⊙ Bluetooth® connection error

○ Move closer to the devices connected via Bluetooth®.

○ Remove the AUX cable from the Ear Muffs.

● **No sound**

⊙ The Ear Muffs volume is set to minimum.

○ Press the + button  to increase the volume.

⊙ Error operating the communication device

○ Increase the volume on the playback device.

⊙ Bluetooth® connection error

○ Move closer to the devices connected via Bluetooth®.

○ Disconnect Bluetooth® and reconnect.

● **Unable to use all functions**

⊙ Communication device error

○ Verify your communication device supports all functions.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/accumulators must be recycled. Return the batteries/accumulators and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Simplified EU declaration of conformity**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY hereby declares that the product BLUETOOTH® EAR DEFENDERS HG14041 conforms to the directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and the REGULATION 2016/425, 2023/1542.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

CE 1974

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 540854_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 540854_2510 takes you to the operating instructions for your item.



● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 540854_2510

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	24
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	25
Hinweise zu Warenzeichen	Seite	26
Lieferumfang	Seite	26
Teilebeschreibung	Seite	26
Technische Daten	Seite	27
Sicherheitshinweise	Seite	29
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	30
Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus	Seite	32
Vor der Inbetriebnahme	Seite	32
Akku aufladen	Seite	33
Schutzbetrieb Abschaltmodus	Seite	33
Anleitung zum Aufsetzen	Seite	33
Einschaltmodus mit Kapselgehörschutz mit Bluetooth®	Seite	34
Kapselgehörschutz mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden	Seite	35
Gekoppelte Geräte löschen	Seite	35
Kapselgehörschutz tragen	Seite	35
Funktionen der Taste des Kapselgehörschutzes bei der Musikwiedergabe	Seite	36
Funktionen der Taste des Kapselgehörschutzes bei Verwendung als Headset für Telefonanrufe	Seite	37
Kapselgehörschutz über das AUX-Kabel (nicht enthalten) anschließen	Seite	38
Reinigung	Seite	38
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	38
Fehlerbehebung	Seite	38
Entsorgung	Seite	39
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	41
Garantie	Seite	41
Abwicklung im Garantiefall	Seite	42
Service	Seite	43

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.



VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt an, dass eine Sachbeschädigung möglich ist.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!**“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden.



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.








Eine Warnung mit diesem Symbol weist auf mögliche Hörschäden hin. Vermeiden Sie zu hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum.



Gleichstrom/-spannung



Musikwiedergabe

	Headset für Telefonanrufe
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen
	Hinweis: USB-Typ-C-Ladegerät nicht inbegriffen. Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 3 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 5 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

BLUETOOTH®-KAPSELGEHÖRSCHUTZ

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser BLUETOOTH®-KAPSELGEHÖRSCHUTZ (im Folgenden als Produkt bezeichnet), aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches über eine Bluetooth-Verbindung von Smartphone, Computer oder ähnlich geeigneten Abspielgeräten übermittelt wurde. Das Produkt eignet sich auch als Headset für Mobiltelefone; das Telefon bzw. der Computer muss hierzu den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützen. Und dieses Produkt bietet elektrische Audioeingabe über den 3,5-mm-AUX-Kabeleingang.

Dieses Produkt ist auch darauf ausgelegt, die Exposition gefährlicher Geräuschpegel und lauter Geräusche zu reduzieren.

Dieses Produkt ist von der neuen europäischen Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen als persönliche Schutzausrüstung (PSA) klassifiziert und stimmt gemäß den harmonisierten europäischen Standards EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 und EN 352-8:2020+A1:2024 zu Gehörschützern mit dieser Verordnung überein.

Test und Zertifizierung sowie Produktüberwachung wurden von der PZT GmbH (NB: 1974), Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland, durchgeführt.

Das Produkt ist zur privaten Verwendung konzipiert. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Produkts resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● Hinweise zu Warenzeichen




- USB ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH & Co. KG erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname Parkside sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

i HINWEIS: Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

- 1 Bluetooth®-Kapselgehörschutz
- 1 Ladekabel
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 LED-Anzeige
- 2  -Taste
- 3 Mikrofon
- 4 USB-Typ-C-Ladeanschluss
- 5 LED-Anzeige (Ladezustand)
- 6 AUX-Eingang
- 7 — -Taste
- 8  Ein/Aus- & Pause/Wiedergabe-Taste
- 9  -Taste
- 10 Lautsprecher mit Ohrschutzpolstern
- 11 USB-Typ-A-Stecker
- 12 USB-Typ-C-Stecker
- 13 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Betriebsspannung:	5 V --- Gleichspannung über die USB-Ladebuchse
Eingebauter Akku:	3,7 V Lithium-Ion-Akku, 500 mAh, 1,85 Wh
Ladezeit:	4 Stunden
Betriebsdauer (Musik & Telefon):	23 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
Standby-Dauer:	380 Stunden
Funkstandard:	Bluetooth® 5.3
Profilunterstützung:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Funkreichweite:	10 m
Abmessungen (B x H x T):	145 x 140 x 98 mm (zusammengeklappt) 148 x 188 x 98 mm (aufgeklappt)
Gewicht:	327 g (mit Batterie)
Betriebstemperatur:	5 °C - 35 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation):	10 - 70 %
Lagertemperatur:	0 °C - 40 °C
Bluetooth®-Frequenzband:	2402 MHz - 2480 MHz
Max. abgestrahlte Sendeleistung:	< 20 mW
Breitbandkennungsspannung (WBCV) (kabelgebundener Betrieb):	580 mV +/-10%
Kapselgehörschützer und Polster:	Nicht austauschbar (Ablauf 03/2029)
Dämmwert des Gehörschutzes:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Max. Schallpegel AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Max. BT-Schalldruckpegel (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Material des Kopfbügels:	ABS/ PU
Polstermaterial:	PU

Dieser Gehörschutz deckt die Größen S, M und L ab.

SNR, H-, M- und L-Werte

	SNR	H	M	L
Mittelwert [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Standardabweichung [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Wert [dB]	30	32	28	23

Schalldämmung

Frequenz [Hz]	Schalldämmung [dB]	Standard Abweichungen [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Relevante Daten der EN 352-6:

Ergebnis	
Kriteriumeingangssignal:	Es konnte kein Kriteriumeingangssignal festgestellt werden: Der A-bewertete bereichsbezogene diffuse Schalldruckpegel hat während der Prüfung 82 dB(A) nicht erreicht.
Schalleistungspegel bei maximalem Eingangspegel :	76,6 dB (A) bei -14 dBFS
Nutzungsdauer bei maximalem Eingangspegel , der einem äquivalenten Schalleistungspegel von 82 dB(A) über 8 Stunden entspricht	8,0 Std.

Verhältnis zwischen Schalleistungspegel und Eingangssignalpegel

SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Eingangssignalpegel [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 bedeutet, dass der Test und die Bewertung von PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, durchgeführt wurden, ebenso wurde die Produktüberwachung von PZT gemäß Modul C2 vorgenommen.



Sicherheitshinweise

VOR VERWENDUNG BITTE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN!
BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!

- Prüfen Sie vor jedem Tragen die Polster der Ohrmuschel, die Armverbindungspunkte und die Gehörschutzkapsel. Wenn die Polster der Ohrmuschel steif, angerissen oder beschädigt sind oder die Ohrmuschel bzw. die Armverbindungspunkte beschädigt oder abgenutzt sind, müssen Sie die Ohrmuscheln entsorgen und ein neues Paar kaufen.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen an diesem Produkt vor.
- Die jeweiligen Polster, die in das Produkt installiert sind, könnten mit der Zeit verschleifen und sollten regelmäßig auf Risse und Löcher überprüft werden. Die Beständigkeit lässt nach dem Ablaufdatum nach. Wenn funktionale oder andere Defekte auftreten, wenden Sie sich bitte an die Serviceabteilung.
- Das Ablaufdatum ist sowohl auf dem Kapselgehörschutz mit Kopfbügel und der Verpackung angegeben.
- Tragen Sie das Produkt zu jeder Zeit in geräuschbelasteten Umgebungen.
- Wenn die hier aufgeführten Empfehlungen nicht beachtet werden, ist die Schutzwirkung der Ohrmuscheln erheblich beeinträchtigt.
- Beim Tragen dämpft das Produkt Umgebungsgeräusche, was sich negativ auf Warnsignale und lebenswichtige Kommunikationen auswirken könnte.
- Eine angemessene Abgrenzung, Schulung, Nutzung und Wartung ist wichtig, damit das Produkt den Träger vor Gefährdungen durch Lärm schützen kann.
- Das Produkt kann von bestimmten chemischen Stoffen in Mitleidenschaft gezogen werden. Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne der Hersteller.
- Werden die Polster mit hygienischen Bezügen versehen, kann sich dies nachteilig auf die akustische Leistung des Produkts auswirken.

⚠ ACHTUNG! Die Ohrmuscheln müssen gut angepasst werden, um Lärm wirksam zu dämmen. Lesen und beachten Sie alle Anweisungen zum Aufsetzen und zur Verwendung. Werden die Anweisungen zum Aufsetzen nicht beachtet, kann dies zur Gehörschädigung führen. Sie dürfen Ihre Ohrmuscheln nicht modifizieren. Gegebenenfalls lässt die Schutzwirkung nach und Sie schädigen Ihr Gehör, wenn Sie einen Teil des Kopfbügels, die Muscheln, Einsatzteile oder die Polster der Ohrmuschel verbiegen, ändern oder modifizieren. Werden die Polster mit hygienischen Bezügen versehen, kann sich dies nachteilig auf die akustische Schutzleistung der Ohrmuscheln auswirken.

⚠ WARNUNG! Wenn die hier aufgeführten Empfehlungen nicht beachtet werden, ist die Schutzwirkung der Ohrmuscheln erheblich beeinträchtigt.




Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

GEFAHR!

- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

GEFAHR!

- **Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.
-  Gefahr aufgrund von verminderter Wahrnehmung. Verwenden Sie den Kapselgehörschutz nicht beim Fahren eines Autos oder Fahrrads, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung durch Umgebungsgeräusche Gefahren für Sie oder andere bergen kann. Beachten Sie auch die Gesetze und Vorschriften des Landes, in dem Sie den Kapselgehörschutz verwenden.

GEFAHR VON SACHSCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser fern!
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Flammen auf oder neben das Produkt.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie das USB-Kabel.

- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie beispielsweise Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

 WARNUNG!

- Öffnen Sie niemals das Produkt! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.

 WARNUNG! – Funkschnittstelle

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen. Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammaren Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co. KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Produkten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Produkte.



Vorsicht! Hoher Schalldruck! Seien Sie bei Verwendung des

Kapselgehörschutzes vorsichtig. Eine lange Verwendung des Kapselgehörschutzes sowie eine Verwendung bei hoher Lautstärke können das Gehör des Nutzers schädigen. Stellen Sie die Lautstärke immer zunächst auf einen niedrigen Pegel ein und passen Sie sie auf ein angenehmes Niveau an. Verwenden Sie den Kapselgehörschutz immer so, dass Umgebungsgeräusche wahrgenommen werden können.

Dieser Kapselgehörschutz bietet eine Audio-Entertainment-Funktion.

Dieser Gehörschutz verfügt über einen sicherheitsrelevanten elektrischen Audioeingang. Der Träger sollte vor Verwendung den sachgemäßen Betrieb prüfen. Bei Fehlern oder Störungen sollte der Träger den Rat des Herstellers einholen.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie sich bezüglich der elektrischen Audio-Eingangsspannung dieses Geräts nicht sicher sind, verwenden Sie dieses Produkt bitte nicht.

⚠️ WARNUNG! Die Leistung kann mit zunehmendem Alter des Akkus nachlassen. Die übliche kontinuierliche Nutzungsdauer, die man vom Akku des Gehörschutzes erwarten kann, beträgt 23 Stunden, wenn er vollständig aufgeladen ist (bei mittlerem Pegel).

⚠️ WARNUNG! Die Ausgabe des elektrischen Audiostromkreises dieses Gehörschutzes könnte den täglichen maximalen Schallpegel übersteigen.




Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus

■ Öffnen Sie niemals das Produkt, Reparaturen dürfen nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden.

⚠️ VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

■ Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

■  Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

■ Decken Sie das Produkt während des Betriebs oder des Ladevorgangs nicht ab. Andernfalls kann das Produkt überhitzt werden.

■ Dieses Produkt enthält einen Akku. Dieser kann bei falscher Anwendung zu Feuer, Explosion oder Auslaufen gefährlicher Stoffe führen.

● Vor der Inbetriebnahme

■ Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!

● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.
- Wenn die Batterie des Kapselgehörschutzes erschöpft ist, wird alle 15 Sekunden ein akustisches Signal ausgegeben und die LED-Anzeige **5** blinkt weiß und blau. Der Akku sollte dann so schnell wie möglich geladen werden.
- Stecken Sie den USB-Typ-C-Stecker **12** am Ladekabel in den USB-Typ-C-Ladeanschluss **4** am Kopfhörer. Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker **11** am Ladekabel am USB-Anschluss eines Computers oder USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten) an.
 - ① **HINWEIS:** Die LED-Anzeige **5** leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft weiß. Sobald der Akku vollständig geladen ist, erlischt die LED-Anzeige **5**.
- Trennen Sie bei Abschluss der Aufladung den USB-Typ-C-Stecker **12** vom Kapselgehörschutz.

● Schutzbetrieb Abschaltmodus

● Anleitung zum Aufsetzen

⚠ ACHTUNG! BÜRSTEN SIE ÜBERSCHÜSSIGES HAAR ZUR SEITE UND ENTFERNEN SIE JEDLICHEN OHRSCHMUCK SOWIE BRILLEN, DIE SICH AUF DIE AKUSTISCHE ABDÄMMUNG AUSWIRKEN KÖNNTEN, BEVOR SIE VERSUCHEN, DEN KAPSELGEHÖRSCHUTZ AUFZUSETZEN.

- Ziehen Sie den Kapselgehörschutz auseinander und setzen Sie ihn so auf die Ohren, dass die Lautsprecher mit den Ohrpolstern **10** die Ohren vollständig abdichten.
- Zur optimalen Lärmreduzierung sollten der Kapselgehörschutz eng um den Kopf anliegen.
- Schieben Sie den Kapselgehörschutz nach unten oder oben, um die Position zu finden, an der er Ihre Ohren vollständig bedeckt. Sachgemäß aufgesetzter und angepasster Kapselgehörschutz sollte nicht mit einer harten Kopfbedeckung oder einer Visiereinfassung in Berührung stehen.
- Prüfen Sie beim Tragen einer Brille die Dichtigkeit der Polster des Kapselgehörschutzes rings um Ihre Schläfen. Lässt sich aufgrund Ihrer Brille keine gute Dichtigkeit erzielen, kann auch kein guter Gehörschutz erzielt werden.
- Prüfen Sie den Sitz durch lautes Sprechen. Ihre Stimme sollte hohl klingen, als ob Sie in einem Fass sprechen. Die Geräusche um Sie herum sollten leiser sein, als sie vor dem Aufsetzen des Kapselgehörschutzes geklungen haben.

Der Gehörschutzträger sollte Folgendes sicherstellen:



- Der Kapselgehörschutz ist gemäß den Anweisungen des Herstellers aufgesetzt, angepasst und gepflegt.
- Der Kapselgehörschutz wird in geräuschbelasteten Umgebungen zu jeder Zeit getragen.
- Der Kapselgehörschutz wird regelmäßig auf Funktionstüchtigkeit untersucht.

● Einschaltmodus mit Kapselgehörschutz mit Bluetooth®



- Verbinden Sie den Kapselgehörschutz mit einem Kommunikationsgerät.
- Platzieren Sie den Kapselgehörschutz in der Nähe eines eingeschalteten Kommunikationsgerätes (z. B. Mobilgerät oder Computer).
- Mit einem neuen Bluetooth®-Gerät verbinden: Halten Sie zum Einschalten des Produkts die 3 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige blau und weiß blinkt und ein akustisches Signal zu hören ist. Dies zeigt an, dass sich der Kapselgehörschutz nun im Kopplungsmodus befindet, der 5 Minuten aktiv bleibt. Der Kapselgehörschutz wird getrennt, wenn er kein Bluetooth®-Gerät zur Herstellung einer Verbindung erkennt, und das akustische Signal ertönt.
- Verbinden Sie nun Ihr Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) per Bluetooth® mit dem Kapselgehörschutz. Bitte beachten Sie die Hinweise in den Anweisungen für Ihr Kommunikationsgerät. Wählen Sie den Eintrag „PKB 5 C3“ aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobilgerät erkannten Geräte.
- Sobald die Verbindung aufgebaut wurde, blinkt die LED-Anzeige alle 5 Sekunden zweimal kurz blau.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Kommunikationsgerät zur Nutzung aller Optionen Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützen muss.
- Wenn Sie mit eingeschaltetem Kapselgehörschutz in Reichweite des gekoppelten Gerätes kommen, wird automatisch eine Bluetooth®-Verbindung hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie die Verbindung am Kommunikationsgerät genehmigen.
- Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisungen des Kommunikationsgerätes zu diesem Thema!
- Wenn Sie die Reichweite Ihres Kommunikationsgerätes mit Ihrem Kapselgehörschutz verlassen, blinkt die LED-Anzeige blau und weiß. Falls die Verbindung nicht innerhalb von 5 Minuten wiederhergestellt wird, schaltet sich der Bluetooth® -Kopplungsmodus aus.
- Der Kapselkopfhörer kann manuell ausgeschaltet werden, indem Sie die für 3 Sekunden gedrückt halten, bis ein akustisches Signal zu hören ist und die LED-Anzeige erlischt.

● Kapselgehörschutz mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden

Der Kapselgehörschutz kann mit zwei Bluetooth®-Kommunikationsgeräten gleichzeitig verbunden werden. Falls der Kapselgehörschutz bereits mit einem Gerät verbunden ist, verbinden Sie ihn anhand der nachstehenden Schritte mit einem zweiten Gerät:

- Aktivieren Sie den Mehrpunktmodus, indem Sie die -Taste 2 3 Sekunden gedrückt halten. Das akustische Signal ertönt. Das erste Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) wird dann getrennt.
- Stellen Sie nun per Bluetooth® des Kapselgehörschutzes eine Verbindung zum zweiten Kommunikationsgerät her. Bitte beachten Sie die Hinweise in den Anweisungen für Ihr Kommunikationsgerät. Wählen Sie den Eintrag „PKB 5 C3“ aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobilgerät erkannten Geräte. Das zweite Kommunikationsgerät wird anschließend verbunden.
- Drücken Sie kurz die -Taste 2 und das akustische Signal ertönt. Das erste Kommunikationsgerät wird anschließend erneut verbunden. Nun sind beide Kommunikationsgeräte gleichzeitig mit dem Kapselgehörschutz verbunden.

● Gekoppelte Geräte löschen


- Halten Sie im Kopplungsmodus (die LED-Anzeige 1 blinkt alle 5 Sekunden zweimal kurz blau) die -Taste 2 3 Sekunden gedrückt, das akustische Signal ertönt.
- Das Kapselgehörschutz befindet sich nun im Kopplungsmodus. Die LED-Anzeige 1 blinkt blau und weiß.
- Halten Sie die -Taste 2 3 Sekunden gedrückt und es werden zwei Signaltöne ausgegeben.
- Nun wird der Speicher im Kapselgehörschutz geleert. Nach Leerung des gekoppelten Speichers verbindet sich der Kapselgehörschutz nicht länger automatisch mit dem Gerät, das Sie zuvor genutzt haben, und Sie müssen das Gerät erneut manuell koppeln.







● Kapselgehörschutz tragen

Der Kapselgehörschutz kann an Ihre Kopfgröße angepasst werden und die Lautsprecher mit Ohrpolstern 10 werden zu diesem Zweck mit einer Schiene am Bügel gesichert. Passen Sie diese zur Gewährleistung von optimalem Komfort an.

Bitte beachten Sie die Kennzeichnungen „L“ (= links) und „R“ (= rechts) an der Innenseite des Bügels unmittelbar über den Lautsprechern mit Ohrpolstern 10. Tragen Sie den Kapselgehörschutz so, dass sich die Regler rechts befinden.

● Funktionen der Taste des Kapselgehörschutzes bei der Musikwiedergabe

- Starten Sie eine Wiedergabeliste auf Ihrem Wiedergabegerät. Stellen Sie die Lautstärke Ihres Wiedergabegeräts zunächst auf das Minimum ein, setzen Sie dann den Kapselgehörschutz auf. Sie können die Lautstärke des Kapselgehörschutzes über die Regler anpassen. Musik wird über die Lautsprecher mit Ohrpolstern  wiedergegeben.
- Es gibt 4 Regler. Diese steuern die folgenden Funktionen:

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none">- Halten Sie die Taste gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten.- Drücken Sie einmal, um die Musikwiedergabe zu starten/stoppen.
	<ul style="list-style-type: none">- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein Signalton.- Drücken und halten für 2 Sekunden, um zum nächsten Titel zu wechseln.
	<ul style="list-style-type: none">- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu verringern.- Ein Signalton ertönt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist.- Drücken und für 2 Sekunden halten, um zum vorherigen Titel zu springen.
	<ul style="list-style-type: none">- Drücken und halten Sie im verbundenen Modus (LED-Anzeige  blinkt zweimal alle 5 Sekunden blau) für 3 Sekunden bis ein Signalton ertönt und wechseln Sie in den Pairing-Modus, um ein anderes Kommunikationsgerät für die Verbindung zuzulassen.- Drücken Sie im Pairing-Modus (LED-Anzeige  blinkt blau und weiß) kurz bis ein Signalton ertönt, um mit dem zuvor verbundenen Kommunikationsgerät zu verbinden.

● Funktionen der Taste des Kapselgehörschutzes bei Verwendung als Headset für Telefonanrufe

- Sie können den Kapselgehörschutz auch für Telefonanrufe verwenden, sofern Sie ihn mit einem Kommunikationsgerät verwenden, das diese Funktion unterstützt. Falls Ihr Kommunikationsgerät den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützt, können Sie folgende Funktionen nutzen:

Funktion	Aktion
Anruf entgegennehmen / beenden	☎ - Taste [8] kurz drücken.
Anruf abweisen	☎ - Taste [8] 2 Sekunden drücken, bis zwei Signaltöne erklingen.
Wahlwiederholung	☎ - Taste [8] zweimal kurz hintereinander drücken.
Lautstärke erhöhen	Drücken Sie kurz die + - Taste [9] (ein Signalton erklingt, wenn die maximale Lautstärke erreicht ist).
Lautstärke verringern	Drücken Sie kurz die - - Taste [7] (ein Signalton erklingt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist).
Den aktuellen Anruf beenden und einen anklopfenden Anruf übernehmen*	Halten Sie kurz die ☎ - Taste [8] für 2 Sekunden gedrückt und lassen Sie dann die ☎ - Taste [8] los.

*Diese Funktionen müssen von Ihrem Telefonnetzanbieter unterstützt werden.

- Die LED-Anzeige [1] blinkt zweimal pro Sekunde blau, wenn ein Anruf eingeht.
- Rufton und Stimme des Anrufers werden über die Lautsprecher mit Ohrpolstern [10] ausgegeben.
- Die Musikwiedergabe wird beim Eingehen eines Anrufs automatisch unterbrochen.
- Das Mikrofon [3] nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird fortgeführt, wenn der Anruf beendet wird.

(i) HINWEIS: Bei Verwendung des AUX-Kabels (nicht enthalten) steht die Headset-Funktion nicht zur Verfügung.

● **Kapselgehörschutz über das AUX-Kabel (nicht enthalten) anschließen**

- Stecken Sie das AUX-Kabel (3,5 mm) in den AUX-Eingang **6** und den anderen 3,5-mm-Klinkenstecker in die 3,5-mm-Klinkenanschlussbuchse Ihres Wiedergabegeräts.
- Halten Sie zum Einschalten des Produkts die $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ Ein/Aus- und Pause/Wiedergabe-Taste **8** 3 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige **1** weiß leuchtet und ein akustisches Signal zu hören ist.
- Starten Sie eine Playlist auf Ihrem Wiedergabegerät. Sie können die Musikkautstärke nur auf dem Wiedergabegerät einstellen.
 - i HINWEIS:** Die Musikwiedergabe über ein AUX-Kabel hat Priorität vor der Musikwiedergabe über Bluetooth®. Die Musikwiedergabe von einer Bluetooth®-Quelle wird daher unterbrochen, sobald das AUX-Kabel in den AUX-Eingang **6** gesteckt wird.

● **Reinigung**

⚠ ACHTUNG! Möglicher Produktschaden!

- Schalten Sie das Produkt aus, entfernen Sie alle Stecker, bevor Sie es reinigen!
- Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit eindringt, um eine Beschädigung des Produkts und eine deswegen erforderliche Reparatur zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel!

● **Lagerung bei Nichtbenutzung**

- Lagern Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung, so dass es keinem Staub und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Um einer Akkuschädigung bei längerer Lagerung vorzubeugen, muss der Akku regelmäßig geladen werden.
- Wir empfehlen, das Gerät auszuschalten, wenn es nicht benutzt wird.

● **Fehlerbehebung**

● = Fehler

⦿ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● = Keine Funktion


⦿ = Akku ist leer

○ = Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben

● **Keine Bluetooth®-Verbindung**

- Betriebsfehler des Kapselgehörschutzes
- Kapselgehörschutz aus- und wieder einschalten.
- Fehler am Kommunikationsgerät
- Verbindung zum Kapselgehörschutz trennen und wiederherstellen.
- Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth®-Standard 5.3 arbeiten, mit Kommunikationsgeräten arbeiten können.
- Bluetooth®-Verbindung ist gestört
- Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth® -Verbindung beteiligten Geräte.
- AUX-Kabel vom Kapselgehörschutz entfernen.

● **Keine Tonübertragung**

- Lautstärke des Kapselgehörschutzes ist auf ein Minimum eingestellt.
- Durch Drücken der + -Taste  die Lautstärke erhöhen.
- Fehler bei der Bedienung des Kommunikationsgeräts
- Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.
- Bluetooth®-Verbindung ist gestört.
- Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.
- Trennen Sie die Bluetooth®-Verbindung und starten Sie sie erneut.

● **Nicht alle Funktionen sind verfügbar**

- Fehler beim Kommunikationsgerät
- Überprüfen Sie, ob Ihr Kommunikationsgerät alle Funktionen unterstützen kann.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt BLUETOOTH®-KAPSELGEHÖRSCHUTZ HG14041 den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und der VERORDNUNG 2016/425, 2023/1542 entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com

CE 1974

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 540854_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 540854_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 540854_2510
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 540854_2510
- BE Service Belgien**
Tél.: 080012614
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 540854_2510

Avertissements et symboles utilisés	Page	45
Utilisation prévue	Page	46
Avis relatifs aux marques	Page	47
Contenu de la livraison	Page	47
Description des pièces	Page	47
Données techniques	Page	48
Consignes de sécurité	Page	50
Instructions générales relatives à la sécurité	Page	51
Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées	Page	53
Avant utilisation	Page	53
Chargement de la batterie	Page	53
Mode éteint Fonctionnement de protection	Page	54
Instructions d'installation	Page	54
Mode marche en utilisant le casque antibruit via Bluetooth®	Page	54
Connexion du repose-oreilles à un deuxième appareil Bluetooth®	Page	55
Effacement d'appareils appairés	Page	56
Installation du protège-oreilles	Page	56
Fonctions du bouton du protège-oreilles pour la lecture de la musique	Page	56
Fonctions du bouton du protège-oreilles comme un casque pour les appels téléphoniques	Page	57
Connexion du casque antibruit via un câble AUX (non inclus)	Page	58
Nettoyage	Page	58
Stockage en l'absence d'utilisation	Page	59
Dépannage	Page	59
Mise au rebut	Page	60
Déclaration UE de conformité simplifiée	Page	61
Garantie	Page	61
Faire valoir sa garantie	Page	63
Service après-vente	Page	64

Avertissements et symboles utilisés

Ces instructions d'utilisation contiennent les symboles et les avertissements suivants :



DANGER ! Ce symbole avec le terme « DANGER » indique un danger avec un niveau élevé de risque qui, s'il n'est pas évité, entraîne des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec le terme « AVERTISSEMENT » indique un danger avec un niveau modéré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves.



ATTENTION ! Ce symbole avec le terme « ATTENTION » indique un danger avec un niveau faible de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures à modérées.



PRUDENCE ! Ce symbole avec le terme « PRUDENCE » indique la possibilité de dégâts matériels.



REMARQUE : Ce symbole avec le terme « REMARQUE » fournit des informations utiles supplémentaires.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Un avertissement avec ce symbole et le terme « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique une menace potentielle d'explosion. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou la mort et d'éventuels dommages matériels. Suivez les instructions de ces avertissements afin d'éviter tout danger pour la vie, des blessures graves ou des dommages matériels.



Ce signe obligatoire indique qu'il faut porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures aux mains causées par des objets ou par le contact avec des surfaces chaudes ou des produits chimiques.









Un avertissement avec ce signe indique des dommages potentiels au niveau de l'audition. N'écoutez à fort volume pendant des périodes prolongées.



Courant / Tension continu



Lecture de la musique

	Casque pour les appels téléphoniques
	Ce symbole signifie que les instructions de fonctionnement doivent être observées avant d'utiliser le produit.
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Consignes de sécurité Instructions d'utilisation
 	Remarque : Le chargeur USB de type C n'est pas inclus. La puissance fournie par le chargeur doit être comprise entre 3 watts minimum requis par l'équipement radio et 5 watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.

CASQUE ANTIBRUIT BLUETOOTH®

● Utilisation prévue

Ce Casque antibruit Bluetooth® (ci-après dénommé « produit ») est un appareil électronique grand public qui est conçu pour diffuser le son transmis par un smartphone, un ordinateur ou un appareil de lecture similaire via une connexion Bluetooth. Le produit convient également comme casque d'écoute pour les téléphones portables ; le téléphone portable ou l'ordinateur doivent être compatibles avec la norme Bluetooth® 5.3. Ce produit fournit une entrée audio électrique via une entrée de câble AUX de 3,5 mm.

Ce produit est également conçu pour aider à réduire l'exposition à des niveaux de bruit dangereux et à des sons forts.

Ce produit est classé comme équipement de protection individuelle (EPI) par le nouveau règlement européen (UE) 2016/425 sur les EPI et il a été démontré qu'il est conforme à ce règlement par le biais des normes européennes harmonisées EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 et EN 352-8:2020+A1:2024.

Testé et certifié et surveillance du produit par PZT GmbH (NB : 1974)
Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Allemagne.

Ce produit a été conçu pour un usage personnel. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte. Toute réclamation résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une modification non autorisée du produit sera considérée comme hors garantie. Toute utilisation de la sorte est à vos risques et périls.

● Avis relatifs aux marques




- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- Le terme, la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées propriétés de Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG se fait sous licence.
- La marque et le nom commercial Parkside sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
- Tous les autres noms et produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

● Contenu de la livraison

i REMARQUE : Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage est complet. Veuillez contacter le revendeur si des pièces sont manquantes ou endommagées.

- 1 Casque antibruit Bluetooth®
- 1 Câble de chargement
- 1 Manuel d'utilisation

● Description des pièces

- 1 Voyant LED
- 2  Bouton
- 3 Microphone
- 4 Prise de chargement USB type C
- 5 Voyant LED (état de chargement)
- 6 AUX IN
- 7 — Bouton
- 8  Bouton On/Off (Marche/Arrêt) et Pause/Play (Pause/Lecture)
- 9  Bouton
- 10 Haut-parleurs avec écouteurs
- 11 Prise USB type A
- 12 Prise USB type C
- 13 Manuel d'utilisation

● Données techniques

Tension de fonctionnement :	5 V $\overline{=}$ Courant continu via une prise de chargement USB
Batterie rechargeable intégrée :	Batterie rechargeable au Li-ion de 3,7 V 500 mAh, 1,85 Wh
Durée de recharge :	4 heures
Autonomie (musique et téléphone) :	23 heures (à volume moyen)
Temps de veille :	380 heures
Norme sans fil :	Bluetooth® 5.3
Profil pris en charge :	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Plage :	10 m
Dimensions (L x H x D) :	145 x 140 x 98 mm (plié) 148 x 188 x 98 mm (déplié)
Poids :	327 g (avec batterie)
Température de fonctionnement :	5 °C - 35 °C
Humidité (sans condensation) :	10 - 70 %
Température de stockage :	0 °C - 40 °C
Bande de fréquence Bluetooth® :	2402 MHz - 2480 MHz
Puissance maxi transmise :	< 20 mW
Tension caractéristique de large bande (WBCV) (câblé) :	580 mV +/-10%
Casque et coussinets :	Non échangeable (Expiration 03/2029)
Indice de réduction du bruit :	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Niveau sonore maxi. AUX-IN (EN 352-8) :	73,2 dB(A)
Niveau sonore maxi. BT (EN 352-8) :	74,7 dB(A)
Matériau du serre-tête :	ABS/ PU
Matière des coussinets :	PU

Ce protège-oreilles convient aux tailles S, M et L.

SNR, valeurs H, M et L

	SNR	H	M	L
Moyenne [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Écart-type [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Value [dB]	30	32	28	23

Atténuation du bruit

Fréquence [Hz]	Atténuation du bruit [dB]	Écart-type [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1 000	30,0	1,7	28,3
2 000	32,6	3,1	29,5
4 000	41,4	2,9	38,5
8 000	38,1	4,3	33,8

Données pertinentes de la norme EN 352-6:

Résultat	
Niveau d'entrée du critère :	Aucun niveau d'entrée critère n'a pu être déterminé : Le niveau de pression acoustique lié au champ diffus pondéré A n'a pas atteint 82 dB(A) pendant les essais.
Niveau de sortie sonore pour niveau d'entrée maximal :	76,6 dB(A) à -14 dBFS
Durée d'utilisation pour le niveau d'entrée maximal qui correspond à un niveau de sortie sonore équivalent de 82 dB(A) sur 8 h	8,0 h

Relation entre le niveau de sortie sonore et le niveau du signal d'entrée

SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Niveau du signal d'entrée [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 signifie que l'essai et l'évaluation sont effectués par PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, ainsi que la surveillance du produit conformément au module C2.



Consignes de sécurité

VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION ! VEUILLEZ CONSERVER LES INSTRUCTIONS EN LIEU SÛR !

- Avant chaque utilisation, vérifiez les coussinets du protège-oreilles, les points de connexion du bras et les coussinets en plastique dur du protège-oreilles. Si les coussinets sont durs, déchirés ou endommagés, ou si les points de connexion du bras ou du protège-oreilles sont endommagés ou usés, jetez les coussinets et utilisez une nouvelle paire.
- Ne modifiez pas et ne réparez pas ce produit.
- Les coussinets en particulier utilisés dans ce produit peuvent se détériorer avec le temps et doivent être examinés fréquemment pour vérifier la présence de fissures ou de dommages. La durabilité après la date d'expiration sera usée. Si des défauts de fonctionnement ou autres se produisent, veuillez contacter le service après-vente.
- La date d'expiration est indiquée à la fois sur le casque antibruit et sur l'emballage.
- Portez le produit tout le temps dans des environnements bruyants.
- Si les recommandations fournies ne sont pas respectées, la protection offerte par le protège-oreilles sera gravement compromise.
- Lorsqu'il est porté correctement, ce produit réduit les bruits ambiants qui peuvent affecter les signaux d'alerte et les communications vitales.
- Une sélection, une formation, une utilisation et un entretien appropriés sont tous essentiels pour que le produit puisse protéger correctement l'utilisateur contre les risques liés au bruit.
- Le produit peut être affecté par certaines substances chimiques. De plus amples informations doivent être sollicitées auprès du fabricant
- L'installation de housses d'hygiène sur les coussinets peut affecter les performances antibruit du produit.

⚠ ATTENTION ! Le protège-oreilles doit être porté correctement pour réduire efficacement le bruit. Lisez et respectez toutes les instructions d'installation et d'utilisation. Ne pas respecter les instructions d'installation peut entraîner une perte auditive. Ne modifiez pas votre protège-oreilles. Vous risquez d'être beaucoup moins protégé et de développer une perte auditive si vous pliez, altérez ou modifiez une partie quelconque du serre-tête, du protège-oreilles, des inserts ou des coussinets. L'installation de housses d'hygiène sur les coussinets peut affecter les performances antibruit du protège-oreilles.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si les recommandations fournies ne sont pas respectées, la protection offerte par le protège-oreilles sera gravement compromise.




Instructions générales relatives à la sécurité

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et toutes les instructions d'utilisation ! Lorsque vous passez ce produit à d'autres, veuillez également inclure tous les documents !

DANGER !

- **DANGER POUR LA VIE ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !**

DANGER !

- **Risque de suffocation !** Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériau d'emballage. Le matériau d'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Le matériau d'emballage n'est pas un jouet.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et / ou de connaissances, pour autant qu'elles soient surveillées ou guidées dans l'utilisation du produit en toute sécuritaire et dans la compréhension des risques associés. Ne pas laisser les enfants jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Le produit n'est pas un jouet.
-  Danger dû à une diminution de la perception. N'utilisez pas le protège-oreilles lorsque vous conduisez un véhicule ou faites du vélo, lorsque vous utilisez des machines ou dans d'autres situations où une diminution de la perception due au bruit ambiant pourrait vous mettre en danger ou mettre en danger d'autres personnes. Respectez également les lois et les règlements du pays dans lequel vous utilisez le protège-oreilles.

RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. La batterie rechargeable ne peut pas être remplacée.
- Conservez ce produit à l'écart de l'humidité, du ruissellement et des éclaboussures d'eau !
- Ne placez pas de bougies allumées ni d'autre flamme nue sur le produit ou à proximité.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! Cessez de l'utiliser en cas de dégâts détectés au niveau du produit ou au câble de recharge !
- Si vous remarquez une fumée, ou une odeur ou un bruit inhabituel, éteignez immédiatement le produit et retirez le câble USB.

- Les modifications soudaines de température peuvent entraîner de la condensation à l'intérieur du produit. Le cas échéant, laissez le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de l'utiliser à nouveau afin d'éviter les courts-circuits !
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, par exemple des radiateurs ou d'autres appareils émettant de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

AVERTISSEMENT !

- N'essayez pas d'ouvrir le produit ! Aucune pièce interne ne nécessite de maintenance.

AVERTISSEMENT ! – Interférences radio

Éteignez le produit en avion, dans les hôpitaux, les salles de service ou à proximité des systèmes électroniques médicaux. Les signaux sans fil transmis peuvent avoir un impact sur la fonctionnalité d'une électronique sensible. Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs cardioversants implantables, car le rayonnement électromagnétique peut nuire à la fonctionnalité des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio transmises peuvent causer des interférences dans les prothèses auditives. Ne placez pas le produit près de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex des ateliers de peinture) avec les composants sans fil allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions et des incendies. La gamme des ondes radio varie selon les conditions environnementales. Dans le cas de transmission de données sans fil, les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus. OWIM GmbH & Co. KG ne peut être tenu responsable des interférences avec les radios ou les téléviseurs en raison d'une modification non autorisée du produit. OWIM GmbH & Co. KG n'assume par ailleurs aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles et de produits non distribués par OWIM. L'utilisateur du produit est entièrement responsable de la correction des interférences causées par une telle modification non autorisée du produit, ainsi que du remplacement de tels produits.



Attention ! Pression sonore élevée ! Faites attention lorsque vous utilisez le protège-oreilles. L'utilisation du protège-oreilles pendant une période prolongée et à fort volume peut entraîner des lésions auditives chez les utilisateurs. Commencez toujours par régler le volume à un niveau faible et ajustez-le ensuite à un niveau confortable. Utilisez toujours le protège-oreilles de façon à garantir la perception des bruits ambiants.

Ce casque antibruit est un appareil de divertissement audio.

Ce protège-oreilles est doté d'une entrée audio électrique liée à la sécurité. L'utilisateur doit en vérifier le bon fonctionnement avant de l'utiliser. Si une distorsion ou une défaillance est détectée, l'utilisateur doit se référer aux conseils du fabricant.


⚠ AVERTISSEMENT ! En cas de doute sur la tension d'entrée de cet appareil, veuillez ne pas l'utiliser.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les performances peuvent se détériorer avec l'utilisation de la batterie. La durée d'utilisation en continu du casque antibruit est de 23 heures avec une batterie entièrement chargée (à un niveau modéré).

⚠ AVERTISSEMENT ! La sortie du circuit audio électrique de cette protection auditive peut dépasser le niveau sonore limite quotidien.



Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées

- N'ouvrez jamais le produit, les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.
- ⚠ ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne jetez pas le produit dans le feu.
- Évitez les conditions environnementales et les températures extrêmes, qui pourraient affecter les batteries rechargeables, telles que les radiateurs/la lumière directe du soleil.
-  Si les batteries rechargeables ont fuites, évitez tout contact des produits chimiques avec la peau, les yeux et les muqueuses ! Rincez immédiatement les régions affectées avec de l'eau douce et consultez un médecin !
- Ne recouvrez pas le produit pendant le fonctionnement ou le chargement. Le produit peut surchauffer.
- Ce produit contient une batterie rechargeable, qui peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances toxiques s'il est utilisé incorrectement.

● Avant utilisation

- Avant utilisation, vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et intact !

● Chargement de la batterie

- La batterie doit être rechargée avant la première utilisation.
- Lorsque la batterie est déchargée, le protège-oreilles émet un signal sonore toutes les 15 secondes et le voyant LED **5** clignotera en blanc et bleu. La batterie doit être rechargée dès que possible.
- Branchez la fiche USB type C **12** du câble de chargement dans la prise de chargement USB type C **4** des écouteurs. Branchez la fiche USB type A **11** du câble de chargement dans un port USB d'un PC ou dans un adaptateur USB (non inclus).

i REMARQUE: Le voyant LED [5] reste blanc pendant le chargement. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant LED [5] s'éteint.

- Une fois la recharge terminée, retirez la fiche USB-C [12] du casque antibruit.

● **Mode éteint Fonctionnement de protection**

● Instructions d'installation

⚠ PRUDENCE ! ÉCARTEZ LES CHEVEUX EN EXCÈS ET ENLEVEZ LES BOUCLES D'OREILLES OU LES LUNETTES QUI PEUVENT AFFECTER L'ISOLATION ACOUSTIQUE AVANT D'ESSAYER D'INSTALLER LE PROTÈGE-OREILLES.







- Écartez le protège-oreilles et placez-les sur les oreilles de manière à ce que les haut-parleurs avec les coussinets [10] recouvrent complètement les oreilles.
- Pour une réduction du bruit optimale, les coussinets du protège-oreilles doivent être bien ajustés autour de la tête.
- Faites coulisser le protège-oreilles vers le haut ou le bas pour trouver la position dans laquelle les coussinets recouvrent complètement vos oreilles. Si elles sont correctement installées et ajustées, le protège-oreilles ne doit pas toucher la coque du casque ou l'entourage de la visière.
- Vérifiez que les coussinets du protège-oreilles isolent autour des branches de vos lunettes. Si vous n'obtenez pas une bonne isolation autour de vos lunettes, vous risquez d'obtenir une protection inférieure contre le bruit.
- Vérifiez l'efficacité en parlant à haute voix. Votre voix doit sembler creuse, comme si vous parliez dans un tonneau. Les bruits autour de vous ne doivent pas sembler aussi forts qu'avant de mettre le protège-oreilles.

Le porteur doit s'assurer des points suivants :

- Le protège-oreilles est installé, ajusté et maintenu conformément aux instructions du fabricant.
- Le protège-oreilles est porté en permanence dans les environnements bruyants.
- Le protège-oreilles est inspecté régulièrement pour s'assurer de leur bon fonctionnement.



● **Mode marche en utilisant le casque antibruit via Bluetooth®**



- Connectez le protège-oreilles à un appareil de communication.
- Placez le protège-oreilles près d'un appareil de communication allumé (par exemple, un téléphone portable ou un ordinateur).

- Appairage avec un nouvel appareil Bluetooth® : Maintenez enfoncé le bouton  pendant 3 secondes pour allumer le produit jusqu'à ce que le voyant LED  clignote en bleu et blanc et qu'un signal sonore retentisse. Cela indique que les protège-oreilles sont désormais en mode appairage, qui reste actif pendant 5 minutes. Les protège-oreilles seront déconnectés s'ils ne détectent pas d'appareil Bluetooth® auquel se connecter et le signal sonore retentira.
- Connectez maintenant votre appareil de communication (téléphone portable ou ordinateur) via Bluetooth® au protège-oreilles. Veuillez vous référer aux notes dans les instructions d'utilisation de votre appareil de communication. Sélectionnez l'entrée « PKB 5 C3 » depuis la liste des périphériques détectés par votre ordinateur ou votre mobile.
- Une fois la connexion établie, le voyant LED  clignotera brièvement en bleu deux fois toutes les 5 secondes.
- Veuillez noter que l'appareil de communication doit prendre en charge la norme Bluetooth® 5.3 pour pouvoir utiliser toutes les fonctionnalités.
- Si vous entrez dans la plage d'un appareil appairé avec le repose-oreilles allumé, une connexion Bluetooth® sera automatiquement établie.
- Vous aurez peut-être besoin d'approuver la connexion à l'appareil de communication.
- Veuillez consulter le manuel d'utilisation de l'appareil de communication pour plus d'informations !
- Si vous sortez de la plage de l'appareil de communication avec le repose-oreilles, le voyant LED  clignotera en bleu et blanc. Si la connexion n'est pas rétablie dans les 5 minutes, le mode d'appairage Bluetooth® sera désactivé.
- Les protège-oreilles peuvent être éteints manuellement en maintenant enfoncé le bouton  pendant 3 secondes jusqu'à ce que le signal sonore retentisse et que le voyant LED  s'éteigne.







● Connexion du repose-oreilles à un deuxième appareil Bluetooth®

Le repose-oreilles peut être connecté à deux appareils de communication Bluetooth® en même temps. Si le repose-oreilles est déjà connecté à un appareil, suivez les étapes ci-dessous pour vous connecter à un deuxième appareil :


- Activez le mode multipoint en appuyant sur le bouton   pendant 3 secondes. Le signal sonore retentit alors. Le premier appareil de communication (téléphone portable ou ordinateur) est alors déconnecté.
- Connectez maintenant le deuxième appareil de communication via Bluetooth® au protège-oreilles. Veuillez vous référer aux notes dans les instructions d'utilisation de votre appareil de communication. Sélectionnez l'entrée « PKB 5 C3 » depuis la liste des périphériques détectés par votre ordinateur ou votre mobile. Le deuxième appareil de communication est alors connecté.


- Appuyez brièvement sur le  bouton  et un signal sonore retentira. Le premier appareil de communication est alors reconnecté. Maintenant, les deux appareils de communication sont connectés en même temps au protège-oreilles.

● Effacement d'appareils appairés


- En mode appairé (le voyant LED  clignotera brièvement en bleu deux fois toutes les 5 secondes), appuyez et maintenez le  bouton  pendant 3 secondes et un signal sonore retentira.
- Le protège-oreilles est maintenant en mode d'appairage. Le voyant LED  clignotera en bleu et blanc.
- Appuyez sur le bouton   et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes et deux bips retentissent.
- La mémoire du protège-oreilles a maintenant été effacée. Après avoir effacé la mémoire d'appairage, le protège-oreilles ne se connectera plus automatiquement à un appareil que vous avez utilisé auparavant ; vous devrez à nouveau les appairer manuellement.


● Installation du protège-oreilles


Le protège-oreilles peut être ajusté à la taille de votre tête et les coussinets avec les haut-parleurs  sont fixés au serre-tête avec un rail ajustable. Ajustez-les pour assurer un confort optimal.

Veuillez noter les symboles „L“ (= gauche) et „R“ (= droite) à l'intérieur du serre-tête, juste au-dessus des coussinets avec les haut-parleurs . Installez le protège-oreilles de façon à ce que les boutons de commande se trouvent à droite.

● Fonctions du bouton du protège-oreilles pour la lecture de la musique




- Lancez une liste de lecture sur votre appareil de lecture. Réglez d'abord le volume de l'appareil de lecture au niveau minimum, puis installez le protège-oreilles. Vous pouvez régler le volume du protège-oreilles avec les boutons de contrôle. La musique est diffusée par les haut-parleurs des coussinets .
- Il y a 4 boutons de contrôle. Ceux-ci contrôlent les fonctions suivantes :



Bouton	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"> - Appuyez et maintenez enfoncé pour allumer ou éteindre le produit. - Appuyez une fois pour lire/arrêter la lecture de musique.

Bouton	Fonction
+	<ul style="list-style-type: none"> - Appuyez une fois pour augmenter le volume d'un niveau. Un signal sonore retentit lorsque le volume maximal est atteint. - Appuyez et maintenez enfoncé pendant 2 secondes pour passer à la piste suivante.
-	<ul style="list-style-type: none"> - Appuyez une fois pour réduire le volume d'un niveau. Un signal sonore retentit lorsque le volume minimum est atteint. - Appuyez et maintenez enfoncé pendant 2 secondes pour passer à la piste précédente.
	<ul style="list-style-type: none"> - En mode appairage (le voyant LED 1 clignote en bleu deux fois toutes les 5 secondes), appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes et un signal sonore retentit pour passer en mode appairage afin de permettre la connexion d'un autre appareil de communication. - En mode appairage (le voyant LED 1 clignote en bleu et blanc), appuyez brièvement et un signal sonore retentit pour reconnecter l'appareil de communication précédemment appairé.

● Fonctions du bouton du protège-oreilles comme un casque pour les appels téléphoniques

- Vous pouvez également utiliser le protège-oreilles pour effectuer des appels téléphoniques lorsqu'il est utilisé avec un appareil de communication compatible avec cette fonction. Si votre appareil de communication prend en charge la norme Bluetooth® 5.3, vous pourrez utiliser les fonctions suivantes :

Fonction	Action
Répondre / mettre fin à un appel	Appuyez brièvement sur le  bouton 8 .
Ignorer un appel	Maintenez le  bouton 8 enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que deux bips retentissent.
Recomposer	Appuyez brièvement deux fois sur le  bouton 8 .
Augmenter le volume	Appuyez brièvement sur le bouton + 9 (un signal sonore retentit lorsque le volume maximal est atteint).


Fonction	Action
Réduire le volume	Appuyez brièvement sur le bouton — [7] (un signal sonore retentit lorsque le volume minimal est atteint).
Terminer l'appel en cours et répondre à l'appel en attente*	Appuyez brièvement sur le  bouton [8] pendant 2 secondes, puis relâchez le  bouton [8].

*Ces fonctions doivent être prises en charge par votre fournisseur de services portables.

- Lorsque vous recevez un appel entrant, le voyant LED [1] clignotera brièvement en bleu deux fois par seconde.
- La sonnerie et la voix de l'appelant sont restituées par les haut-parleurs des coussinets [10].
- La lecture de la musique est automatiquement mise en pause lorsqu'un appel est reçu.
- Le microphone [3] enregistre votre voix.
- La musique continuera après la fin de l'appel.

i REMARQUE : Pas de fonction casque en utilisant un câble AUX (non inclus).

● Connexion du casque antibruit via un câble AUX (non inclus)

- Insérez le câble AUX (3,5 mm) dans la prise AUX IN [6] et les autres fiches jack de 3,5 mm dans la prise jack de 3,5 mm de votre appareil de lecture.
- Maintenez enfoncé le  bouton Marche/Arrêt et Pause/Lecture [8] pendant 3 secondes pour allumer le produit jusqu'à ce que le voyant LED [1] passe au blanc et qu'un signal sonore retentisse.
- Lancez une liste de lecture sur votre appareil de lecture. Vous pouvez uniquement régler le volume de la musique sur l'appareil de lecture.

i REMARQUE : La lecture de la musique via le câble AUX est prioritaire par rapport à la lecture de la musique via Bluetooth®. La lecture de la musique à partir d'une source Bluetooth® est donc interrompue lorsque le câble AUX est branché sur la prise AUX IN [6].

● Nettoyage

⚠ PRUDENCE ! Risque de dommages au produit !

- Éteignez le produit et débranchez toutes les fiches avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que l'humidité ne pénètre pas dans le produit pendant le nettoyage pour éviter de l'endommager et d'effectuer des réparations.

- Le produit doit être nettoyé avec un chiffon légèrement humide et un spray doux uniquement !

● **Stockage en l'absence d'utilisation**

- Stockez le produit dans un environnement sec, protégé contre la poussière et les rayons directs du soleil.
- Pour éviter la détérioration de la batterie lors d'un stockage prolongé, veuillez recharger la batterie rechargeable régulièrement.
- Nous recommandons d'éteindre l'appareil s'il n'est pas utilisé.

● **Dépannage**

● = **Problème**

⊙ = Cause probable

○ = Action

● = **Aucune fonction**


⊙ = Batterie déchargée.

○ = Rechargez la batterie comme décrit dans la section « Chargement de la batterie ».

● **Aucune connexion Bluetooth®**

- ⊙ Erreur de fonctionnement du protège-oreilles
- Éteignez et rallumez le protège-oreilles.
- ⊙ Erreur de communication avec l'appareil
- Arrêtez la connexion au protège-oreilles et reconnectez-le à nouveau.
- Vérifiez si d'autres appareils utilisant la norme Bluetooth® 5.3 fonctionnent avec les appareils de communication.
- ⊙ Erreur de connexion Bluetooth®
- Rapprochez-vous des appareils connectés via Bluetooth®.
- Retirez le câble AUX du protège-oreilles.

● **Aucun son**

- ⊙ Le volume du protège-oreilles est réglé au minimum.
- Appuyez sur le bouton +  pour augmenter le volume.
- ⊙ Erreur de fonctionnement de l'appareil de communication
- Augmentez le volume de l'appareil de lecture.
- ⊙ Erreur de connexion Bluetooth®
- Rapprochez-vous des appareils connectés via Bluetooth®.
- Déconnectez Bluetooth® et reconnectez-le.

● **Impossible d'utiliser toutes les fonctions**

- ⊙ Erreur de communication avec l'appareil
- Vérifiez que votre appareil de communication prend en charge toutes les fonctions.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefaireelomedechejets.fr
Privilégiez la réparation au lieu de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Déclaration UE de conformité simplifiée**

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit CASQUE ANTIBRUIT BLUETOOTH® HG14041 est conforme aux directives 2014/53/ EU, 2011/65/EU et au RÈGLEMENT 2016/425, 2023/1542.

Vous trouverez le texte intégral de la déclaration européenne de conformité sur le site : www.owim.com

CE 1974

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 540854_2510) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 540854_2510 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur *parkside-diy.com*

IAN 540854_2510

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur *parkside-diy.com*







IAN 540854_2510

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	66
Beoogd gebruik	Pagina	67
Verklaring met betrekking tot handelsmerken	Pagina	68
Inhoud verpakking	Pagina	68
Beschrijving onderdeel	Pagina	68
Technische gegevens	Pagina	69
Veiligheidsopmerkingen	Pagina	71
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	72
Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare batterijen ...	Pagina	74
Voorafgaand aan gebruik	Pagina	74
De batterij opladen	Pagina	74
Uitschakelmodus beschermende werking	Pagina	75
Plaatsingsinstructies	Pagina	75
Inschakelingsmodus met behulp van de gehoorbeschermer met Bluetooth®	Pagina	75
De gehoorbeschermers verbinden met een tweede Bluetooth®-apparaat	Pagina	76
Gekoppelde apparaten wissen	Pagina	77
De gehoorbeschermers opzetten	Pagina	77
Knopfuncties gehoorbeschermer voor afspelen van muziek	Pagina	77
Knopfuncties gehoorbeschermer als headset voor telefoongesprekken	Pagina	78
De gehoorbeschermer verbinden met behulp van de AUX-kabel (niet inbegrepen)	Pagina	79
Reinigen	Pagina	79
Opbergen indien niet in gebruik	Pagina	80
Problemen oplossen	Pagina	80
Afvoer	Pagina	81
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina	82
Garantie	Pagina	82
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	83
Service	Pagina	83

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

Deze gebruiksaanwijzing bevat de volgende symbolen en waarschuwingen:

	GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord “GEVAAR” geeft een gevaar aan met een hoog risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord “WAARSCHUWING” geeft een gevaar met een middelmatig risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, ernstig letsel ten gevolge kan hebben.
	OPGELET! Dit symbool met het signaalwoord “OPGELET” geeft een gevaar met een laag risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, enig of matig letsel ten gevolge kan hebben.
	LET OP! Dit symbool met het signaalwoord “LET OP” wijst op mogelijke schade aan eigendommen.
	OPMERKING: Dit symbool met het signaalwoord “OPMERKING” biedt aanvullende nuttige informatie.
	WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR! Een waarschuwing met dit symbool en de woorden “WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR ONTPLOFFING!” duidt op een mogelijk risico op ontploffing. Het niet opvolgen van een dergelijke waarschuwing kan leiden tot ernstig letsel of de dood en mogelijk schade aan eigendommen. Volg de instructies in deze waarschuwing voor het vermijden van levensgevaar, ernstig letsel of schade aan eigendommen.
	Dit actieteken geeft aan dat geschikte beschermende handschoenen gedragen moeten worden! Volg de instructies van deze waarschuwing om handletsel te voorkomen door voorwerpen of contact met hete of chemische materialen.
	Een waarschuwing met dit teken geeft aan dat niet gedurende een lange periode moet worden geluisterd op hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen.
	Gelijkstroom / spanning
	Afspelen van muziek

	<p>Headset voor telefoongesprekken</p>
	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.</p>
	<p>De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.</p>
	<p>Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing</p>
 	<p>Opmerking: USB Type-C-oplader is niet inbegrepen. Het door de oplader geleverd vermogen moet tussen minimaal 3 watt, vereist door de radioapparatuur, en maximaal 5 watt liggen om de maximale laadsnelheid te bereiken.</p>

BLUETOOTH® GEHOORBESCHERMING

● **Beoogd gebruik**

Deze BLUETOOTH® GEHOORBESCHERMING (hierna “product” genoemd), consumentenelektronica, zijn bedoeld voor het afspelen van audio verzonden van een smartphone, computer of vergelijkbare afspelapparaten via Bluetooth-verbinding. Het product is tevens geschikt als headset voor mobiele telefoons; de mobiele telefoon of de computer moet daarvoor Bluetooth® 5.3 standard ondersteunen. En dit product biedt elektrische audio-ingang met de 3,5 mm AUX-kabelingang.

Dit product is tevens ontworpen om te helpen bij het reduceren van blootstelling aan gevaarlijke geluidsniveaus en harde geluiden.

Dit product is geclassificeerd als persoonlijk beschermingsmiddel (Personal Protective Equipment, PPE) door de nieuwe Europese PPE-richtlijn (EU) 2016/425 en heeft aangetoond te voldoen aan deze regels door de geharmoniseerde Europese norm EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 en EN 352-8:2020+A1:2024.


Getest en gecertificeerd, productbewaking door PZT GmbH (NB: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Duitsland.

Dit product werd ontworpen voor persoonlijke gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden. Alle andere gebruik wordt als onjuist beschouwd. Alle claims als gevolg van onjuist gebruik of als gevolg van niet-geautoriseerde modificaties aan het product vallen buiten de garantie. Dergelijk gebruik is op uw eigen risico.

● Verklaring met betrekking tot handelsmerken




- USB® is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth®-woordmerk en -logo's zijn gedeponeerde handelsmerken in bezit van Bluetooth® SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door OWIM GmbH & Co. KG vindt plaats onder licentie.
- Het handelsmerk en de handelsnaam Parkside zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.
- Overige productnamen en producten zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

● Inhoud verpakking

 **OPMERKING:** Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer of de inhoud van de verpakking compleet is. Neem contact op met de dealer als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

- 1 Bluetooth® gehoorbescherming
- 1 Laadkabel
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Beschrijving onderdeel

- 1 LED-indicatielampje
- 2  -Knop
- 3 Microfoon
- 4 USB Type-C-oplaadpoort
- 5 LED-indicatielampje (oplaadstatus)
- 6 AUX IN
- 7 — -Knop
- 8  Aan/Uit- & Pauze/Afspelen-knop
- 9  -Knop
- 10 Luidsprekers met oorkussens
- 11 USB type A-stekker
- 12 USB type C-stekker
- 13 Gebruikershandleiding

● Technische gegevens

Voedingsspanning:	5 V --- Gelijkstroom via USB-oplaadpoort
Ingebouwde oplaadbare batterij:	3,7 V oplaadbare Li-ion batterij, 500 mAh, 1,85 Wh
Laadtijd:	4 uur
Werktijd (muziek & telefoon):	23 uur (op medium volume)
Standby tijd:	380 uur
Standaard voor draadloos:	Bluetooth® 5.3
Ondersteunde profielen:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Bereik:	10 m
Afmetingen (b x h x d):	145 x 140 x 98 mm (dichtgeklapt) 148 x 188 x 98 mm (opengeklapt)
Gewicht:	327 g (met batterij)
Bedrijfstemperatuur:	5 °C - 35 °C
Vochtigheid (geen condens):	10 - 70 %
Opslagtemperatuur:	0 °C - 40 °C
Bluetooth®-frequentieband:	2402 MHz - 2480 MHz
Max. zendvermogen:	< 20 mW
Kenmerkende breedbandspanning (WBCV) (bekabeld):	580 mV +/-10%
Gehoordeschermers en kussens:	Niet verwisselbaar (verloopt 03/2029)
Geluidsonderdrukking:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Max. geluidsniveau AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Max. geluidsniveau BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Materiaal van hoofdband:	ABS/ PU
Materiaal kussentjes:	PU

Deze oorkappen zijn verkrijgbaar in de maten S, M en L.

SNR, H-, M- en L-waarden

	SNR	H	M	L
Gemiddelde [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Standaard afwijking [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Waarde [dB]	30	32	28	23

Geluidsdemping

Frequentie [Hz]	Geluidsdemping [dB]	Standaard afwijking [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Relevante gegevens van EN 352-6:

Resultaat	
Referentieniveau:	Er kon geen referentieniveau worden vastgesteld: Het A-gewogen geluidsdrukniveau in een diffuus veld heeft tijdens het testen 82 dB(A) niet bereikt.
Geluidsuitgangsniveau voor maximaal ingangsvolume :	76,6 dB(A) bij -14 dBFS
Gebruiksduur voor het maximale ingangsvolume dat overeenkomt met een equivalent geluidsuitgangsniveau van 82 dB(A) over 8 uur	8,0 u

Relatie tussen geluidsuitgangsniveau en ingangssignaalniveau

SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Ingangssignaalniveau [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 betekent dat de testen en beoordeling zijn uitgevoerd door PZT, Bismarckstraße 264B, D-26389 Wilhelmshaven. Ook de productbewaking zal door PZT worden uitgevoerd volgens Module G2.



Veiligheidsopmerkingen

LEES DE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK! BEWAAR DE INSTRUCTIES OP EEN VEILIGE PLAATS!

- Controleer voor elk gebruik de kussentjes van de gehoorbeschermers, de verbindingpunten van de arm en de hardplastic gehoorbeschermer. Als de kussentjes hard aanvoelen, gescheurd of anderszins beschadigd zijn, of als de aansluitpunten beschadigd of versleten zijn, moet u de gehoorbeschermers weggooien en een nieuw stel kopen.
- Pas dit product niet aan en repareer het niet.
- De specifieke kussentjes die in het product zijn geïnstalleerd, kunnen door het gebruik slijten en moeten regelmatig worden onderzocht op scheuren en lekkage. De duurzaamheid na de vervaldatum zal verouderen. Als functionele of andere defecten optreden, neem dan contact op met de service-afdeling.
- De vervaldatum staat vermeld op zowel de gehoorbeschermer met hoofdband als op de verpakking.
- Draag het product altijd in rumoerige omgevingen.
- Het niet opvolgen van de aanbevelingen kan de bescherming die door de gehoorbeschermers wordt geboden, ernstig beïnvloeden.
- Bij het dragen vermindert het product omgevingsgeluiden die waarschuwingssignalen en belangrijke communicatie kunnen beïnvloeden.
- Een juiste keuze, training, gebruik en passend onderhoud zijn essentieel om het product de gebruiker te helpen bij het beschermen tegen gevaar door geluid.
- Sommige chemische stoffen kunnen een nadelige inwerking op dit product hebben. Meer informatie hierover kunt u bij de fabrikant opvragen.
- Het gebruik van hygiënische overtrekken over het kussentje kan de akoestische prestaties van de oorbeschermers beïnvloeden.

⚠ OPGELET! Gehoorbeschermers moeten op de juiste wijze worden gedragen om het geluid goed af te weren. Lees en volg alle aanwijzingen voor montage en gebruik. Het niet opvolgen van de aanwijzingen kan gehoorverlies veroorzaken. Pas uw gehoorbeschermers niet aan. U krijgt minder bescherming en kunt gehoorschade oplopen als u een onderdeel van de hoofdband, gehoorbeschermers, inzetstukken of kussentjes buigt, verandert of aanpast. Het gebruik van hygiënische overtrekken over de kussentjes kan de akoestische prestaties van de gehoorbeschermers beïnvloeden.

⚠ WAARSCHUWING! Het niet opvolgen van de aanbevelingen kan de bescherming die door de gehoorbeschermers wordt geboden, ernstig beïnvloeden.



Algemene veiligheidsinstructies

Lees voor het gebruik van het product alle veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen! Als u dit product aan anderen geeft, geef dan ook alle documenten mee!

GEVAAR!

■ **LEVENSGEVAAR EN RISICO VOOR ONGELUKKEN VOOR KINDEREN!**

GEVAAR!

- **Verstikkingsgevaar!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsrisico. Kinderen onderschatten deze gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke of geestelijke capaciteiten of zonder ervaring en/of kennis, zolang ze onder toezicht staan of instructie krijgen in het veilige gebruik van het product en de bijbehorende risico's begrijpen. Laat kinderen niet spelen met het product. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht. Het product is geen speelgoed.
-  Gevaar als gevolg van verminderde waarneming. Gebruik geen gehoorbeschermers tijdens het besturen van een voertuig of fiets, het bedienen van machines of in andere situaties waar een verminderde waarneming veroorzaakt door omgevingsgeluid u of anderen in gevaar zou kunnen brengen. Leef tevens de wet- en regelgeving na van het land waar u de gehoorbeschermers gebruikt.

GEVAAR VAN SCHADE AAN EIGENDOMMEN

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De oplaadbare batterij kan niet worden vervangen.
- Houd het product weg van vocht, lekkend en opspattend water.
- Plaats geen brandende kaarsen of ander open vuur op of bij het product.
- Controleer het product voor elk gebruik. Gebruik het niet meer als schade aan het product of de laadkabel is vastgesteld.
- Schakel het product direct uit en verwijder de USB-kabel bij rook of ongebruikelijke geluiden of geuren.
- Plotselinge temperatuurwijzigingen kunnen condensatie binnen het product veroorzaken. Laat het product in dat geval enige tijd acclimatiseren voordat u het weer gebruikt om kortsluiting te voorkomen.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven.
- Werp het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.

WAARSCHUWING!

- Probeer nooit het product te openen. Het bevat geen interne onderdelen die onderhoud behoeven.

WAARSCHUWING! – Radio-interferentie


Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, onderhoudsruimtes, of in de nabijheid van medische elektronische systemen. De overgebrachte draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden. Houd het product ten minste 20 cm uit de buurt van pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren, omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan beïnvloeden. De afgegeven radiogolven kunnen interferentie veroorzaken in gehoorapparaten. Plaats het product niet in de buurt van brandbare gassen of mogelijk explosieve gebieden (zoals schilderwerkplaatsen) met de draadloze componenten ingeschakeld, omdat de afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken. Het bereik van de radiogolven is afhankelijk van de omgeving. In het geval van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat ongeautoriseerde derden de gegevens ontvangen. OWIM GmbH & Co. KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio's en tv's als gevolg van ongeautoriseerde modificatie van het product. OWIM GmbH & Co. KG accepteert geen verantwoordelijkheid voor het gebruiken van of vervangen door kabels en producten die niet door OWIM worden gedistribueerd. De gebruiker van het product is volledig verantwoordelijk voor het corrigeren van interferentie veroorzaakt door dergelijke ongeautoriseerde modificaties van het product, evenals door vervanging van dergelijke producten.




Opgelet! Hoge geluidsdruk! Wees voorzichtig bij het gebruik van de gehoorbeschermers. Het gedurende een lange tijdperiode en op hoog volume gebruiken van de gehoorbeschermers kan leiden tot gehoorbeschadiging voor de gebruiker. Stel het volume altijd eerst in op een laag niveau en pas het aan op een comfortabel niveau. Gebruik de gehoorbeschermers altijd zo dat de perceptie van omgevingsgeluid is gegarandeerd.

Deze gehoorbeschermer is voorzien van een entertainment-audiofunctie.

Deze oorkappen zijn voorzien van een veiligheidsgerelateerde elektrische audio-ingang. De drager moet de correcte werking voor gebruik controleren. Als er vervorming of een defect wordt gedetecteerd, dient de drager de instructies van de fabrikant te raadplegen.


 **WAARSCHUWING!** Als u niet zeker bent over de elektrische audio-ingangsspanning van dit apparaat, gebruik dit product dan niet.

 **WAARSCHUWING!** De prestatie kan afnemen met het gebruik van de batterij. De gebruiksduur van de batterij in de gehoorbeschermer bedraagt over het algemeen 23 uur bij continu gebruik wanneer volledig opgeladen (op een medium niveau).

- ⚠ WAARSCHUWING!** De output van het elektrische audiocircuit van deze gehoorbescherming kan hoger zijn dan de dagelijkse limiet voor geluidsniveau.



Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare batterijen

- Open het product nooit, reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- ⚠ OPGELET! ONTPLOFFINGSGEVAAR!** Gooi het product niet in vuur.
- Voorkom extreme omstandigheden in de omgeving en temperaturen die invloed kunnen hebben op oplaadbaar batterijen, zoals radiatoren en rechtstreeks zonlicht.
-  Als oplaadbaar batterijen hebben gelekt, vermijd dan dat de chemicaliën in contact komen met huid, ogen en slijmvliezen! Spoel de aangetaste gebieden direct met schoon water en roep medische hulp in!
- Dek het product niet af tijdens werking of opladen. Anders kan het product oververhit raken.
- Dit product bevat een oplaadbare batterij, wat kan leiden tot vuur, explosie of lekkage van gevaarlijke stoffen in geval van onjuiste toepassing.

● Voorafgaand aan gebruik

- Controleer voor het gebruik of de inhoud van de verpakking volledig en onbeschadigd is.

● De batterij opladen

- De batterij moet voor het eerste gebruik worden opgeladen.
- Wanneer de batterij leeg is, geven de gehoorbeschermers om de 15 seconden een akoestisch signaal af en het LED-indicatielampje **5** knippert wit en blauw. De batterij moet dan zo snel mogelijk worden opgeladen.
- Steek de USB Type C-stekker **12** op de laadkabel in de USB Type C-oplaadpoort **4** op de koptelefoon. Steek de USB type A-stekker **11** op de laadkabel in een USB-poort op een PC of een USB-adapter (niet meegeleverd).
- **ⓘ OPMERKING:** Het LED-indicatielampje **5** blijft wit tijdens opladen. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, gaat het LED-indicatielampje **5** uit.
- Zodra het opladen is voltooid, verwijder de USB-C-stekker **12** van de gehoorbeschermers.

● Uitschakelmodus beschermende werking

● Plaatsingsinstructies

⚠ LET OP! BORSTEL TEVEEL AAN HAAR OPZIJ EN VERWIJDER JUWELEN OF EEN BRIL DIE DE AKOESTISCHE AFDICHTING KAN BENADELEN VOORDAT U PROBEERT OM DE GEHOORBESCHERMERS OP TE ZETTEN.


- Trek de gehoorbeschermers uit elkaar en plaats over de oren zodat de luidsprekers met oorkussentjes **10** een volledige afdichting bieden rond de oren.
- Voor een optimale ruisonderdrukking moeten de gehoorbeschermers strak op het hoofd aansluiten.
- Schuif de gehoorbeschermers omhoog of omlaag om de positie te bepalen waarin de schelpen uw oren volledig bedekken. Als ze goed zijn geplaatst en afgesteld, mogen de gehoorbeschermers de helm of de rand van het vizier niet raken.
- Controleer de afsluiting van de kussens van de gehoorbeschermers rondom de pootjes van uw bril. Als er geen goede afsluiting rond de bril is, wordt u minder goed tegen lawaai beschermd.
- Controleer de pasvorm door hardop te praten. Uw stem moet hol klinken, alsof u in een ton praat. De geluiden rondom u mogen niet zo luid klinken als voordat u de gehoorbeschermers opdeed.

De drager moet ervoor zorgen dat:

- De gehoorbeschermers zijn geplaatst, afgesteld en onderhouden overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
- De gehoorbeschermers altijd worden gedragen in rumoerige omgevingen.
- De gehoorbeschermers regelmatig worden geïnspecteerd op bruikbaarheid.



● Inschakelingsmodus met behulp van de gehoorbeschermers met Bluetooth®

- Verbind de gehoorbeschermers met een communicatie-apparaat.
- Plaats de gehoorbeschermers in de buurt van een ingeschakeld communicatie-apparaat (bijv. mobiele telefoon of computer).
- Koppelen aan een nieuw Bluetooth®-apparaat Houd de **⏏** Aan/Uit- & Pauze/Afspelen-knop **8** gedurende 3 seconden ingedrukt om het product in te schakelen, totdat het LED-indicatielampje **1** blauw en wit knippert en er een geluidssignaal klinkt. Dit geeft aan dat de oorkappen zich nu in de koppelingsmodus bevinden. Deze modus blijft 5 minuten actief. De verbinding van de oorkappen wordt ontkoppeld als ze geen Bluetooth®-apparaat detecteren om verbinding mee te maken en het akoestische signaal zal klinken.







- Verbind nu uw communicatie-apparaat (mobiele telefoon of computer) via Bluetooth® met de gehoorbeschermers. Raadpleeg de opmerkingen in de instructies voor uw communicatie-apparaat. Selecteer de ingang “PKB 5 C3” in de lijst met apparaten die door uw computer of mobieltje zijn gevonden.
- Wanneer de verbinding is gemaakt, zal het LED-indicatielampje **1** tweemaal elke 5 seconden kort blauw knipperen.
- Denk eraan dat uw communicatie-apparaat Bluetooth® Standard 5.3 moet ondersteunen voor het gebruik van alle opties.
- Als u binnen bereik komt van het gekoppelde apparaat met de gehoorbeschermers ingeschakeld, wordt automatisch een Bluetooth®-verbinding gemaakt.
- Het kan nodig zijn om de verbinding goed te keuren op het communicatie-apparaat.
- Raadpleeg de instructies voor gebruik van het communicatie-apparaat over dit onderwerp!
- Als u het bereik van uw communicatie-apparaat met uw gehoorbeschermers verlaat, zal het LED-indicatielampje **1** blauw en wit knipperen. Als de verbinding niet binnen 5 minuten wordt hersteld, wordt de Bluetooth®-koppelmodus uitgeschakeld.
- De oorkappen kunnen handmatig worden uitgeschakeld door de  Aan/ Uit- & Pauze/Afspelen-knop **8** gedurende 3 seconden ingedrukt te houden, totdat er een geluidssignaal klinkt en het LED-indicatielampje **1** uitgaat.

● De gehoorbeschermers verbinden met een tweede Bluetooth®-apparaat


De gehoorbeschermers kunnen worden verbonden met twee Bluetooth®-communicatie-apparaten tegelijkertijd. Als de gehoorbeschermers reeds zijn verbonden met een apparaat, volgt u de stappen hieronder om verbinding te maken met het tweede apparaat:


- Activeer de multipointmodus door de -knop **2** 3 seconden ingedrukt te houden. Er klinkt vervolgens een geluidssignaal. Het eerste communicatieapparaat (mobiele telefoon of computer) wordt daarna losgekoppeld.
- Verbind nu het tweede communicatie-apparaat via Bluetooth® met de gehoorbeschermers. Raadpleeg de opmerkingen in de instructies voor uw communicatie-apparaat. Selecteer de ingang “PKB 5 C3” in de lijst met apparaten die door uw computer of mobieltje zijn gevonden. Het tweede communicatie-apparaat wordt dan verbonden.
- Druk kort op de knop  **2** en het akoestische signaal zal klinken. Het eerste communicatie-apparaat wordt dan weer verbonden. Nu zijn beide communicatie-apparaten tegelijk verbonden met de gehoorbeschermers.

● Gekoppelde apparaten wissen


- In de gekoppelde modus (het LED-indicatielampje  knippert om de 5 seconden kort tweemaal blauw), houd de knop   3 seconden ingedrukt en het akoestische signaal zal klinken.
- De gehoorbeschermers staan nu in de koppelmodus. Het LED-indicatielampje  knippert blauw en wit.
- Houd de -knop  opnieuw gedurende 3 seconden ingedrukt totdat er twee pieptonen klinken.
- Het geheugen in de gehoorbeschermers is nu gewist. Na het wissen van het gekoppelde geheugen, zullen de gehoorbeschermers niet meer automatisch verbinding maken met het apparaat dat u eerder hebt gebruikt, en u moet opnieuw handmatig koppelen met het apparaat.



● De gehoorbeschermers opzetten


De gehoorbeschermers kunnen worden afgesteld op de grootte van uw hoofd en de luidsprekers met oorkussentjes  worden voor dit doeleinde vastgezet op de hoofdband met een rail. Stel deze af om te zorgen voor optimaal comfort.

Let op de markering “L” (= links) en “R” (= rechts) aan de binnenkant van de hoofdband direct boven de luidsprekers met oorkussentjes . Zet de gehoorbeschermers zo op dat de bedieningsknoppen rechts zitten.

● Knopfuncties gehoorbeschermer voor afspelen van muziek

- Start een afspeellijst op uw afspelaapparaat. Draai eerst het volume van het afspelaapparaat naar het minimum niveau, en zet dan de gehoorbeschermers op. U kunt het volume van de gehoorbeschermers afstellen met de bedieningsknoppen. Muziek wordt afgespeeld via de luidsprekers met oorkussentjes .
- Er zijn 4 bedieningsknoppen. Hiermee worden de volgende functies bediend:





Knop	Functie
	<ul style="list-style-type: none">- Houd ingedrukt om het product in of uit te schakelen.- Druk één keer om het afspelen van muziek te starten of te stoppen.
	<ul style="list-style-type: none">- Druk één keer om het volume met één niveau te verhogen. Er klinkt één signaaltoon wanneer het maximale volume is bereikt.- Houd 2 seconden ingedrukt om naar het volgende nummer te gaan.

Knop	Functie
—	<ul style="list-style-type: none"> - Druk één keer om het volume met één niveau te verlagen. - Er klinkt één signaaltoon wanneer het minimale volume is bereikt. - Houd 2 seconden ingedrukt om naar het vorige nummer te gaan.
	<ul style="list-style-type: none"> - In de gekoppelde modus (LED-indicatielampje 1 knippert twee keer blauw elke 5 seconden): houd 3 seconden ingedrukt totdat er een geluidssignaal klinkt om over te schakelen naar de koppelingsmodus, zodat een ander communicatieapparaat kan worden verbonden. - In de koppelingsmodus (LED-indicatielampje 1 knippert blauw en wit): druk kort totdat er een geluidssignaal klinkt om opnieuw verbinding te maken met het eerder gekoppelde communicatieapparaat.




● Knopfuncties gehoorbeschermer als headset voor telefoongesprekken


- U kunt de gehoorbeschermers ook gebruiken voor telefoongesprekken indien gebruikt met een communicatie-apparaat dat deze functie ondersteunt. Als uw communicatie-apparaat Bluetooth® standard 5.3 ondersteunt, dan kunt u de volgende functies gebruiken:

Functie	Actie
Oproep aannemen / beëindigen	Druk kort op de  -knop 8 .
Oproep negeren	Houd de  -knop 8 2 seconden ingedrukt totdat er twee pieptonen klinken.
Opnieuw kiezen	Druk tweemaal kort op de  -knop 8 .
Volume verhogen	Druk kort op + 9 (er klinkt één signaaltoon wanneer het maximale volume is bereikt).
Volume verlagen	Druk kort op de — -knop 7 (er klinkt één signaaltoon wanneer het minimale volume is bereikt).





Functie	Actie
Huidige oproep beëindigen en oproep in wacht aannemen*	Houd de  -knop  2 seconden ingedrukt en laat de  -knop  vervolgens los.



*Deze functies moeten worden ondersteund door uw mobiele serviceprovider.

- Bij een binnenkomende oproep knippert het LED-indicatielampje  kort twee keer per seconde.
- De beltoon en de stem van de beller wordt afgespeeld via de luidsprekers met oorkussentjes .
- Afspelen van muziek wordt automatisch gepauzeerd wanneer een oproep wordt ontvangen.
- De microfoon  neemt uw stem op.
- De muziek gaat door wanneer de oproep is beëindigd.

 **OPMERKING:** Er is geen headsetfunctie bij gebruik van een AUX-kabel (niet inbegrepen).

● De gehoorbeschermer verbinden met behulp van de AUX-kabel (niet inbegrepen)

- Steek de AUX-kabel (3,5 mm) in de AUX IN  en de andere connector van 3,5 mm in de aansluiting van 3,5 mm van uw afspeelapparaat.
- Houd de  Aan/Uit- & Pauze/Afspelen-knop  3 seconden ingedrukt om het product in te schakelen, totdat het LED-indicatielampje  wit oplicht en er een geluidssignaal klinkt.
- Start een afspeellijst op uw afspeelapparaat. U kunt het muziekvolume alleen aanpassen op het afspeelapparaat.

 **OPMERKING:** Muziek afspelen via AUX-kabel heeft prioriteit boven muziek afspelen via Bluetooth®. Afspelen van muziek van een Bluetooth®-bron wordt daarom onderbroken wanneer de AUX-kabel wordt aangesloten op de AUX IN .

● Reinigen

LET OP! Potentiële schade aan het product!

- Schakel het product uit en trek alle stekkers los voordat u gaat reinigen!
- Zorg er voor dat tijdens het reinigen geen vocht in het product dringt om schade aan het product en reparaties te vermijden.
- Reinig het product alleen met een iets vochtige doek en een milde spray!

● **Opbergen indien niet in gebruik**

- Berg het product op een droge plek op, beschermd tegen stof en rechtstreeks zonlicht.
- Om verslechtering van de batterij te voorkomen, moet de oplaadbare batterij bij langere opslag regelmatig worden opgeladen.
- We bevelen aan om het apparaat UIT te schakelen wanneer niet in gebruik.

● **Problemen oplossen**

● = **Fout**

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Actie

● = **Geen functies**

⊙ = Batterij leeg

○ = Laad de batterij op zoals beschreven in „De batterij opladen“

● **Geen Bluetooth® verbinding**

- ⊙ Fout bij bedienen van de gehoorbeschermers
- Schakel de gehoorbeschermers uit en weer in.
- ⊙ Fout bij communicatie-apparaat
- Verbreek de verbinding met de gehoorbeschermers en maak weer verbinding.
- Controleer of andere apparaten die Bluetooth® standard 5.3 gebruiken, werken met de communicatie-apparaten.
- ⊙ Bluetooth®-verbindingfout
- Beweeg u dichterbij de apparaten die zijn verbonden via Bluetooth®.
- Verwijder de AUX-kabel uit de gehoorbeschermers.

● **Geen geluid**

- ⊙ Het volume van de gehoorbeschermers is ingesteld op minimum.
- Druk op de knop +  om het volume te verhogen.
- ⊙ Fout bij bedienen van het communicatie-apparaat
- Verhoog het volume op het afspelapparaat.
- ⊙ Bluetooth®-verbindingfout
- Beweeg u dichterbij de apparaten die zijn verbonden via Bluetooth®.
- Verbreek de verbinding met Bluetooth® en maak opnieuw verbinding.

● **Kan niet alle functies gebruiken**

- ⊙ Fout bij communicatie-apparaat
- Verifieer dat uw communicatie-apparaat alle functies ondersteunt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled.

Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaart hiermee dat het product BLUETOOTH® GEHOORBESCHERMING HG14041 voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en de VERORDENING 2016/425, 2023/1542.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com

CE 1974

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 540854_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 540854_2510 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service


NL **Service Nederland**
Tel.: 08000229556
Contactformulier op *parkside-diy.com*
IAN 540854_2510


BE **Service België**
Tel.: 080012614
Contactformulier op *parkside-diy.com*
IAN 540854_2510

Ostrzeżenia i zastosowane symbole	Strona	85
Przeznaczenie	Strona	86
Informacje na temat znaków towarowych	Strona	87
Zakres dostawy	Strona	87
Opis części	Strona	87
Dane techniczne	Strona	88
Informacje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	90
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	91
Instrukcje bezpiecznego dla wbudowanych ładowalnych baterii.	Strona	93
Przed użyciem	Strona	93
Ładowanie baterii	Strona	94
Działania zabezpieczające w trybie wyłączenia zasilania	Strona	94
Instrukcje dopasowania	Strona	94
Tryb włączania przy użyciu słuchawek z Bluetooth®	Strona	95
Podłączenie naszników przeciwhałasowych do drugiego urządzenia Bluetooth®	Strona	95
Usuwanie z pamięci sparowanych urządzeń	Strona	96
Zakładanie naszników przeciwhałasowych	Strona	96
Funkcje przycisku naszników przeciwhałasowych do odtwarzania muzyki	Strona	96
Funkcje przycisku naszników przeciwhałasowych, jako zestawu słuchawkowego do rozmów telefonicznych.	Strona	97
Podłączanie słuchawek za pomocą kabla AUX (brak w zestawie)	Strona	98
Czyszczenie	Strona	99
Przechowywanie po zakończeniu używania	Strona	99
Rozwiązywanie problemów	Strona	99
Utylizacja	Strona	100
Uproszczoną deklarację zgodności UE	Strona	101
Gwarancja	Strona	101
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	102
Serwis	Strona	103


Ostrzeżenia i zastosowane symbole


Niniejsza instrukcja obsługi zawiera następujące symbole i ostrzeżenia:


 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol ze słowem „ZAGROŻENIE” oznacza wysokie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia będzie skutkowało poważnymi obrażeniami lub śmiercią.


 **OSTRZEŻENIE!** Ten symbol ze słowem „OSTRZEŻENIE” oznacza średnie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować poważnymi obrażeniami.


 **PRZESTROGA!** Ten symbol ze słowem „PRZESTROGA” oznacza niskie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami.


 **UWAGA!** Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza możliwość uszkodzenia mienia.


 **UWAGA:** Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza dodatkowe przydatne informacje.







 **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM!** Ostrzeżenie z tym symbolem i słowami „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM!”, wskazuje potencjalne zagrożenie wybuchem. Niezastosowanie się do takiego ostrzeżenia, może spowodować poważne obrażenia lub śmierć i możliwe uszkodzenie własności. Wykonaj instrukcje w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć zagrożenia utraty życia, poważnych obrażeń lub uszkodzenia mienia.

 Ten symbol obowiązku wykonania, oznacza konieczność założenia odpowiednich rękawic ochronnych! Wykonaj instrukcje tego ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń rąk spowodowanych obiektami lub kontaktem z gorącymi materiałami lub chemikaliami.

 Ostrzeżenie z tym znakiem przestrzega przed możliwym uszkodzeniem słuchu. Nie należy słuchać przez długi czas przy wysokim poziomie głośności.

 Prąd stały/napięcie

 Odtwarzanie muzyki

	Zestaw słuchawkowy do rozmów telefonicznych
	Ten symbol oznacza konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z produktu.
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja obsługi
 	Uwaga: Ładowarka USB-C do dokupienia osobno. Moc dostarczana przez ładowarkę musi się mieścić w przedziale od min. 3 W, co jest poziomem wymaganym przez sprzęt radiowy, do maks. 5 W, co jest wartością pozwalającą osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.

NAUSZNIKI BLUETOOTH®

● **Przeznaczenie**

Te NAUSZNIKI BLUETOOTH® (określane tu jako “produkt”) to elektronika użytkowa, przeznaczona do renderowania audio przesyłanego ze smartfona, komputera lub podobnych urządzeń odtwarzania przez połączenie Bluetooth. Produkt jest także odpowiedni do używania, jako zestaw słuchawkowy dla telefonów komórkowych; aby to zrobić, telefon komórkowy lub komputer muszą obsługiwać standard Bluetooth® 5.3. Ten produkt udostępnia także elektryczne wejście audio, poprzez wejście kablowe AUX 3,5 mm.

Ten produkt jest także tak skonstruowany, aby zmniejszać ekspozycję na niebezpieczne poziomy hałasu i głośne dźwięki.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej PPE (ang. Personal Protective Equipment) zgodnie z nowym europejskim rozporządzeniem w sprawie PPE (UE) 2016/425 i spełnia wymogi tego rozporządzenia na podstawie europejskiej normy zharmonizowanej EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 i EN 352-8:2020+A1:2024.

Testy, certyfikaty i nadzór nad produktem zapewnia PZT GmbH (NB: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Niemcy.

Ten produkt jest przeznaczony do użytku osobistego. Nie należy go używać do celów komercyjnych. Wszelkie inne warunki użytkowania są uznawane za niewłaściwe. Wszelkie roszczenia wynikające z nieodpowiedniego użytkowania lub nieuprawnionych modyfikacji produktu będą rozpatrywane jako bezpodstawne. Tego typu działania użytkownik podejmuje na własne ryzyko.

● Informacje na temat znaków towarowych

- USB® to zastrzeżony znak towarowy USB Implementers Forum, Inc.
- Znak słowny i logo Bluetooth Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe Bluetooth® SIG, Inc., a korzystanie z nich przez firmę OWIM GmbH & Co. KG jest objęte licencją.
- Znak towarowy i nazwa handlowa Parkside, są własnością ich odpowiednich właścicieli.
- Pozostałe nazwy i produkty są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

● Zakres dostawy




i UWAGA: Usuń z opakowania wszelkie materiały zabezpieczające i sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna. Skontaktuj się z dostawcą, jeśli części brakuje lub są uszkodzone.

1 Nauszniki Bluetooth®

1 Kabel ładowania

1 Instrukcja obsługi

● Opis części

- 1 Wskaźnik LED
- 2  Przycisk
- 3 Mikrofon
- 4 Gniazdo ładowania USB typu C
- 5 Wskaźnik LED (stan ładowania)
- 6 AUX IN (WEJŚCIE AUX)
- 7 — Przycisk
- 8  Przycisk On/Off i Pauza/Odtwarzanie
- 9  Przycisk
- 10 Głośniki z wkładkami dousznymi
- 11 Wtyczka USB typu A
- 12 Wtyczka USB typu C
- 13 Instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Napięcie robocze:	5 V ---
Wbudowany akumulator:	Ładowalna bateria litowo-jonowa 3,7 V, 500 mAh, 1,85 Wh
Czas ładowania:	4 godzin
Czas działania (muzyka i telefon):	23 godzin (przy średnim poziomie głośności)
Czas oczekiwania:	380 godzin
Standard komunikacji bezprzewodowej:	Bluetooth® 5.3
Obsługiwany profil:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Zasięg:	10 m
Wymiary (s x w x g):	145 x 140 x 98 mm (złożone) 148 x 188 x 98 mm (rozłożone)
Waga:	327 g (z baterią)
Temperatura robocza:	5 °C - 35 °C
Wilgotność (bez kondensacji):	10 - 70 %
Temperatura przechowywania:	0 °C - 40 °C
Pasma częstotliwości Bluetooth®:	2402 MHz - 2480 MHz
Maks. moc nadawania:	< 20 mW
Napięcie charakterystyki szerokopasmowej (WBCV) (przewodowe):	580 mV +/-10%
Nauszniki i poduszki:	Nie podlegają wymianie (data ważności 03/2029)
Stopień redukcji szumów:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Maks. poziom dźwięku AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Maks. poziom dźwięku BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Materiał opaski:	ABS/ PU
Poduszkę wykonano z:	PU

Te nauszniki przeciwhałasowe klasyfikują się jako rozmiar S, M i L.

SNR (stosunek sygnału do szumu), wartości H, M i L

	SNR	H	M	L
Średnia [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Odchylenie standardowe [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Wartość [dB]	30	32	28	23

Tłumienie dźwięku

Częstotliwość [Hz]	Tłumienie dźwięku [dB]	Odchylenie standardowe [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Istotne dane z normy EN 352-6:

Skutek	
Poziom wejściowy kryterium:	Określenie kryterium poziomu wejściowego nie było możliwe: podczas testowania poziom ciśnienia akustycznego w polu rozproszonym skorygowany charakterystyką A nie osiągnął 82 dB(A).
Poziom wyjściowy dźwięku dla maksymalnego poziomu wejściowego :	76,6 dB(A) przy -14 dBFS
Czas użytkowania dla maksymalnego poziomu wejściowego odpowiadający równoważnemu poziomowi wyjściowemu dźwięku 82 dB(A) przez ponad 8 h	8,0 h

Zależność między poziomem wyjściowym dźwięku a poziomem sygnału wejściowego

SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Poziom sygnału wejściowego [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 oznacza testowanie i ocenę przeprowadzoną przez PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven oraz nadzór PZT nad produktem przeprowadzony zgodnie z modułem C2.



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI! INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU!

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić poduszki nauszników przeciwhałasowych, miejsca łączenia z ramieniem oraz nauszniki z twardego tworzywa sztucznego. Jeśli poduszki nauszników przeciwhałasowych będą sztywne, rozdarte lub uszkodzone albo jeśli nauszniki lub miejsca łączenia z ramieniem będą uszkodzone bądź w jakikolwiek sposób zużyte, należy wyrzucić nauszniki przeciwhałasowe i nabyć nową parę.
- Produktu nie wolno modyfikować ani naprawiać.
- Określone poduszki zainstalowane w produkcie mogą się podczas używania zużywać i należy je często sprawdzać pod kątem pęknięć lub nieszczelności. Wytrzymałość po dacie ważności będzie niższa. Jeśli wystąpią defekty funkcjonalne lub inne, należy się skontaktować z działem serwisowym.
- Data ważności jest zaznaczona na opasce słuchawek i na opakowaniu.
- Produkt należy nosić przez cały czas przebywania w głośnym otoczeniu.
- W przypadku niestosowania się do zaleceń, ochrona zapewniana przez nauszniki przeciwhałasowe będzie znacznie słabsza
- Po założeniu produkt ogranicza słyszalność dźwięków otoczenia, co może obejmować sygnały ostrzegawcze i istotną komunikację.
- Odpowiedni dobór, przeszkolenie oraz właściwe użytkowanie i konserwacja są niezbędne do tego, aby produkt chronił użytkownika przed szkodliwym hałasem.
- Niektóre substancje chemiczne mogą mieć szkodliwy wpływ na produkt. W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z producentem.
- Zamocowanie osłon higienicznych na poduszkach może mieć wpływ na wydajność akustyczną produktu.

⚠ PRZESTROGA! W celu zapewnienia skutecznej redukcji hałasu nauszniki należy zakładać w prawidłowy sposób. Należy przeczytać i stosować się do wszystkich instrukcji dotyczących zakładania i użytkowania. Niezastosowanie się do instrukcji dotyczących zakładania grozi utratą słuchu. Nauszników przeciwhałasowych nie wolno modyfikować. W razie wygięcia, zmiany lub modyfikacji dowolnej części pałąka, nauszników, wkładek lub poduszek może dojść do znacznego osłabienia ochrony, a nawet do utraty słuchu. Zamocowanie osłon higienicznych na poduszkach może mieć wpływ na wydajność akustyczną nauszników przeciwhałasowych.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku niestosowania się do zaleceń ochrona zapewniana przez nauszniki przeciwhałasowe będzie znacznie słabsza.



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy poznać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania! W przypadku przekazywania tego produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

■ **ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU DOTYCZĄCE NIEMOWLĄT I DZIECI!**

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

■ **Ryzyko uduszenia!** Nie należy nigdy pozostawiać dzieci bez nadzoru, gdy w pobliżu znajdują się materiały opakowania. Ich obecność wiąże się z ryzykiem uduszenia. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z zagrożeń. Materiały opakowania to nie zabawka.

■ Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi produktu oraz zrozumieją związane z tym zagrożenia. Nie wolno pozwalać dzieciom na bawienie się produktem. Dzieci nie mogą czyścić produktu ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru. Produkt ten nie jest zabawką.



■ Zagrożenie wynikające z ograniczonej percepcji Nauszników przeciwhałasowych nie wolno używać w czasie kierowania pojazdem lub rowerem, obsługi maszyny lub w innych sytuacjach, gdzie ograniczona percepcja spowodowana hałasem otoczenia, może zagrażać użytkownikowi lub innym osobom. Należy także przestrzegać prawa i przepisów kraju w którym są używane nauszniki przeciwhałasowe.

RYZYKO USZKODZENIA MIENIA

■ Produkt ten nie zawiera żadnych części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika. Akumulatora nie można wymienić.

■ Produkt należy trzymać z dala od wilgoci oraz kapiącej i rozpryskiwanej wody!

■ Na produkcie ani obok niego nie wolno umieszczać zapalonych świeczek ani innych źródeł otwartego ognia.

■ Przed każdym użyciem produkt należy sprawdzić! W razie wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń produktu lub kabla ładującego należy przestać korzystać z urządzenia!

- W przypadku zauważenia dymu, nietypowego dźwięku lub zapachu produkt należy niezwłocznie wyłączyć i odłączyć od niego kabel USB.
- Nagłe zmiany temperatury mogą być przyczyną kondensacji wewnątrz produktu. W takim przypadku produkt należy odłożyć na pewien czas, aby zapewnić jego dostosowanie do panujących warunków, co umożliwi uniknięcie zwarcia!
- Produktu nie wolno używać w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery i inne urządzenia generujące ciepło!
- Produktu nie wolno wrzucać do ognia ani wystawiać na działanie wysokich temperatur.

OSTRZEŻENIE!

- Nie wolno podejmować prób otwarcia produktu! Wewnątrz nie ma żadnych części wymagających konserwacji.

OSTRZEŻENIE! – Zakłócenia radiowe

Produkt należy wyłączać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach technicznych i w pobliżu medycznych systemów elektronicznych. Emitowane sygnały bezprzewodowe mogą wpływać na działanie czułych układów elektronicznych. Produkt powinien znajdować się w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepialnych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na działanie tych urządzeń. Rozchodzące się fale radiowe mogą zakłócać działanie aparatów słuchowych. Produktu z aktywnymi komponentami bezprzewodowymi nie wolno umieszczać w pobliżu miejsc, w których występują gazy łatwopalne lub które są zagrożone wybuchem (np. sklepy z farbami), ponieważ rozchodzące się fale radiowe mogą być przyczyną wybuchu lub pożaru. Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiskowych. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć ich odbierania przez nieupoważnione strony trzecie. Firma OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia odbiorników radiowych i telewizyjnych spowodowane nieuprawnionymi modyfikacjami produktu. Firma OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi także odpowiedzialności za używanie lub wymienianie kabli i produktów niedystrybuowanych przez firmę OWIM. Użytkownik produktu jest w pełni odpowiedzialny za skorygowanie zakłóceń spowodowanych nieuprawnionymi modyfikacjami produktu, a także za wymianę tego typu urządzeń.



Przestroga! Wysokie ciśnienie akustyczne! Podczas używania naszników przeciwhałasowych należy zachować ostrożność.

Długotrwałe używanie naszników przeciwhałasowych przy wysokim poziomie głośności, może doprowadzić do uszkodzenia słuchu użytkownika. Należy zawsze najpierw ustawić niski poziom głośności, a następnie zmienić go do wymaganego poziomu. Nauszniki przeciwhałasowe należy zawsze używać w taki sposób, aby był słyszalny dźwięk otoczenia.

Słuchawki te zapewniają rozrywkę audio.

Te nauszniki przeciwhałasowe są wyposażone w zabezpieczające elektryczne wejście audio. Przed użyciem użytkownik powinien sprawdzić poprawność jego działania. W przypadku wykrycia zniekształceń lub usterki zaleca się zasięgniąć porady u producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeśli nie masz pewności co do napięcia wejściowego audio urządzenia, nie używaj tego produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Rozładowanie baterii wpływa na jakość działania. Typowy okres ciągłego użytkowania, jakiego można oczekiwać od akumulatora słuchawek, wynosi 23 godziny po pełnym naładowaniu (na średnim poziomie).

⚠ OSTRZEŻENIE! Wyjście elektrycznego obwodu audio tego urządzenia ochrony słuchu, może przekroczyć dzienne ograniczenie poziomu dźwięku.




Instrukcje bezpiecznego dla wbudowanych ładowalnych baterii

- Produktu nigdy nie należy otwierać, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI! Produktu nie wolno wrzucać do ognia.

- Należy unikać ekstremalnych warunków środowiskowych i temperatur, które mogłyby mieć wpływ na ładowalne baterie, np. grzejników/bezpośredniego światła słonecznego.

-  W razie wycieku z ładowalnych baterii, nie należy dopuścić do kontaktu substancji chemicznych ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsce ewentualnego kontaktu należy przepłukać od razu czystą wodą, a następnie należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem!

- Podczas działania lub ładowania produktu nie należy zakrywać. W przeciwnym razie produkt może zostać przegrzany.
- Ten produkt zawiera ładowalną baterię, która w przypadku niewłaściwego stosowania, może spowodować pożar, eksplozję lub wyciek niebezpiecznych substancji.

● Przed użyciem

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona!

● Ładowanie baterii

- Baterię należy naładować przed pierwszym użyciem.
- Po rozładowaniu baterii nauszники przeciwhałasowe będą generować akustyczny sygnał dźwiękowy co 15 sekund i zaczną migać białym i niebieskim światłem wskaźnik LED [5]. Baterię należy jak najszybciej naładować.
- Podłącz wtyczkę USB typu C [12] kabla ładowania do gniazda ładowania USB typu C [4] na on the słuchawkach. Podłącz wtyczkę USB typu A [11] na kablu ładowania do portu USB komputera PC lub adaptera USB (niedostarczony).
- **UWAGA:** Podczas ładowania, wskaźnik LED [5] świeci białym światłem. Po pełnym naładowaniu baterii, wskaźnik LED [5] wyłączy się.
- Po zakończeniu ładowania wyjmij wtyczkę USB-C [12] ze słuchawek.

● Działania zabezpieczające w trybie wyłączenia zasilania

● Instrukcje dopasowania









⚠ UWAGA! PRZED DOPASOWANIEM NAUSZNIKÓW PRZECIWHŁASOWYCH NALEŻY ZACZESAĆ NADMIAR WŁOSÓW NA BOKI ORAZ WYJĄĆ Z USZU BIŻUTERIĘ LUB ZDJĄĆ OKULARY, KTÓRE MOGŁYBY MIEĆ WPŁYW NA IZOLACJĘ AKUSTYCZNĄ.

- Odciągnij na boi nauszники przeciwhałasowe i umieść na uszach w taki sposób, aby głośniki z wkładkami dousznymi [10] całkowicie uszczelniały okolice uszu.
- W celu uzyskania optymalnej redukcji hałasu nauszники przeciwhałasowe powinny być dokładnie dopasowane dookoła głowy.
- Przesuń nauszники przeciwhałasowe w górę lub w dół, aby znaleźć położenie, w którym całkowicie zakryją uszy. Po prawidłowym założeniu i dostosowaniu nauszники przeciwhałasowe nie powinny dotykać ochronnego nakrycia głowy ani ramy przyłbicy.
- Należy sprawdzić szczelność poduszek nauszników przeciwhałasowych na skroniach przy okularach. Brak odpowiedniej szczelności przy okularach może osłabić ochronę przed hałasem.
- Dopasowanie należy sprawdzić, poprzez głośne mówienie. Głos użytkownika powinien brzmieć głucho, jak przy mówieniu w becze. Dźwięki otoczenia nie powinny być tak głośne, jak przed założeniem nauszników przeciwhałasowych.

Użytkownik powinien zapewnić, że:



- Nauszniki przeciwhałasowe są odpowiednio dopasowane, wyregulowane i poddane konserwacji zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nauszniki przeciwhałasowe są założone przez cały czas przebywania w głośnym otoczeniu.
- Nauszniki przeciwhałasowe są regularnie sprawdzane pod kątem łatwości użytkowania.

● **Tryb włączania przy użyciu słuchawek z Bluetooth®**

- Połącz nauszники przeciwhałasowe z urządzeniem komunikacji.
- Umieść nauszники przeciwhałasowe w pobliżu włączonego urządzenia komunikacji (np. telefon komórkowy lub komputer).
- Parowanie z nowym urządzeniem Bluetooth®: Przytrzymać przez 3 sekundy  przycisk On/Off i Pauza/Odtwarzanie  [8], aby włączyć produkt aż wskaźnik LED  zacznie migać na niebiesko i biało i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Oznacza to, że nauszники przeciwhałasowe znajdują się teraz w trybie parowania, który pozostaje aktywny przez 5 minut. Nauszniki przeciwhałasowe zostaną odłączone, jeśli nie zostanie wykryte żadne urządzenie Bluetooth® do połączenia i wygenerowany zostanie akustyczny sygnał dźwiękowy.
- Połącz teraz nauszники przeciwhałasowe z urządzeniem komunikacji (telefon komórkowy lub komputer) poprzez Bluetooth®. Sprawdź uwagi w instrukcjach swojego urządzenia komunikacji. Wybierz pozycję "PKB 5 C3" z listy wykrytych urządzeń przez swój komputer lub telefon komórkowy.
- Po nawiązaniu połączenia, wskaźnik LED  co 5 sekund zamiga krótko dwa razy niebieskim światłem.
- Należy pamiętać, że aby można było korzystać ze wszystkich opcji, posiadane urządzenie komunikacji musi obsługiwać Bluetooth® Standard 5.3.
- Po wejściu w zasięg działania sparowanego urządzenia z włączonymi nausznikami przeciwhałasowymi, automatycznie nawiązane zostanie połączenie Bluetooth®.
- Może być konieczne zatwierdzenie połączenia na urządzeniu komunikacji.
- Należy sprawdzić instrukcje używania urządzenia komunikacji w tym temacie!
- Po wyjściu z zasięgu działania urządzenia komunikacji z nausznikami przeciwhałasowymi, wskaźnik LED zacznie migać  niebieskim i białym światłem. Jeśli połączenie nie zostanie przywrócone w ciągu 5 minut, tryb parowania Bluetooth® zostanie wyłączony.
- Nauszniki przeciwhałasowe można wyłączyć ręcznie przytrzymując przez 3 sekundy  przycisk on/off i Pauza/Odtwarzanie  [8], aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy a wskaźnik LED  zgaśnie.

● **Podłączenie nauszników przeciwhałasowych do drugiego urządzenia Bluetooth®**

Nauszniki przeciwhałasowe można jednocześnie połączyć z dwoma urządzeniami komunikacji Bluetooth®. Jeśli nauszники przeciwhałasowe są już połączone z urządzeniem, należy wykonać wymienione poniżej czynności w celu połączenia z drugim urządzeniem:

- Włączyć tryb wielopunktowy wciskając i przytrzymując przez 3 sekundy  przycisk  [2] Rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Pierwsze urządzenie komunikacyjne (telefon komórkowy lub komputer) jest wtedy odłączone.

- Połącz teraz nauszniki przeciwhałasowe z drugim urządzeniem komunikacji poprzez Bluetooth®. Sprawdź uwagi w instrukcjach swojego urządzenia komunikacji. Wybierz pozycję “PKB 5 C3” z listy wykrytych urządzeń przez swój komputer lub telefon komórkowy. Następnie zostanie połączone drugie urządzenie komunikacji.
- Naciśnij krótko przycisk **Ⓜ** **2** i zostanie wygenerowany akustyczny sygnał dźwiękowy. Dalej, zostanie ponownie połączone pierwsze urządzenie komunikacji. Teraz jednocześnie połączone z nausznikami przeciwhałasowymi są oba urządzenia komunikacji.

● **Usuwanie z pamięci sparowanych urządzeń**

- W trybie wykonania parowania (co 5 sekund miga krótko, dwukrotnie niebieskie światło wskaźnika LED **1**), naciśnij i przytrzymaj przycisk **Ⓜ** **2** przez 3 sekund, po czym wygenerowany zostanie akustyczny sygnał dźwiękowy.
- Nauszniki przeciwhałasowe znajdują się teraz w trybie parowania. Wskaźnik LED **1** zacznie migać niebieskim i białym światłem.
- Wcisnąc i przytrzymać przez 3 sekundy **Ⓜ** przycisk **2**, rozlegną się dwa sygnały dźwiękowe.
- Zostanie usunięta zawartość pamięci nauszników przeciwhałasowych. Po usunięciu zawartości pamięci parowania, nauszники przeciwhałasowe nie będą mogły połączyć się automatycznie z używanym uprzednio urządzeniem i będzie trzeba ręcznie wykonać ponowne parowanie.

● **Zakładanie nauszników przeciwhałasowych**







Nauszniki przeciwhałasowe można wyregulować do wielkości głowy, a w tym celu głośniki z wkładkami dousznymi **10** są mocowane do pałąka z szyną. Wyreguluj je w celu zapewnienia optymalnego komfortu.

Należy sprawdzić oznaczenie “L” (= lewy) i “R” (= prawy) wewnątrz pałąka bezpośrednio nad słuchawkami z wkładkami dousznymi **10**. Załóż nauszники przeciwhałasowe tak, aby przyciski sterowania znajdowały się w prawej strony.

● **Funkcje przycisku nauszników przeciwhałasowych do odtwarzania muzyki**





- Uruchom listę odtwarzania na urządzeniu odtwarzania. Najpierw ustaw głośność urządzenia odtwarzania na poziom minimalny, a następnie załóż nauszники przeciwhałasowe. Wyreguluj głośność nauszników przeciwhałasowych przyciskami sterowania. Muzyka jest odtwarzana przez głośniki z wkładkami dousznymi **10**.

- Dostępnych jest 4 przycisków sterowania. Funkcje sterowania są następujące:

Przycisk	Funkcja
	<ul style="list-style-type: none"> - Nacisnąć i przytrzymać, aby włączyć lub wyłączyć produkt. - Nacisnąć raz, by rozpocząć/zatrzymać odtwarzanie muzyki.
	<ul style="list-style-type: none"> - Nacisnąć raz, by zwiększyć głośność o jeden poziom. Rozlegnie się jeden sygnał dźwiękowy, gdy zostanie osiągnięta maksymalna głośność. - Aby przejść do następnego utworu, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 2 sekundy.
	<ul style="list-style-type: none"> - Nacisnąć raz, by zmniejszyć głośność o jeden poziom. - Rozlegnie się jeden sygnał dźwiękowy, gdy zostanie osiągnięta minimalna głośność. - Aby przeskoczyć do poprzedniego utworu, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 2 sekundy.
	<ul style="list-style-type: none"> - W trybie parowania (wskaźnik LED  miga dwa razy na niebiesko co 5 sekund), wcisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy a sygnał dźwiękowy rozlegnie się, by oznaczyć zmianę do trybu parowania, by umożliwić połączenie z dodatkowym urządzeniem komunikacyjnym. - W trybie parowania (wskaźnik LED  miga na niebiesko i biało), krótko nacisnąć a sygnał dźwiękowy rozlegnie się, by ponownie połączyć się z poprzednio sparowanym urządzeniem komunikacyjnym.

● Funkcje przycisku naszników przeciwhałasowych, jako zestawu słuchawkowego do rozmów telefonicznych

- Nauszniki przeciwhałasowe można także użyć do rozmów telefonicznych, gdy są używane z urządzeniem komunikacji, które obsługuje tę funkcję. Jeśli urządzenie komunikacji obsługuje Bluetooth® w standardzie 5.3, będzie można używać następujące funkcje:

Funkcja	Działanie
Odbieranie/zakończenie połączenia	Krótko nacisnąć  przycisk  .
Nie odbierać połączenia	Przytrzymać przez 2 sekundy  przycisk  , aż rozlegną się dwa sygnały dźwiękowe.

Funkcja	Działanie
Wybrać ponownie numer	Krótko dwukrotnie nacisnąć Ψ , przycisk [8].
Zwiększyć głośność	Krótko wcisnąć + przycisk [9] (rozlegnie się jeden sygnał dźwiękowy, gdy zostanie osiągnięta maksymalna głośność).
Zmniejszyć głośność	Krótko wcisnąć — przycisk [7] (rozlegnie się jeden sygnał dźwiękowy, gdy zostanie osiągnięta minimalna głośność).
Zakończenie bieżącego połączenia i odebranie połączenia oczekującego*	Krótko nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy Ψ , przycisk [8] a następnie zwolnić Ψ , przycisk [8].


*Te funkcje muszą być obsługiwane przez dostawcę usługi telefonii komórkowej.

- Gdy dostępne jest połączenie przychodzące, wskaźnik LED [1] zamiga krótko dwa razy w ciągu sekundy.
- Sygnał dzwonka i głos rozmówcy są renderowane przez głośniki z wkładkami dousznymi [10].
- Po odebraniu połączenia odtwarzanie muzyki jest automatycznie wstrzymywane.
- Mikrofon [3] nagrywa głos użytkownika.
- Po zakończeniu połączenia odtwarzanie muzyki jest kontynuowane.

i UWAGA: Brak funkcji zestawu słuchawkowego podczas korzystania z kabla AUX (brak w zestawie).

● Podłączanie słuchawek za pomocą kabla AUX (brak w zestawie)

- Włóż wtyczkę kabla AUX (3,5 mm) do gniazda AUX IN [6], a drugi koniec z wtyczką 3,5 mm typu jack do 3,5 mm gniazda połączenia typu jack urządzenia odtwarzania.
- Przytrzymać przez 3 sekundy Ψ , przycisk on/off i Pauza/Odtwarzanie [8], aby włączyć produkt aż wskaźnik LED [1] zaświeci się na biało i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

- Uruchom listę odtwarzania na urządzeniu odtwarzania. Głośność muzyki można regulować wyłącznie na urządzeniu odtwarzania.
- ⓘ **UWAGA:** Odtwarzanie muzyki przez kabel AUX ma priorytet przed odtwarzaniem przez Bluetooth®. Odtwarzanie muzyki ze źródła Bluetooth® jest dlatego przerywane, po podłączeniu kabla AUX do gniazda AUX IN .

● Czyszczenie

UWAGA! Potencjalna możliwość uszkodzenia produktu!

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć produkt i odłączyć wszystkie wtyczki.
- Należy uważać, aby podczas czyszczenia do produktu nie dostała się wilgoć, która mogłaby doprowadzić do wymagającego naprawy uszkodzenia produktu.
- Produkt można czyścić wyłącznie lekko wilgotną szmatką i łagodnym aerozolem!

● Przechowywanie po zakończeniu używania

- Produkt należy przechowywać w suchym, zabezpieczonym przed kurzem miejscu, które nie jest wystawione na działanie bezpośredniego światła słonecznego.
- Aby zapobiec zniekształceniu baterii, dłużej przechowywaną baterię należy regularnie ładować.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, zalecamy je wyłączyć.

● Rozwiązywanie problemów

● = Awaria

⊙ = Możliwa przyczyna

○ = Działanie

● = Brak funkcji

⊙ = Rozładowana bateria

○ = Baterię należy naładować, zgodnie z opisem w części “Ładowanie baterii”

● **Brak połączenia Bluetooth®**

⊙ Błąd działania z nasznikami przeciwhałasowymi

○ Wyłącz i włącz ponownie naszniki przeciwhałasowe.

⊙ Błąd urządzenia komunikacji

○ Odseparuj połączenie z nasznikami przeciwhałasowymi i połącz ponownie.

○ Sprawdź, czy inne urządzenia z użyciem Bluetooth® w standardzie 5.3 działają z urządzeniami komunikacyjnymi.

⊙ Błąd połączenia Bluetooth®

○ Przesuń się bliżej do urządzeń komunikacji połączonych przez Bluetooth®.

○ Odłącz kabel AUX od naszników przeciwhałasowych.

● Brak dźwięku

- Nauszniki przeciwhałasowe są ustawione na minimum.
- Naciśnij przycisk + [9] w celu zwiększenia głośności.
- Błąd działania urządzenia komunikacji
- Zwiększ głośność na urządzeniu odtwarzania.
- Błąd połączenia Bluetooth®
- Przesuń się bliżej do urządzeń komunikacji połączonych przez Bluetooth®.
- Odłącz Bluetooth® i połącz ponownie.

● Nie można używać wszystkich funkcji

- Błąd urządzenia komunikacji
- Sprawdź, czy posiadane urządzenie komunikacji obsługuje wszystkie funkcje.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Uproszczoną deklarację zgodności UE**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY, niniejszym oświadcza, że produkt NAUSZNIKI BLUETOOTH® HG14041 jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i ROZPORZĄDZENIEM 2016/425, 2023/1542.

Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.owim.com

CE 1974

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 540854_2510) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 540854_2510, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● Serwis

Ⓟ **Serwis Polska**

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie *parkside-diy.com*






IAN 540854_2510

Použitá varování a symboly	Strana 105
Zamýšlené použití	Strana 106
Oznámení o ochranných známkách	Strana 107
Obsah dodávky	Strana 107
Popis součástí	Strana 107
Technické údaje	Strana 108
Bezpečnostní pokyny	Strana 110
Obecné bezpečnostní pokyny	Strana 111
Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie	Strana 113
Před použitím	Strana 113
Výměna baterie	Strana 113
Používání k ochraně ve vypnutém režimu	Strana 113
Pokyny pro nasazení	Strana 113
Režim zapnutí sluchátek s Bluetooth®	Strana 114
Připojení chráničů sluchu k jinému zařízení Bluetooth®	Strana 115
Vymazání spárovaných zařízení	Strana 115
Nasazení chráničů sluchu	Strana 115
Funkce tlačítek chráničů sluchu pro přehrávání hudby	Strana 115
Funkce tlačítek chráničů sluchu pro telefonování	Strana 116
Připojení sluchátek přes kabel AUX (není součástí dodávky)	Strana 117
Čištění	Strana 117
Skladování mimo používání	Strana 118
Řešení problémů	Strana 118
Zlikvidování	Strana 119
Zjednodušené EU prohlášení o shodě	Strana 120
Záruka	Strana 120
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 121
Servis	Strana 121

Použitá varování a symboly

Tento návod k použití obsahuje následující symboly a varování:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol společně se slovním označením „NEBEZPEČÍ“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „VAROVÁNÍ“ poukazuje na střední ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním.
	UPOZORNĚNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „UPOZORNĚNÍ“ poukazuje na nízké ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k malému nebo střednímu poranění.
	POZOR! Tento symbol společně se slovním označením „POZOR“ poukazuje na možné poškození majetku.
	POZNÁMKA: Tento symbol společně se slovním označením „POZNÁMKA“ uvádí dodatečné užitečné informace.
	VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Varování doplněné touto značkou a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu. Zanedbání tohoto varování může mít následek vážné zranění nebo usmrcení a potenciální škody na majetku. Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste zabránili ohrožení života, vážným zraněním nebo škodám na majetku.
	Tato značka znamená, že máte použít vhodné ochranné rukavice! Dodržujte pokyny tohoto varování, aby nedošlo zranění rukou jinými předměty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály.
	Varování s tímto symbolem upozorňuje na předcházení možnému poškození sluchu. Neposlouchejte dlouhodobě hlasitý zvuk.
	Stejnosměrný proud/napětí
	Přehrávání hudby
	Náhlavní souprava pro telefonování

	Tento symbol upozorňuje, že tento produkt je třeba používat podle pokynů.
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.
	Bezpečnostní informace Návod k použití
 	Poznámka: Nabíječka USB typu C není součástí balení. Výkon dodávaný nabíječkou musí být v rozmezí min. 3 W, které vyžaduje rádiové zařízení, a max. 5 W, aby bylo dosaženo maximální rychlosti nabíjení.

CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH®

● Zamýšlené použití

Tyto CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH® (dále „výrobek“) jsou spotřební elektronika určená k reprodukci zvuku vysílaného přes rozhraní Bluetooth z chytrého telefonu, počítače nebo podobného přehrávacího zařízení. Výrobek je také vhodný k použití jako náhlavní souprava pro mobilní telefony; mobilní telefon nebo počítač musí podporovat standard Bluetooth® 5.3. Tento výrobek je vybaven zvukovým vstupem, ke kterému lze připojit kabel AUX s 3,5 mm konektorem.

Tento výrobek také chrání před nebezpečně vysokým hlukem.

Nový evropský předpis o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425 klasifikuje tento výrobek jako osobní ochranný prostředek (PPE). Tento výrobek vyhovuje tomuto předpisu prostřednictvím harmonizované evropské normy EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 a EN 352-8:2020+A1:2024.

Testováno a certifikováno dohledovým orgánem PZT GmbH (NB: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland – Německo.

Tento výrobek je určen k soukromému použití. Nesmí být používán pro komerční účely. Jakýkoli jiný způsob použití je považován za nevhodný. Na veškeré reklamace způsobené nevhodným používáním nebo neoprávněnými úpravami produktu, se nebude vztahovat záruka. Takový způsob používání je na vaše vlastní riziko.

● Oznámení o ochranných známkách

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth® SIG, Inc. a použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG je licencováno.
- Ochranná známka a obchodní název Parkside je majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy výrobků jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● Obsah dodávky





i **POZNÁMKA:** Sejměte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny položky. Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce.

1 Chrániče sluchu s Bluetooth®

1 Nabíjecí kabel

1 Návod k obsluze

● Popis součástí

- 1 Indikátor LED
- 2 Tlačítko 
- 3 Mikrofon
- 4 Nabíjecí konektor USB Type-C
- 5 Indikátor LED (stav nabíjení)
- 6 Vstup AUX
- 7 Tlačítko 
- 8  Tlačítko zapnutí/vypnutí a pozastavení/přehrávání
- 9 Tlačítko 
- 10 Reproduktory s výstelkami
- 11 Zástrčka USB Type-A
- 12 Zástrčka USB Type-C
- 13 Návod k obsluze

● Technické údaje

Provozní napětí:	5 V $\overline{=}$ Stejnoseměrný proud přes nabíjecí konektor USB
Integrovaná nabíjecí baterie:	3,7 V nabíjecí Li-ion baterie, 500 mAh, 1,85 Wh
Doba nabíjení:	4 hodiny
Doba provozu (hudba a telefon):	23 hodin (při střední hlasitosti)
Pohotovostní doba:	380 hodin
Standard bezdrátové komunikace:	Bluetooth® 5.3
Podporovaný profil:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Rozsah:	10 m
Rozměry (š x v x h):	145 x 140 x 98 mm (ve složeném stavu) 148 x 188 x 98 mm (v rozloženém stavu)
Hmotnost:	327 g (s baterií)
Provozní teplota:	5 °C - 35 °C
Vlhkost (bez kondenzace):	10 - 70 %
Skladovací teplota:	0 °C - 40 °C
Frekvenční pásmo Bluetooth®:	2402 MHz - 2480 MHz
Max. vysílací výkon:	< 20 mW
Širokopásmové charakteristické napětí (WBCV) (kabel):	580 mV +/-10 %
Náušníky a výstelky:	Nevyměnitelné (trvanlivost do 03/2029)
Stupeň ochrany před hlukem:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Max. hladina zvuku AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Max. hladina zvuku BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Materiál hlavového mostu:	ABS/PU
Materiál výstelky:	PU

Tyto chrániče sluchu mají velikost S, M a L.

SNR, hodnoty H, M a L

	SNR	H	M	L
Průměr [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Směrodatná odchylka [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Hodnota [dB]	30	32	28	23

Tlumení zvuku

Frekvence [Hz]	Tlumení zvuku [dB]	Směrodatná odchylka [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Příslušné údaje normy EN 352-6:

Výsledek	
Vstupní úroveň kritéria:	Nebylo možné určit žádnou vstupní úroveň kritéria: Hladina akustického tlaku vztažená na difuzní pole A nedosáhla během testování 82 dB(A).
Výstupní úroveň zvuku pro maximální vstupní úroveň :	76,6 dB(A) při -14 dBFS
Doba použití pro maximální vstupní úroveň , která odpovídá ekvivalentní výstupní hladině zvuku 82 dB(A) po dobu 8 h.	8,0 h

Vztah mezi výstupní úrovní zvuku a úrovní vstupního signálu

SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Úroveň vstupního signálu [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 znamená testování a posuzování prováděné PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, rovněž dohled nad výrobkem by byl prováděn PZT podle modulu C2.



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD! UCHOVÁVEJTE TENTO NÁVOD NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ!

- Před každým použitím zkontrolujte výstelky chráničů, místa připojení ramen a část chráničů z tvrdého plastu. Pokud jsou výstelky tuhé, roztržené nebo poškozené nebo pokud jsou jakkoli poškozené nebo opotřebené chrániče nebo místa připojení ramen, chrániče sluchu zlikvidujte a použijte nové.
- Tento výrobek neupravujte ani neopravujte.
- Stav výstelek na tomto výrobku se může během používání zhoršit a je třeba pravidelně kontrolovat, zda nedochází k praskání nebo úniku. Odolnost po vypršení doby trvanlivosti bude klesat. Pokud budou zřejmé funkční nebo jiné závady, kontaktujte servisní oddělení.
- Datum expirace je vyznačen jak na chrániči sluchu s hlavovým mostem, tak na obalu.
- V hlučném prostředí noste tento výrobek vždy na uších.
- V případě nedodržení těchto doporučení může být ochrana, kterou chrániče sluchu nabízejí, výrazně omezena.
- Opotřebený výrobek tlumí okolní zvuky, což může negativně ovlivnit výstražné signály a životně důležitou komunikaci.
- Aby tento výrobek chránil uživatele před nebezpečným hlukem, je velmi důležitý správný výběr, nácvik, používání a vhodná údržba.
- Určité chemické látky mohou tomuto výrobku uškodit. Další informace vám poskytne výrobce
- Nasazení hygienických krytů na výstelky může ovlivnit akustické vlastnosti výrobku.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Aby tento výrobek účinně omezoval hluk, je třeba mít chrániče řádně nasazené. Přečtěte si a dodržujte veškeré pokyny pro nasazení a používání. Zanedbáním pokynů pro nasazení může mít za následek ztrátu sluchu. Chrániče neupravujte. Pokud ohnete, upravíte nebo změníte jakoukoli část hlavového mostu, náušníků, vložek nebo výstelek, může dojít k omezení ochrany a k postupné ztrátě sluchu. Nasazení hygienických krytů na výstelky může ovlivnit akustické vlastnosti chráničů.

⚠ VAROVÁNÍ! V případě nedodržení těchto doporučení může být ochrana, kterou chrániče sluchu nabízejí, výrazně omezena.




Obecné bezpečnostní pokyny

Před použitím výrobku se seznamte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny! Při předávání tohoto výrobku další osobě rovněž předejte veškerou dokumentaci!

NEBEZPEČÍ!

■ **OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ZRANĚNÍ U BATOLAT A MALÝCH DĚTÍ!**

NEBEZPEČÍ!

- **Nebezpečí udušení!** Zásadně neponechávejte malé děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje riziko udušení. Děti si často neuvědomují rizika. Obalový materiál není na hraní.
- Tento produkt mohou používat děti od 8 let a také osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo jsou instruovány v bezpečném používání produktu a chápou související rizika. Zabraňte dětem, aby si hrály s tímto produktem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Tento produkt není na hraní.
-  Nebezpečí kvůli omezenému vnímání. Nepoužívejte chrániče sluchu při řízení vozidla nebo jízdy na kole, při obsluze strojů ani v jiných situacích, ve kterých by omezené vnímání okolního hluku mohlo ohrozit vás nebo jiné. Dodržujte také zákony a předpisy v zemi, ve které chrániče sluchu používáte.

NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ MAJETKU

- Tento produkt neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Nabíjecí baterii nelze vyměnit.
- Uchovávejte tento produkt mimo dosah vlhkosti nebo kapající nebo stříkající vody!
- Neumísťujte zapálení svíčky nebo jiné zdroje otevřeného ohně na produkt nebo vedle něho.
- Před každým použitím produkt zkontrolujte! Pokud zjistíte poškození produktu nebo napájecího kabelu, přestaňte produkt používat!
- Pokud zaregistrujete kouř, neobvyklý zvuk nebo zápach, ihned produkt vypněte a odpojte kabel USB.
- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzování vody uvnitř produktu. V takovém případě nechte produkt před další používáním nějakou dobu aklimatizovat, aby se zabránilo zkratu!
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, například radiátorů nebo jiných zařízení vyzařujících teplo!
- Tento produkt nevhazujte do ohně ani nevystavujte vysokým teplotám.

VAROVÁNÍ!

■ Nezkoušejte tento produkt otevřít! Vnitřní součásti nevyžadují údržbu.

VAROVÁNÍ! – Rádiové rušení

Výrobek vypínejte v letadlech, v nemocnicích, v servisních místnostech nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů. Vysílané bezdrátové signály mohou negativně ovlivňovat fungování citlivé elektroniky. Toto zařízení udržujte alespoň 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných kardioverter-defibrilátorů, protože elektromagnetické pole může narušovat fungování kardiostimulátorů. Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel. Toto zařízení neumísťujte v blízkosti hořlavých plynů nebo do míst s potenciálním nebezpečím výbuchu (například obchod s náterovými hmotami) se zapnutými bezdrátovými komponentami, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár. Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového vysílání dat nelze vyloučit, že data nezachytí neoprávněně třetí strany. Společnost OWIM GmbH & Co. KG nenese odpovědnost za rušení rádií nebo televizory způsobené neoprávněnými úpravami produktu. Společnost OWIM GmbH & Co. KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za používání nebo nahrazení kabely a produkty, které společnost OWIM nedistribuuje. Uživatel produktu je zcela odpovědný za odstranění rušení způsobené takovou neoprávněnou úpravou produktu a také za náhradu takových produktů.





Upozornění! Vysoký akustický tlak! Při používání chráničů sluchu


buďte opatrní. Při dlouhodobém používání chráničů s nastavenou vysokou hlasitostí může dojít k poškození sluchu. Nejdříve vždy nastavte nízkou hlasitost a potom hlasitost nastavte na příjemnou úroveň. Vždy používejte chrániče tak, abyste slyšeli okolní ruch.

Tyto sluchátka poskytují zábavní zvukové zařízení.

Tento chránič sluchu je vybaven bezpečnostním elektrickým zvukovým vstupem. Uživatel by měl před použitím zkontrolovat správnou funkci. Pokud je zjištěno zkreslení nebo porucha, měl by se uživatel obrátit na radu výrobce.

 **VAROVÁNÍ!** Pokud si nejste jisti vstupním napětím tohoto zařízení, nepoužívejte tento výrobek.

 **VAROVÁNÍ!** S vybíjejí se baterií se může zhoršovat funkčnost. Typická doba nepřetržitého používání baterie sluchátek je 23 hodin při plném nabití (při střední úrovni).


 **VAROVÁNÍ!** Výkon elektrického audio obvodu v tomto chrániči sluchu může překročit denní limit úrovně zvuku.



Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie

- Výrobek nikdy neotevírejte, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný odborník.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nevhazujte výrobek do ohně.

- Vyhněte se extrémním okolním podmínkám a teplotám, které by mohly negativně ovlivnit nabíjecí baterie (například radiátory nebo přímé sluneční světlo).
-  Pokud dojde k vytečení nabíjecích baterií, zabraňte kontaktu chemických látek s pokožkou, očima a sliznicemi! Postižená místa ihned opláchněte pitnou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc!
- Během používání a nabíjení výrobek nezakrývejte. V opačném případě by se výrobek mohl přehřát.
- Výrobek obsahuje nabíjecí baterii a v případě nevhodného zacházení může dojít k požáru, výbuchu nebo vytečení nebezpečných látek.

● **Před použitím**

- Před použitím ověřte, zda je obsah krabice úplný a nepoškozený!

● **Výměna baterie**

- Před prvním použitím je nutné nabít baterii.
- Když je baterie vybitá, chrániče sluchu každých 15 sekund vydávají zvukový signál a indikátor LED [5] bliká bílou a modrou barvou. Baterii je pak nutné co nejdříve nabít.
- Připojte zástrčku USB Type-C [12] nabíjecího kabelu k nabíjecímu konektoru USB Type-C [4] na sluchátkách. Připojte zástrčku USB Type-A [11] nabíjecího kabelu k portu USB na počítači nebo USB adaptéru (není součástí balení).
- **i POZNÁMKA:** Indikátor LED [5] během nabíjení svítí bíle. Jakmile bude baterie zcela nabitá, indikátor LED [5] zhasne.
- Po dokončení nabíjení vyjměte konektor USB-C [12] ze sluchátek.

● **Používání k ochraně ve vypnutém režimu**

● **Pokyny pro nasazení**

⚠ POZOR! PŘED NAsAZENÍM CHRÁNIČŮ SLUCHU SI ODHRŇTE VLASY NA STRANU A SUNDEJTE SI NÁUŠNICE NEBO BRÝLE, KTERÉ BY MOHLY OMEZIT OCHRANU SLUCHU.









- Roztáhněte chrániče sluchu od sebe a nasadte si je přes uši tak, aby reproduktory s výstlkami [10] zcela přiléhaly okolo uší.
- Pro dosažení optimálního tlumení musí chrániče těsně přiléhat k hlavě.

- Posouváním chráničů nahoru nebo dolů vyhledejte polohu, ve které vám zcela zakrývají uši. Při správném nasazení a nastavení by se náušníky neměly dotýkat nasazené přílby ani štítu.
- Zkontrolujte usazení výstelek chráničů okolo stran brýlí. Pokud nedosáhnete těsného usazení okolo brýlí, pravděpodobně budete méně chráněni před hlukem.
- Zkontrolujte usazení tím, že hlasitě promluvíte. Váš hlas musí znít dutě, jako kdybyste hovořili v sudu. Hluky z okolí nesmí znít tak hlasitě, jako zněly před nasazením chráničů.

Uživatel musí zajistit splnění následujících podmínek:





- Chrániče jsou usazené, seřízené a udržované podle pokynů výrobce.
- V hlučném prostředí jsou chrániče vždy nasazené.
- Je pravidelně kontrolována správná funkčnost chráničů.

● Režim zapnutí sluchátek s Bluetooth®







- Připojte chrániče sluchu ke komunikačnímu zařízení.
- Umístěte chrániče sluchu do blízkosti zapnutého komunikačního zařízení (například mobilní telefon nebo počítač).
- Párování s novým zařízením Bluetooth®: Podržte  tlačítko zapnutí/vypnutí a pozastavení/přehrávání  po dobu 3 sekund, aby se výrobek zapnul, dokud indikátor LED  nezačne blikat modře a bíle a nezazní zvukový signál. To znamená, že chrániče sluchu jsou nyní v režimu párování, který zůstane aktivní po dobu 5 minut. Pokud chrániče sluchu nedetekují zařízení Bluetooth®, ke kterému by se mohly připojit, odpojí se a zazní akustický signál.
- Nyní k chráničům sluchu připojte přes Bluetooth® komunikační zařízení (mobilní telefon nebo počítač). Viz informace v návodu k obsluze komunikačního zařízení. V seznamu zařízení, která najde váš počítač nebo mobilní telefon, vyberte položku „PKB 5 C3“.
- Po navázání připojení bude indikátor LED  každých pět sekund krátce dvakrát blikat modrou barvou.
- Aby bylo možné používat všechny funkce, komunikační zařízení musí podporovat standard Bluetooth® 5.3.
- Když se se zapnutými chrániči sluchu přiblížíte ke spárovanému zařízení, automaticky se naváže připojení přes Bluetooth®.
- Může být nutné schválit připojení na komunikačním zařízení.
- Viz informace o tomto tématu v návodu k obsluze komunikačního zařízení.
- Pokud se s chrániči sluchu vzdálíte z dosahu komunikačního zařízení, indikátor LED  bude blikat modře a bíle. Pokud nebude připojení do 5 minut obnoveno, režim párování Bluetooth® se vypne.
- Chrániče sluchu lze ručně vypnout podržením tlačítka , zapnutí/vypnutí a pozastavení/přehrávání  po dobu 3 sekund, dokud nezazní akustický signál a indikátor LED  nezhasne.

● Připojení chráničů sluchu k jinému zařízení Bluetooth®


Chrániče sluchu lze najednou připojit k dvěma komunikačním zařízením Bluetooth®. Pokud jsou chrániče sluchu již připojeny k jednomu zařízení, připojení k druhému zařízení navážete takto:


- Vícebodový režim aktivujete podržením  tlačítka  po dobu 3 sekund. Poté zazní akustický signál. První komunikační zařízení (mobilní telefon nebo počítač) je poté odpojeno.
- Nyní k chráničům sluchu připojte přes Bluetooth® druhé komunikační zařízení. Viz informace v návodu k obsluze komunikačního zařízení. V seznamu zařízení, která najde váš počítač nebo mobilní telefon, vyberte položku „PKB 5 C3“. Bude tak připojeno druhé komunikační zařízení.
- Stiskněte krátce tlačítko   ; zazní zvukový signál. Poté se znovu připojí první komunikační zařízení. Nyní jsou k chráničům sluchu připojena obě komunikační zařízení současně.

● Vymazání spárovaných zařízení


- Ve spárovaném režimu (indikátor LED  každých pět sekund krátce dvakrát bliká modrou barvou), stiskněte a 3 sekundy podržte tlačítko   ; zazní zvukový signál.
- Chrániče sluchu jsou nyní v režimu párování. Indikátor LED  bliká modře a bíle.
- Stiskněte a podržte  tlačítko  po dobu 3 sekund, až zazní dvě pípnutí.
- Paměť chráničů sluchu je nyní vymazána. Po vymazání paměti spárování se již chrániče sluchu nebudou automaticky připojovat k dříve používanému zařízení a zařízení bude nutné opět manuálně spárovat.

● Nasazení chráničů sluchu





Reproduktory s výstelkami  jsou k hlavovému mostu připevněny kolejničí, aby bylo možné chrániče sluchu upravit pro velikost hlavy. Nastavením zajistíte maximální pohodlí.

Přímo nad reproduktory s výstelkami  na vnitřní straně hlavového mostu naleznete označení „L“ (levé) a „R“ (pravé). Nasadte si chrániče sluchu tak, aby byla ovládací tlačítka na pravé straně.

● Funkce tlačítek chráničů sluchu pro přehrávání hudby





- Spustíte playlist na zařízení pro přehrávání. Nejdříve nastavte na zařízení pro přehrávání minimální hlasitost, potom si nasadte chrániče sluchu. Hlasitost chráničů sluchu můžete upravit pomocí ovládacích tlačítek. Hudba se bude přehrávat přes reproduktory s výstelkami .




- K dispozici jsou 4 ovládací tlačítka. Těmito tlačítky se ovládají následující funkce:

Tlačítko	Funkce
	<ul style="list-style-type: none"> - Stisknutím a podržením tlačítka zapnete/vypnete výrobek. - Jedním stisknutím spustíte/zastavíte přehrávání hudby.
	<ul style="list-style-type: none"> - Jedním stisknutím zvýšíte hlasitost o jeden stupeň. Po dosažení maximální hlasitosti zazní jeden signální tón. - Stiskněte a podržte 2 sekundy, abyste přeskočili na další skladbu.
	<ul style="list-style-type: none"> - Jedním stisknutím snížíte hlasitost o jeden stupeň. - Po dosažení minimální hlasitosti zazní jeden signální tón. - Stiskněte a podržte 2 sekundy, abyste přeskočili na předchozí skladbu.
	<ul style="list-style-type: none"> - V režimu párování (indikátor LED 1 bliká modře dvakrát za 5 sekund) stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund a ozve se zvukový signál, který signalizuje přechod do režimu párování, aby bylo možné připojit další komunikační zařízení. - V režimu párování (indikátor LED 1 bliká modře a bíle) krátce stiskněte tlačítko a ozve se zvukový signál, který signalizuje opětovné připojení k předchozímu spárovanému komunikačnímu zařízení.

● Funkce tlačítek chráničů sluchu pro telefonování

- Při použití s komunikačním zařízením, které to podporuje, lze pomocí chráničů sluchu také telefonovat. Pokud komunikační zařízení podporuje standard Bluetooth® 5.3, budete moci použít následující funkce:

Funkce	Akce
Odpovědět / ukončit hovor	Krátce stiskněte  tlačítko 8 .
Ignorovat hovor	Podržte  tlačítko 8 po dobu 2 sekund, dokud nezazní dvě pípnutí.
Znovu vytočit	Krátce stiskněte  dvakrát tlačítko 8 .
Zvýšit hlasitost	Krátce stiskněte tlačítko  9 (po dosažení maximální hlasitosti zazní jeden signální tón).


Funkce	Akce
Snížit hlasitost	Krátce stiskněte tlačítko  7 (po dosažení minimální hlasitosti zazní jeden signální tón).
Ukončete aktuální hovor a přijměte čekající hovor*	Krátce stiskněte a podržte  tlačítko 8 po dobu 2 sekund a poté uvolněte  tlačítko 8 .

*Tyto funkce musí podporovat poskytovatel mobilních služeb.

- Při přichozím hovoru indikátor LED **1** krátce bliká dvakrát za sekundu modrou barvou.
- Vyzvánění a hlas volajícího vycházejí z reproduktorů s výstelkami **10**.
- Při přijetí hovoru se automaticky pozastaví přehrávání hudby.
- Mikrofon **3** zaznamenává váš hlas.
- Jakmile hovor skončí, přehrávání hudby bude pokračovat.

i **POZNÁMKA:** Při použití kabelu AUX (není součástí dodávky) není k dispozici funkce náhlavní soupravy.

● Připojení sluchátek přes kabel AUX (není součástí dodávky)

- Připojte kabel AUX (3,5 mm) ke vstupu AUX **6** a druhý 3,5 mm konektor kabelu k 3,5 mm zásuvce na zařízení pro přehrávání.
- Podržte  tlačítko zapnutí/vypnutí a pozastavení/přehrávání **8** po dobu 3 sekund, aby se výrobek zapnul, dokud se nerozsvítí bílý indikátor LED **1** a nezazní zvukový signál.
- Spusťte playlist na zařízení pro přehrávání. Hlasitost hudby lze nastavit pouze na zařízení pro přehrávání.

i **POZNÁMKA:** Přehrávání hudby přes kabel AUX je upřednostňováno před přehráváním hudby přes Bluetooth®. Při připojení kabelu AUX ke vstupu AUX **6** je proto hudba přehrávaná ze zdroje Bluetooth® přerušena.

● Čištění

⚠ POZOR! Nebezpečí poškození výrobku!

- Před čištěním vypněte výrobek a odpojte všechny zástrčky!
- Aby se zabránilo poškození produktu a nezbytným opravám, zabraňte, aby produkt během čištění navlhl.
- Výrobek čistěte jen mírně navlhčeným hadříkem!

● **Skladování mimo používání**

- Tento produkt skladujte v suchém prostředí, které je chráněno před prachem a přímým slunečním zářením.
- V případě dlouhodobého skladování je nutné nabíjecí baterii pravidelně nabíjet, aby nedošlo ke zhoršení vlastností baterie.
- Pokud zařízení nepoužíváte, doporučujeme jej vypnout.

● **Řešení problémů**

● = **Chyba**

⊙ = Možná příčina

○ = Krok

● = **Žádné funkce**

⊙ = Vybitá baterie

○ = Nabijte baterii dle popisu v části „Nabíjení baterie“

● **Chybí připojení Bluetooth®**

⊙ Chyba při používání chráničů sluchu

○ Chrániče sluchu vypněte a znovu zapněte.

⊙ Chyba komunikačního zařízení

○ Přerušte připojení k chráničům sluchu a poté připojení znovu navažte.

○ Zkontrolujte, zda s komunikačními zařízeními fungují jiná zařízení využívající standard Bluetooth® 5.3.

⊙ Chyba připojení Bluetooth®

○ Přesuňte se blíže k zařízením připojeným přes Bluetooth®.

○ Odpojte kabel AUX od chráničů sluchu.

● **Žádný zvuk**

⊙ Hlasitost chráničů sluchu je nastavena na minimum.

○ Zvyšte hlasitost stisknutím tlačítka + 9.

⊙ Chyba při používání komunikačního zařízení

○ Zvyšte hlasitost na zařízení pro přehrávání.

⊙ Chyba připojení Bluetooth®

○ Přesuňte se blíže k zařízením připojeným přes Bluetooth®.

○ Odpojte rozhraní Bluetooth® a znovu jej připojte.

● **Nelze použít všechny funkce**

⊙ Chyba komunikačního zařízení

○ Zkontrolujte, zda komunikační zařízení podporuje všechny funkce.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

● **Zjednodušené EU prohlášení o shodě**

Společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO, tímto prohlašuje, že výrobek CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH® HG14041 splňuje směrnice 2014/53/EU, 2011/65/EU a NAŘÍZENÍ 2016/425, 2023/1542.

Úplný text prohlášení EU o shodě je dostupný na internetu na adrese:
www.owim.com

CE 1974

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebenění, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 540854_2510).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 540854_2510 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800023611


Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*


IAN 540854_2510


Použitie výstrahy a symboly	Strana 123
Určené použitie.	Strana 124
Informácie týkajúce sa ochranných známk	Strana 125
Obsah dodávky.	Strana 125
Popis jednotlivých častí	Strana 125
Technické údaje	Strana 126
Bezpečnostné poznámky	Strana 128
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana 129
Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vstavaných nabíjateľných batérií	Strana 131
Pred použitím	Strana 131
Nabíjanie batérie.	Strana 131
Režim vypnutia napájania - ochranný úkon	Strana 131
Návod na nasadenie.	Strana 131
Režim zapnutia pomocou slúchadiel s rozhraním Bluetooth® . . .	Strana 132
Pripojenie chráničov sluchu k druhému zariadeniu s funkciou Bluetooth®	Strana 133
Zrušenie spárovaných zariadení.	Strana 133
Nasadenie chráničov sluchu.	Strana 133
Funkcie tlačidiel chráničov sluchu na prehrávanie hudby	Strana 134
Funkcie tlačidiel chráničov sluchu ako súpravy slúchadiel s mikrofónom na uskutočňovanie telefonických hovorov	Strana 134
Pripojenie slúchadiel cez kábel AUX (nie je súčasťou dodávky). . .	Strana 135
Čistenie	Strana 136
Skladovanie, keď sa výrobok nepoužíva	Strana 136
Riešenie problémov	Strana 136
Likvidácia	Strana 137
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 138
Záruka	Strana 138
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 139
Servis	Strana 139


Použitie výstrahy a symboly


Tento návod na používanie obsahuje nasledujúce symboly a výstrahy:


 **NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.


 **VÝSTRAHA!** Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k vážnemu zraneniu.


 **POZOR!** Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.

 **UPOZORNENIE!** Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ znamená možné poškodenie majetku.

 **POZNÁMKA:** Tento symbol so signálnymi slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.






 **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Výstraha s týmto symbolom a slovami „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ znamená možné riziko výbuchu. Nedodržanie takejto výstrahy môže viesť k vážnym zraneniam alebo usmrteniu a možnému poškodeniu majetku. Dodržiavajte pokyny v tejto výstrahe, aby nedošlo k ohrozeniu života, vážnemu zraneniu alebo poškodeniu majetku.

 Toto označenie povinnosti znamená používanie vhodných ochranných rukavíc! Dodržiavajte pokyny tejto výstrahy, aby nedošlo k zraneniam rúk spôsobeným predmetmi alebo kontaktom s horúcimi či chemickými materiálmi.

 Výstraha s týmto symbolom znamená, aby sa predchádzalo možnému poškodeniu sluchu, preto nepočúvajte zvuk dlhodobo pri vysokej hlasitosti.

 Jednosmerný prúd/napätie

 Prehrávanie hudby

	Súprava slúchadiel s mikrofónom pre telefonické hovory
	Tento symbol znamená, že pred používaním tohto výrobku si musíte prečítať návod na používanie.
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné informácie Pokyny na použitie
	Poznámka: Nabíjačka USB typu C nie je súčasťou balenia. Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť v rozmedzí od min. 3 W, ktoré vyžaduje rádiové zariadenie, do max. 5 W, aby sa dosiahla maximálna rýchlosť nabíjania.

CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH®

● Určené použitie

Tieto CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH® (ďalej uvádzané ako „výrobok“) sú ako spotrebná elektronika určené na reprodukciu zvuku prenášaného zo smartfónu, počítača alebo podobných zariadení na prehrávanie prostredníctvom pripojenia Bluetooth. Výrobok je vhodný aj ako súprava slúchadiel s mikrofónom pre mobily; mobil alebo počítač musí podporovať štandard Bluetooth® 5.3, aby to mohlo fungovať. Tento výrobok tiež poskytuje vstup elektrického zvukového signálu pomocou vstupu AUX pre kábel s 3,5 mm konektorom.

Tento výrobok je tiež skonštruovaný tak, aby pomáhal zamedziť pôsobeniu nebezpečných úrovní hluku a hlasitých zvukov.

Tento výrobok je klasifikovaný ako osobný ochranný prostriedok (OOP) podľa nového európskeho nariadenia o OOP (EÚ) 2016/425, pričom sa preukázalo, že je v súlade s týmto nariadením prostredníctvom harmonizovaných európskych noriem EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 a EN 352-8:2020+A1:2024.

Testované, certifikované a dohľad nad výrobkom vykonaný spoločnosťou PZT GmbH (Poznámka: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Nemecko.

Tento výrobok bol skonštruovaný na osobné použitie. Nesmie sa používať na komerčné účely. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Na žiadne reklamácie vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo v dôsledku neoprávnenej úpravy výrobku sa záruka nevzťahuje. Každé takéto použitie je na vaše vlastné riziko.

● Informácie týkajúce sa ochranných známk





- USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovná značka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth® SIG, Inc. a akékoľvek použitie takýchto značiek spoločnosťou OWIM GmbH & Co. KG je na základe udelenej licencie.
- Ochranná známka a obchodný názov Parkside sú majetkom ich príslušných vlastníkov.
- Akékoľvek ďalšie názvy a výrobky sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky ich príslušných vlastníkov.

● Obsah dodávky

i POZNÁMKA: Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte, či je obsah balenia kompletný. Kontaktujte predajcu, ak niektoré časti chýbajú alebo sú poškodené.

- 1 Chrániče sluchu s Bluetooth®
- 1 Nabíjací kábel
- 1 Návod na obsluhu

● Popis jednotlivých častí

- 1 LED indikátor
- 2 Tlačidlo 
- 3 Mikrofón
- 4 Nabíjacia zásuvka USB typu C
- 5 LED indikátor (stav nabíjania)
- 6 AUX IN
- 7 Tlačidlo 
- 8  Tlačidlo zapnutia/vypnutia a pozastavenia/prehrávania
- 9 Tlačidlo 
- 10 Reprodukory s podložkami na uši
- 11 Konektor USB typu A
- 12 Konektor USB typu C
- 13 Návod na obsluhu

● Technické údaje

Prevádzkové napätie:	5 V $\overline{=}$ Jednosmerný prúd prostredníctvom nabíjacej zásuvky USB
Vstavaná nabíjateľná batéria:	3,7 V nabíjateľná Li-ion batéria, 500 mAh, 1,85 Wh
Doba nabíjania:	4 hodiny
Prevádzkový čas (hudba a telefón):	23 hodín (pri strednej hlasitosti)
Doba pohotovostného režimu:	380 hodiny
Štandard bezdrôtového pripojenia:	Bluetooth® 5.3
Podporovaný profil:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Dosah:	10 m
Rozmery (š x v x h):	145 x 140 x 98 mm (v zloženom stave) 148 x 188 x 98 mm (v rozloženom stave)
Hmotnosť:	327 g (s batériou)
Prevádzková teplota:	5 °C - 35 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie):	10 - 70 %
Teplota skladovania:	0 °C - 40 °C
Frekvenčné pásmo Bluetooth® :	2402 MHz - 2480 MHz
Max. vysielaný výkon:	< 20 mW
Napätie širokopásmovej charakteristiky (WBCV) (pripojenie káblom):	580 mV +/-10 %
Chrániče sluchu a vankúše:	Nevyhnutné (koniec životnosti 03/2029)
Hodnotenie redukcie hluku:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Max. hladina zvuku AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Max. hladina zvuku BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Materiál hlavového mostíka:	ABS/PU
Materiál pásky náušníkov:	PU
Tieto chrániče sluchu majú veľkosť S, M a L.	

SNR, hodnoty H, M a L

	SNR	H	M	L
Priemer [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Štandardná odchýlka [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Hodnota [dB]	30	32	28	23

Tlmenie zvuku

Frekvencia [Hz]	Tlmenie zvuku [dB]	Štandardná odchýlka [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Príslušné údaje normy EN 352-6:

Výsledok	
Vstupná úroveň kritéria:	Nebolo možné určiť žiadnu vstupnú úroveň kritéria: Hladina akustického tlaku súvisiaca s difúznym poľom vážená stupňom A nedosiahla počas testovania hodnotu 82 dB(A).
Výstupná úroveň zvuku pre maximálnu vstupnú úroveň :	76,6 dB(A) pri -14 dBFS
Čas používania pre maximálnu vstupnú úroveň , ktorá zodpovedá ekvivalentnej výstupnej hladine zvuku 82 dB(A) počas 8 h	8,0 h

Vzťah medzi výstupnou úrovňou zvuku a úrovňou vstupného signálu

SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Úroveň vstupného signálu [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 znamená testovanie a posúdenie vykonané PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, tiež dohľad nad výrobkom by vykonal PZT podľa modulu C2.



Bezpečnostné poznámky

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY! TIETO POKYNY UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE!

- Pred každým použitím skontrolujte náušníky chráničov sluchu, miesta pripojenia ramien a tvrdý plastový chránič sluchu. Ak sú náušníky chráničov sluchu tuhé, roztrhané alebo poškodené, alebo ak sú body pripojenia chráničov sluchu alebo ramien poškodené alebo opotrebované akýmkoľvek spôsobom, zlikvidujte chrániče sluchu a uprednostnite nový pár.
- Tento výrobok neupravujte ani neopravujte.
- Obzvlášť vlastnosti vankúšov nainštalovaných vo výrobku sa časom môžu zhoršiť a mali by sa kontrolovať v častých intervaloch ohľadom výskytu prasklín a netesnosti. Trvanlivosť po dátume použiteľnosti sa bude skracovať. Ak sa vyskytnú funkčné alebo iné chyby, kontaktujte servisné oddelenie.
- Dátum spotreby je uvedený na náhlavnej časti chráničov sluchu aj na obale.
- Výrobok používajte vždy v hlučnom prostredí.
- Ak sa nedodržia uvedené odporúčania, ochrana, ktorú poskytujú chrániče sluchu, sa výrazne naruší
- Pri používaní výrobok zamedzuje okolité zvuky, ktoré môžu ovplyvniť výstražné signály a dôležitú komunikáciu.
- Správny výber, školenie, používanie a primeraná údržba sú nevyhnutné na to, aby výrobok pomohol chrániť nositeľa pred nebezpečenstvom hluku.
- Výrobok môže byť nepriaznivo ovplyvnený určitými chemickými látkami. Ohľadne ďalších informácií sa obráťte na výrobcu
- Nasadenie hygienických krytov na vankúše môže ovplyvniť akustické vlastnosti výrobku.

⚠ POZOR! Chrániče sluchu sa musia nosiť správne, aby sa účinne znižovali hluk. Prečítajte si všetky pokyny týkajúce sa nasadenia a používania a dodržiavajte ich. Nedodržanie návodu na nasadenie môže viesť k strate sluchu. Chrániče sluchu neupravujte. Môžete získať oveľa nižšiu ochranu a môžete prísť o sluch, ak ohnete, upravíte alebo zmeníte akúkoľvek časť pásky slúchadiel, chráničov sluchu, vložiek alebo náušníkov chráničov sluchu. Nasadenie hygienických krytov na vankúše môže ovplyvniť akustické vlastnosti chráničov sluchu.

⚠ VÝSTRAHA! Ak sa nedodržia uvedené odporúčania, ochrana, ktorú poskytujú chrániče sluchu, sa výrazne zníži




Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a návodom na použitie! Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám nezabudnite odovzdať aj všetky dokumenty!

NEBEZPEČENSTVO!

- **OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO NEHODY PRE DOJČATÁ A DETI!**

NEBEZPEČENSTVO!

- **Riziko zadusenía!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s baliacim materiálom. Baliaci materiál predstavuje riziko zadusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Baliaci materiál nie je hračka.
- Tento výrobok smú používať deti vo veku 8 rokov a viac, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Je potrebné dohliadnuť na to, aby sa deti s týmto výrobkom nehrali. Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru. Tento výrobok nie je hračka.
-  Nebezpečenstvo v dôsledku oslabeného vnímania. Nepoužívajte chrániče sluchu počas riadenia vozidla alebo bicykla, obsluhy strojového zariadenia ani v iných situáciách, v ktorých by oslabené vnímanie spôsobené okolitým hlukom mohlo ohroziť vás alebo iné osoby. Taktiež dodržiavajte zákony a predpisy krajiny, v ktorej používate chrániče sluchu.

RIZIKO POŠKODENIA MAJETKU

- Tento výrobok neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť. Nabíjateľné batérie sa nedajú vymeniť.
- Výrobok uchovávajte mimo pôsobenia vlhkosti, kvapkajúcej a špliechajúcej vody!
- Neumiestňujte horiace sviece ani iný otvorený oheň na výrobok či vedľa výrobku.
- Výrobok pred každým použitím skontrolujte! Výrobok prestaňte používať, ak sa zistí akékoľvek poškodenie výrobku alebo nabíjacieho kábla!
- Ak zaregistrujete dym alebo nezvyčajný hluk či zápach, ihneď vypnite výrobok a odpojte kábel USB.
- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť kondenzáciu vnútri výrobku. V takomto prípade nechajte výrobok, aby sa istý čas aklimatizoval pred jeho opätovným použitím, aby nedošlo k skratom!
- Výrobok nepoužívajte blízko zdrojov tepla, ako sú napríklad radiátory alebo iné zariadenia, ktoré vyžarujú teplo!
- Nehádzte výrobok do ohňa a nevystavujte ho pôsobeniu vysokých teplôt.

VÝSTRAHA!

- Nepokúšajte sa otvoriť výrobok! Neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu.

VÝSTRAHA! – Rádiové rušenie


Vypnite výrobok v lietadle, v nemocnici, služobnej miestnosti či blízko zdravotníckych elektronických systémov. Prenášané bezdrôtové signály by mohli mať nepriaznivý vplyv na funkčnosť citlivej elektroniky. Výrobok uchovávajte minimálne 20 cm od kardiostimulátorov či implantačných šokových defibrilátorov, keďže elektromagnetické žiarenie môže narušiť funkčnosť kardiostimulátorov. Prenášané rádiové vlny by mohli spôsobiť rušenie naúčvacích prístrojov. Neumiestňujte výrobok blízko horľavých plynov ani do prostredia s nebezpečenstvom výbuchu (napr. lakovne) so zapnutými bezdrôtovými komponentmi, keďže vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a vznik požiaru. Dosah rádiových vln sa mení podľa podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu dát sa nedá vylúčiť príjem dát neoprávnenými tretími stranami. Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG nenesie žiadnu zodpovednosť za rušenie rozhlasových alebo televíznych prijímačov v dôsledku neoprávnenej úpravy výrobku. Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a výrobkov, ktoré nie sú distribuované spoločnosťou OWIM. Používateľ výrobku je plne zodpovedný za odstránenie rušenia spôsobeného takouto neoprávnenou úpravou výrobku, ako aj výmenu takýchto výrobkov.





Pozor! Vysoký akustický tlak! Dávajte pozor pri používaní chráničov sluchu. Dlhodobé používanie chráničov sluchu pri vysokej hlasitosti môže viesť k poškodeniu sluchu používateľa. Vždy najprv nastavte hlasitosť na nízku úroveň a upravte ju na príjemnú úroveň. Vždy používajte chrániče sluchu tak, aby bolo zaručené aj vnímanie okolitých zvukov.

Tieto slúchadlá poskytujú zábavné zvukové zariadenie.

Tento chránič sluchu je vybavený bezpečnostným elektrickým zvukovým vstupom. Používateľ by mal pred použitím skontrolovať správnu prevádzku. Ak sa zistí skreslenie alebo porucha, používateľ by sa mal obrátiť na výrobcu.

 **VÝSTRAHA!** Ak si nie ste istí vstupným elektrickým napätím tohto zariadenia, nepoužívajte tento výrobok.

 **VÝSTRAHA!** S používaním batérie sa činnosť môže zhoršiť. Typická doba nepretržitého používania batérie slúchadiel je 23 hodín pri plnom nabití (na strednej úrovni).


 **VÝSTRAHA!** Výstup obvodu elektrického zvukového signálu tohto chrániča sluchu môže prekročiť úroveň zvuku denného limitu.



Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vstavaných nabíjateľných batérií

- Nikdy neotvárajte výrobok, opravu smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

⚠ POZOR! HROZÍ RIZIKO VÝBUCHU! Výrobok nehádzte do ohňa.

- Vyhybajte sa extrémnym podmienkam a teplotám okolitého prostredia, ktoré by mohli mať vplyv na nabíjateľné batérie, napr. radiátory/priame slnečné svetlo.
-  Ak došlo k úniku elektrolytu z nabíjateľných batérií, vyhýbajte sa kontaktu tejto chemikálie s pokožkou, očami a sliznicami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite pitnou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!
- Nezakrývajte výrobok počas činnosti alebo nabíjania. V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu výrobku.
- Tento výrobok obsahuje nabíjateľnú batériu, ktorá môže viesť k požiaru, výbuchu alebo úniku nebezpečných látok v prípade nesprávnej aplikácie.

● Pred použitím

- Pred použitím overte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený!

● Nabíjanie batérie

- Batéria sa pred prvým použitím musí nabiť.
- Keď sa batéria vybije, chrániče sluchu vydajú akustický signál každých 15 sekúnd a LED indikátor **[5]** bude blikať bielou a modrou farbou. Vtedy by sa mala batéria čo najskôr nabiť.
- Pripojte zásuvku USB typu C **[12]** na nabíjacom kábli k nabíjacej zásuvke USB typu C **[4]** na slúchadlách. Pripojte zástrčku USB typu A **[11]** na nabíjacom kábli k portu USB na počítači alebo adaptéri USB (nie je súčasťou dodávky).
- **i POZNÁMKA:** Farba LED indikátora **[5]** zostane počas nabíjania biela. Po úplnom nabití batérie LED indikátor **[5]** zhasne.
- Po dokončení nabíjania vyberte konektor USB-C **[12]** zo slúchadiel.

● Režim vypnutia napájania - ochranný úkon

● Návod na nasadenie

⚠ UPOZORNENIE! PRED NASADENÍM CHRÁNIČOV SLUCHU UČEŠTE PREČNIEVAJÚCE VLASY NABOK A DAJTE DOLE VŠETKY OZDOBY UŠÍ ALEBO OKULIARE, KTORÉ MÔŽU OVPLYVNÍŤ AKUSTICKÚ TESNOSŤ.






- Roztiahnite chrániče sluchu od seba a umiestnite ich na uši tak, aby reproduktory s podložkami na uši **[10]** úplne nepriedušne prilahli okolo uší.
- Na dosiahnutie optimálneho zamedzenia hluku by mali chrániče sluchu pevne prilahnúť na hlavu.




- Posuňte chrániče sluchu nahor alebo nadol, aby ste našli polohu, v ktorej úplne zakrývajú uši. Keď sú správne nasadené a nastavené, chrániče sluchu sa nesmú dotýkať pláštá pokrývky hlavy ani okolia priezoru.
- Skontrolujte tesnenie vankúšov chráničov sluchu okolo bočných častí okuliarov. Ak nedosiahnete dobré tesnenie okolo okuliarov, môžete získať nižšiu ochranu pred hlukom.
- Skontrolujte nasadenie hlasným rozprávaním. Váš hlas by mal znieť duto, ako keby ste hovorili v sude. Hluk okolo vás by nemal znieť tak hlasno ako predtým než ste si nasadili chrániče sluchu.

Nositeľ musí zaistiť:

- Chrániče sluchu sa musia nasadiť, nastaviť a udržiavať v súlade s pokynmi výrobcu.
- Chrániče sluchu sa musia vždy používať v hlučnom prostredí.
- Chrániče sluchu sa musia pravidelne kontrolovať z hľadiska použiteľnosti.





● Režim zapnutia pomocou slúchadiel s rozhraním Bluetooth®

- Chrániče sluchu pripojte ku komunikačnému zariadeniu.
- Chrániče sluchu umiestnite blízko zapnutého komunikačného zariadenia (napr. Mobilu alebo počítača).
- Párovanie s novým Bluetooth® zariadením: Podržte  tlačidlo zapnutia/vypnutia a pozastavenia/prehrávania  po dobu 3 sekúnd, aby sa výrobok zapol, kým LED indikátor  nezačne blikať modro-bielo a nezaznie akustický signál. To znamená, že chrániče sluchu sú teraz v režime párovania, ktorý zostane aktívny počas 5 minút. Chrániče sluchu sa odpoja, ak nedetegujú zariadenie Bluetooth®, ku ktorému by sa mohli pripojiť, a zaznie akustický signál.
- Teraz pripojte svoje komunikačné zariadenie (mobilný telefón alebo počítač) prostredníctvom Bluetooth® k chráničom sluchu. Pozrite si poznámky v návode na použitia vášho komunikačného zariadenia. Zvoľte položku „PKB 5 C3“ zo zoznamu zariadení, ktoré našiel váš počítač alebo mobil.
- Po zriadení pripojenia dvakrát krátko blikne LED indikátor  modrou farbou každých 5 sekúnd.
- Vezmite do úvahy, že vaše komunikačné zariadenie musí podporovať štandard Bluetooth® 5.3, aby bolo možné použiť všetky možnosti.
- Ak prejdete do dosahu zariadenia spárovaného so zapnutými chráničmi sluchu, automaticky sa zriadi pripojenie prostredníctvom Bluetooth®.
- Je možné, že bude potrebné potvrdiť pripojenie na komunikačnom zariadení.
- Pozrite si návod na použitie komunikačného zariadenia ohľadom tejto témy!
- Ak opustíte dosah vášho komunikačného zariadenia s chráničmi sluchu, LED indikátor  začne blikať modrou a bielou farbou. Ak sa pripojenie neobnoví do 5 minút, režim párovania prostredníctvom Bluetooth® sa vypne.







- Chrániče sluchu možno manuálne vypnúť podržaním  tlačidla zapnutia/vypnutia a pozastavenia/prehrávania  po dobu 3 sekúnd, kým nezaznie akustický signál a LED indikátor  nezhasne.

● Pripojenie chráničov sluchu k druhému zariadeniu s funkciou Bluetooth®


Chrániče sluchu je možné súčasne pripojiť k dvom komunikačným zariadeniam s funkciou Bluetooth®. Ak už sú chrániče sluchu pripojené k nejakému zariadeniu, podľa nižšie uvedených krokov vykonajte pripojenie k druhému zariadeniu:


- Aktivujte viacbodový režim stlačením a podržaním tlačidla   po dobu 3 sekúnd. Potom zaznie akustický signál. Prvé komunikačné zariadenie (mobilný telefón alebo počítač) sa potom odpojí.
- Teraz vykonajte pripojenie k druhému komunikačnému zariadeniu prostredníctvom Bluetooth® k chráničom sluchu. Pozrite si poznámky v návode na použitia vášho komunikačného zariadenia. Zvoľte položku „PKB 5 C3“ zo zoznamu zariadení, ktoré našiel váš počítač alebo mobil. Potom sa pripojí druhé komunikačné zariadenie.
- Krátko stlačte  tlačidlo  a ozve sa akustický signál. Potom sa znova pripojí prvé komunikačné zariadenie. Teraz sú obe komunikačné zariadenia pripojené k chráničom sluchu súčasne.

● Zrušenie spárovaných zariadení

- V režime spárovania (LED indikátor  dvakrát krátko blikne modrou farbou každých 5 sekúnd) na 3 sekundy podržte stlačené  tlačidlo  a ozve sa akustický signál.
- Teraz sú chrániče sluchu v režime párovania. LED indikátor  bude blikať modrou a bielou farbou.
- Stlačte a podržte  tlačidlo  po dobu 3 sekúnd, pokiaľ nezaznejú dve pípnutia.
- Teraz je pamäť chráničov sluchu vymazaná. Po vymazaní spárovanej pamäte sa už chrániče sluchu viac nepripoja automaticky k zariadeniu, ktoré ste predtým používali, pričom príslušné zariadenie budete musieť znova spárovať manuálne.





● Nasadenie chráničov sluchu

Chrániče sluchu je možné prispôbiť veľkosti hlavy a reproduktory s podložkami na uši  sa zaisťujú k slúchadlovej páske pomocou lišty slúžiacej na tento účel. Upravte ich na zaistenie optimálneho pohodlia.

Vezmite do úvahy označenie „L“ (= ľavé) a „R“ (= pravé) vnútri slúchadlovej pásky bezprostredne nad reproduktormi s podložkami na uši . Chrániče sluchu si nasadzte tak, aby sa ovládacie tlačidlá nachádzali na pravej strane.

● Funkcie tlačidiel chráničov sluchu na prehrávanie hudby





- Spustíte zoznam na prehrávanie vo svojom prehrávacom zariadení. Najprv nastavte hlasitosť prehrávacieho zariadenia na minimálnu úroveň a potom si nasadíte chrániče sluchu. Hlasitosť chráničov sluchu môžete upraviť pomocou ovládacích tlačidiel. Hudba sa bude prehrávať prostredníctvom reproduktorov s podložkami na uši [10].
- K dispozícii je 4 ovládacích tlačidiel. Pomocou nich sa ovládajú nasledujúce funkcie:

Tlačidlo	Funkcia
	<ul style="list-style-type: none">- Stlačte a podržte, aby ste výrobok zapli/vypli.- Stlačte raz pre prehrávanie/zastavenie prehrávania hudby.
	<ul style="list-style-type: none">- Stlačte raz pre zvýšenie hlasitosti o jeden stupeň. Po dosiahnutí maximálnej hlasitosti zaznie jeden signálny tón.- Stlačte a podržte 2 sekundy, aby ste preskočili na ďalšiu skladbu.
	<ul style="list-style-type: none">- Stlačte raz, aby ste znížili hlasitosť o jeden stupeň.- Po dosiahnutí minimálnej hlasitosti zaznie jeden signálny tón.- Stlačte a podržte 2 sekundy, aby ste preskočili na predchádzajúcu skladbu.
	<ul style="list-style-type: none">- V režime párovania (LED indikátor [1] blinká modro dvakrát za 5 sekúnd) stlačte a podržte tlačidlo po dobu 3 sekúnd a ozve sa akustický signál, ktorý označuje prechod do režimu párovania, aby sa mohlo pripojiť ďalšie komunikačné zariadenie.- V režime párovania (LED indikátor [1] blinká modro-bielo) stlačte krátko tlačidlo a ozve sa akustický signál, ktorý znamená opätovné pripojenie k predchádzajúcemu spárovanému komunikačnému zariadeniu.

● Funkcie tlačidiel chráničov sluchu ako súpravy slúchadiel s mikrofónom na uskutočňovanie telefonických hovorov

- Chrániče sluchu je možné použiť aj na uskutočňovanie telefonických hovorov, keď sa použijú s komunikačným zariadením, ktoré podporuje túto funkciu. Ak vaše komunikačné zariadenie podporuje štandard Bluetooth® 5.3, budete môcť používať nasledujúce funkcie:

Funkcia	Činnosť
Prijatie/ukončenie hovoru	Krátko stlačte  tlačidlo [8].


Funkcia	Činnosť
Ignorovanie hovoru	Podržte  tlačidlo [8] po dobu 2 sekúnd, kým nezaznejú dve pípnutia.
Opätovné vytáčanie	Stlačte dvakrát krátko  tlačidlo [8] .
Zvýšenie hlasitosti	Stlačte krátko tlačidlo [9] (po dosiahnutí maximálnej hlasitosti zaznie jeden signálny tón).
Zníženie hlasitosti	Stlačte krátko tlačidlo [7] (po dosiahnutí minimálnej hlasitosti zaznie jeden signálny tón).
Ukončiť aktuálny hovor a prijať čakajúci hovor*	Stlačte a podržte  tlačidlo [8] na 2 sekundy a potom  tlačidlo [8] uvoľníte.

*Tieto funkcie musí podporovať váš mobilný operátor.

- Keď sa vyskytne prichádzajúci hovor, LED indikátor **[1]** dvakrát za sekundu krátko blikne modrou farbou.
- Hlas volaného a volajúceho účastníka sa bude prenášať cez reproduktory s podložkami na uši **[10]**.
- Po prijatí hovoru sa prehrávanie hudby automaticky pozastaví.
- Mikrofón **[3]** zaznamenáva váš hlas.
- Hudba bude pokračovať po ukončení hovoru.

i **POZNÁMKA:** Pri použití kábla AUX (nie je súčasťou dodávky) nie je k dispozícii funkcia náhlavnej súpravy.

● Pripojenie slúchadiel cez kábel AUX (nie je súčasťou dodávky)

- Pripojte kábel AUX (3,5 mm) k vstupnému konektoru AUX IN **[6]** a druhý 3,5 mm kolíkový konektor k 3,5 mm spojovaciemu zásuvkovému konektoru vášho prehrávacieho zariadenia.
- Podržte  tlačidlo zapnutia/vypnutia a pozastavenia/prehrávania **[8]** po dobu 3 sekúnd, aby sa výrobok zapol, kým sa LED indikátor **[1]** nerozsvieti na bielo a nezaznie akustický signál.

- Spustíte zoznam na prehrávanie vo svojom prehrávacom zariadení. Hlasitosť hudby je možné nastaviť len na prehrávacom zariadení.
- ❗ **POZNÁMKA:** Prehrávanie hudby prostredníctvom kábla AUX má prednosť pred prehrávaním hudby prostredníctvom Bluetooth®. Preto sa prehrávanie hudby zo zdroja s funkciou Bluetooth® preruší, keď sa pripojí kábel AUX k vstupnému konektoru AUX IN 6.

● Čistenie

⚠ **UPOZORNENIE! Hrozí potenciálne poškodenie výrobku!**

- Pred čistením vypnite výrobok a odpojte všetky zástrčky.
- Počas čistenia sa uistite, že sa do výrobku nedostane vlhkosť, aby nedošlo k poškodeniu výrobku a následne k súvisiacim opravám.
- Výrobok čistite len pomocou mierne navlhčenej handričky a mierneho postreku.

● Skladovanie, keď sa výrobok nepoužíva

- Výrobok skladujte v suchom prostredí chránenom pred prachom a priamym slnečným svetlom.
- Aby nedošlo k zhoršeniu vlastností batérie, pri dlhodobom skladovaní sa musí nabíjateľná batéria pravidelne nabíjať.
- Ak sa zariadenie nepoužíva, odporúčame ho vypnúť.

● Riešenie problémov

● = Porucha

⊙ = Možná príčina

○ = Nápravné opatrenie

● = Žiadne funkcie

⊙ = Batéria je vybitá

○ = Nabite batériu podľa popisu v časti „Nabíjanie batérie“

● Žiadne pripojenie prostredníctvom Bluetooth®

⊙ Pri používaní chráničov sluchu sa vyskytla chyba

○ Vypnite a znova zapnite chrániče sluchu.

⊙ Chyba komunikačného zariadenia

○ Vykonajte odpojenie a opätovné pripojenie chráničov sluchu.

○ Skontrolujte, či iné zariadenia, ktoré používajú štandard Bluetooth® 5.3


fungujú s komunikačnými zariadeniami.

⊙ Chyba pripojenia prostredníctvom Bluetooth®

○ Premiestnite sa bližšie k zariadeniam pripojeným prostredníctvom Bluetooth®.

○ Odpojte kábel AUX od chráničov sluchu.

● Žiadny zvuk

- Hlasitosť chráničov sluchu je nastavené na minimum.
- Stlačením + tlačidla  zvýšte hlasitosť.
- Pri používaní komunikačného zariadenia sa vyskytla chyba
- Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení.
- Chyba pripojenia prostredníctvom Bluetooth®
- Premiestnite sa bližšie k zariadeniam pripojeným prostredníctvom Bluetooth®.
- Vykonajte odpojenie a opätovné pripojenie prostredníctvom Bluetooth®.

● Nie je možné použiť všetky funkcie

- Chyba komunikačného zariadenia
- Overte, či vaše komunikačné zariadenie podporuje všetky funkcie.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quifairelamesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobu.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, týmto vyhlasuje, že výrobok CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH® HG14041 zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a NARIADENIU 2016/425, 2023/1542.

Plné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.owim.com

CE 1974

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 540854_2510) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 540854_2510 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409











Kontaktný formulár je zapnutý parkside-diy.com







IAN 540854_2510

Advertencias y símbolos utilizados	Página 141
Uso previsto	Página 142
Avisos relacionados con marcas comerciales	Página 143
Contenido del paquete	Página 143
Descripción de las piezas	Página 143
Datos técnicos	Página 144
Notas de seguridad	Página 146
Instrucciones generales de seguridad	Página 147
Instrucciones de seguridad para las baterías recargables incorporadas	Página 149
Antes del uso	Página 149
Cargar la batería	Página 149
Funcionamiento de protección en el modo de apagado	Página 150
Instrucciones de ajuste	Página 150
Modo de encendido de las orejeras con Bluetooth®	Página 150
Conexión del protector auditivo a un segundo dispositivo Bluetooth®	Página 151
Borrar los dispositivos asociados	Página 152
Ponerse el protector auditivo	Página 152
Funciones de los botones del protector auditivo para reproducir música	Página 152
Funciones de los botones del protector auditivo como auriculares para llamadas telefónicas	Página 153
Conexión de las orejeras a través del cable AUX (no incluido) . . .	Página 154
Limpieza	Página 154
Almacenamiento cuando no se utiliza el producto	Página 154
Solucionar problemas	Página 155
Eliminación	Página 155
Declaración UE de conformidad simplificada	Página 156
Garantía	Página 156
Tramitación de la garantía	Página 157
Asistencia	Página 158

Advertencias y símbolos utilizados

Estas instrucciones de uso contienen los siguientes símbolos y advertencias:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señal “PELIGRO” indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, si no se evita, provocará lesiones graves o, incluso, la muerte.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señal “ADVERTENCIA” indica un peligro con un nivel medio de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones graves.
	¡PRECAUCIÓN! Este símbolo con la palabra de señal “PRECAUCIÓN” indica un peligro con un nivel bajo de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.
	¡ATENCIÓN! Este símbolo con la palabra de señal “ATENCIÓN” indica un posible daño material.
	NOTA: Este símbolo con la palabra de señal “NOTA” proporciona información útil adicional.
	¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! Una advertencia con este símbolo y las palabras “¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!” indica que existe un posible riesgo de explosión. El incumplimiento de dicha advertencia puede provocar lesiones graves o la muerte, así como posibles daños a la propiedad. Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar el peligro de muerte, lesiones graves o daños a la propiedad.
	¡Esta señal obligatoria indica que se deben utilizar guantes de protección! Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos causadas por objetos o por contacto con materiales calientes o químicos.
	Una advertencia con esta señal indica que se deben evitar posibles daños en sus oídos; no mantenga el volumen a niveles elevados durante prolongados períodos de tiempo.
	Corriente / tensión continua
	Reproducción de música

	Auriculares para llamadas telefónicas
	Este símbolo significa que se deben tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este producto.
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	<p>Información sobre seguridad</p> <p>Instrucciones de uso</p>
 	<p>Observación: El cargador USB tipo C no está incluido. La potencia entregada por el cargador debe estar entre un mínimo de 3 vatios requeridos por el equipo de radio y un máximo de 5 vatios para lograr la máxima velocidad de carga.</p>

AURICULARES DE PROTECCIÓN AUDITIVA CON BLUETOOTH®

● Uso previsto

Estos AURICULARES DE PROTECCIÓN AUDITIVA CON BLUETOOTH® (en lo sucesivo haremos referencia a él como “producto”), es un dispositivo electrónico de consumo diseñado para reproducir audio transmitido desde un teléfono inteligente, un equipo informático o dispositivos de reproducción similares a través de una conexión Bluetooth. El producto también puede funcionar como auricular para móviles; el móvil o el equipo informático deben ser compatibles con el estándar Bluetooth® 5.3 para hacerlo. Y este producto proporciona entrada de audio eléctrica mediante la entrada del cable AUX de 3,5 mm.

Este producto también está diseñado para ayudar a reducir la exposición a niveles de ruido peligrosos y sonidos altos.

Este producto está clasificado como equipo de protección individual (EPI) por parte de la nueva regulación de la Unión Europea sobre equipos de protección individual (EPI) 2016/425 y ha demostrado cumplir esta regulación a través del estándar europeo armonizado EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 y EN 352-8:2020+A1:2024.


Prueba, certificación y supervisión de productos por parte de PZT GmbH (NB: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Alemania.

Este producto está diseñado para uso personal. No se debe usar para fines comerciales. Cualquier otro uso se considera inapropiado. Todas las reclamaciones derivadas del uso inadecuado o debidas a una modificación no autorizada del producto se considerarán no cubiertas por la garantía. Cualquiera de esos usos es bajo su propia responsabilidad.

● Avisos relacionados con marcas comerciales

- USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- Los logotipos y la marca de la palabra Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth® SIG, Inc., y cualquier uso de tales marcas por parte de OWIM GmbH & Co. KG está bajo licencia.
- La marca comercial Parkside y el nombre de marca pertenecen a sus respectivos propietarios.
- Cualquier otro nombre y producto son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

● Contenido del paquete





 **NOTA:** Retire todo el material de embalaje y compruebe que el contenido de dicho embalaje esté completo. Póngase en contacto con el distribuidor si faltan piezas o están dañadas.

1 Auriculares de protección auditiva con Bluetooth®

1 Cable de carga

1 Manual del usuario

● Descripción de las piezas

- 1 Indicador LED
- 2  Botón
- 3 Micrófono
- 4 Toma de carga USB Tipo C
- 5 Indicador LED (estado de carga)
- 6 ENTRADA AUXILIAR
- 7  Botón
- 8  Botón de encendido/apagado y pausa/reproducción
- 9  Botón
- 10 Altavoces con almohadillas
- 11 Enchufe USB Tipo A
- 12 Enchufe USB Tipo C
- 13 Manual del usuario

● Datos técnicos

Voltaje de funcionamiento:	5 V $\overline{=}$ Corriente continua a través de la toma de carga USB
Batería recargable integrada:	Batería de iones de litio recargable de 3,7 V 500 mAh y 1,85 Wh
Tiempo de carga:	4 horas
Tiempo de funcionamiento (música y teléfono):	23 horas (con un volumen medio)
Tiempo en espera:	380 horas
Estándar inalámbrico:	Bluetooth® 5.3
Perfiles admitidos:	A2DP, AVRCP, HSP y HFP
Intervalo:	10 m
Dimensiones (l x a x f):	145 x 140 x 98 mm (plegados) 148 x 188 x 98 mm (desplegados)
Peso:	327 g (con batería)
Temperatura de funcionamiento:	De 5 °C a 35 °C
Humedad (sin condensación):	Del 10 al 70 %
Temperatura de almacenamiento:	De 0 °C a 40 °C
Banda de frecuencia Bluetooth®:	De 2402 MHz a 2480 MHz
Potencia máxima transmitida:	< 20 mW
Voltaje característico de banda ancha (WBCV) (cableado):	580 mV +/-10 %
Protector auditivo y almohadillas:	No intercambiables (vencimiento: 03/2029)
Clasificación de reducción de ruidos:	Relación de señal a ruido 30 dB (A = 32 dB, M = 28 dB, B = 23 dB)
Nivel máximo de sonido AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Nivel máximo de sonido BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Material de la diadema:	ABS/PU
Material de la almohadilla:	PU

Estas orejeras cumplen con las tallas S, M y L.

Valores SNR, H (alto), M (medio) y L (bajo)

	SNR	H	M	L
Media [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Desviación estándar [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Valor [dB]	30	32	28	23

Atenuación del sonido

Frecuencia [Hz]	Atenuación del sonido [dB]	Desviación estándar [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Datos relevantes de EN 352-6:

Resultado	
Nivel de entrada del criterio:	No se pudo determinar ningún nivel de entrada de criterio: El nivel de presión sonora relacionado con el campo difuso ponderado A no alcanzó los 82 dB(A) durante las pruebas.
Nivel de salida de sonido para el nivel de entrada máximo :	76,6 dB(A) a -14 dBFS
Tiempo de uso para el nivel de entrada máximo que corresponde a un nivel de salida de sonido equivalente de 82 dB(A) durante 8 h.	8,0 h

Relación entre el nivel de salida de sonido y el nivel de señal de entrada

SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Nivel de señal de entrada [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 significa que las pruebas y evaluaciones las realiza PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven; también la vigilancia del producto la realizaría PZT de acuerdo con el Módulo C2.



Notas de seguridad

¡LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO! ¡CONSERVE LAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO!

- Antes de cada uso, inspeccione las almohadillas del protector auditivo, los puntos de conexión de los brazos y el protector auditivo de plástico duro. Si las almohadillas del protector auditivo están rígidas, desgastadas o dañadas, o si los puntos de conexión del protector auditivo o el brazo están dañados de alguna manera, deseche el protector auditivo y seleccione un par nuevo.
- No modifique ni repare este producto.
- Las almohadillas concretas instaladas en el producto podrían deteriorarse con el uso y deberán examinarse periódicamente en búsqueda de grietas y fisuras. La durabilidad después de la fecha de expiración envejecerá. Si se producen defectos funcionales o de otro tipo, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico.
- La fecha de caducidad está indicada tanto en los protectores auditivos como en el embalaje.
- Utilice el producto en todo momento en ambientes ruidosos.
- Si no se respetan las recomendaciones proporcionadas, la protección ofrecida por este protector auditivo se verá gravemente afectada.
- Al utilizarlo, el producto reduce los sonidos ambiente que podrían afectar las señales de advertencia y la comunicación vital.
- La selección, la capacitación, el uso y el mantenimiento correctos son esenciales para que el producto pueda ofrecer a los usuarios una protección contra los peligros de los ruidos.
- Ciertas sustancias químicas podrían afectar negativamente al producto. El fabricante puede proporcionar más información.
- La colocación de fundas higiénicas en la almohadilla puede afectar el rendimiento acústico del producto.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! El protector auditivo se deberá colocar correctamente para reducir el ruido de forma efectiva. Lea y siga todas las instrucciones de colocación y uso. No seguir las instrucciones de colocación podría derivar en una pérdida de la audición. No modifique el protector auditivo. Obtendrá una protección mucho más baja y podría provocarse una pérdida de audición si dobla, altera o modifica alguna parte de la banda para la cabeza, el protector auditivo, los insertos o las almohadillas. La colocación de fundas higiénicas en las almohadillas puede afectar el rendimiento acústico del protector auditivo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no se respetan las recomendaciones proporcionadas, la protección ofrecida por este protector auditivo se verá gravemente afectada.




Instrucciones generales de seguridad

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de seguridad y de uso. Cuando traspase este producto o a otras personas, ¡incluya también todo los documentos!

¡PELIGRO!

- **¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

¡PELIGRO!

- **¡Riesgo de asfixia!** Nunca deje a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje supone un riesgo de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. El material de embalaje no es un juguete.
- Este producto lo pueden utilizar niños de 8 años de edad y mayores, así como las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y/o conocimiento, siempre que estén supervisados o hayan recibido entrenamiento sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos asociados. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. El producto no es un juguete.
-  Peligro debido a la disminución de la percepción. No use el protector auditivo mientras conduce un vehículo o monta en bicicleta, maneja maquinaria o en otras situaciones, donde la disminución de la percepción causada por el ruido ambiental podría ponerlo en peligro a usted u otras personas. Asimismo, cumpla las leyes y normativas del país en el que usa el protector auditivo.


¡RIESGO DE DAÑO A LA PROPIEDAD!

- Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. La batería recargable no se puede reemplazar.
- ¡Mantenga el producto alejado del polvo, áreas húmedas o agua que gotee o salpique!
- No coloque velas encendidas u otro fuego con llamas encima o cerca del producto.
- ¡Compruebe el producto antes de cada uso! ¡Deje de utilizar el producto si detecta algún daño en el mismo o en el cable de carga!
- Si observa humo o ruido u olor inusual, apague el producto inmediatamente y quite el cable USB.
- Los cambios súbitos de temperatura pueden provocar condensación en el producto. ¡En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de utilizarlo de nuevo para evitar cortocircuitos!
- No utilice el producto cerca de fuentes de calor, por ejemplo, radiadores u otros dispositivos que emitan calor.

- No arroje el producto al fuego y no lo exponga a temperaturas elevadas.

 **¡ADVERTENCIA!**

- ¡No intente abrir el producto! En su interior no hay piezas que requieran mantenimiento.

 **¡ADVERTENCIA! – Interferencia de radio**

Apague el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de la electrónica sensible. Mantenga el producto alejado a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar negativamente a la funcionalidad de los marcapasos. Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencia en los audífonos. No coloque el producto cerca de gases inflamables o áreas potencialmente explosivas (por ejemplo, tiendas de pintura) con los componentes inalámbricos activados, ya que las ondas de radio emitidas pueden causar explosiones e incendios. El intervalo de las ondas de radio varía según las condiciones medioambientales. En el caso de una transmisión de datos inalámbrica, no se puede impedir que terceras partes no autorizada reciban datos. OWIM GmbH & Co. KG no es responsable de la interferencia con radios o televisores debido a modificaciones no autorizadas del producto. OWIM GmbH & Co. KG no asume ninguna responsabilidad por el uso o el reemplazo de cables y productos no distribuidos por OWIN. El usuario del producto es el único responsable de corregir las interferencias causadas por tal modificación no autorizada del producto, así como de cambiar los productos.





¡Precaución! ¡Alta presión de sonido! Tenga cuidado al usar el protector auditivo. El uso del protector auditivo durante un período prolongado de tiempo y a un volumen alto puede provocar daños

auditivos al usuario. Ajuste siempre el volumen a un nivel bajo primero y ajústelo a un nivel cómodo. Utilice siempre el protector auditivo de forma que garantice la percepción del ruido circundante.

Estas orejeras ofrecen una función de audio de entretenimiento.

Esta orejera cuenta con una entrada de audio eléctrica relacionada con la seguridad. El usuario debe comprobar el funcionamiento correcto antes de su uso. Si se detecta distorsión o falla, el usuario debe consultar las recomendaciones del fabricante.


 **¡ADVERTENCIA!** Si no está seguro de la tensión eléctrica de entrada de audio de este aparato, no utilice este producto.

 **¡ADVERTENCIA!** El rendimiento puede reducirse con el uso prolongado de las baterías. El período típico de uso continuo que puede esperarse de la batería de la orejera es de 23 horas cuando está completamente cargada (a nivel medio).

⚠ ¡ADVERTENCIA! La salida del circuito de audio eléctrico de este protector auditivo puede superar el nivel de sonido de límite diario.



Instrucciones de seguridad para las baterías recargables incorporadas

- Nunca abra el producto, las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal calificado.
- ⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!** No arroje el producto al fuego.
 - Evite condiciones y temperaturas medioambientales extremas, ya que podrían afectar a las baterías recargables, por ejemplo, radiadores y la luz solar directa.
 -  ¡Si el líquido de las baterías recargables se ha fugado, evite que la piel, los ojos y las membranas mucosas entren en contacto o con los productos químicos! ¡Enjuague inmediatamente las zonas afectadas con agua fresca y acuda a un médico!
 - No cubra el producto durante el funcionamiento o la carga. De lo contrario, el producto podría sobrecalentarse.
 - Este producto contiene una batería recargable, que puede provocar incendios, explosiones o fugas de sustancias peligrosas en caso de una aplicación incorrecta.

● Antes del uso

- ¡Antes de usar el producto, compruebe que el contenido del paquete está completo y sin daños!

● Cargar la batería

- Antes de utilizar la batería por primera vez, debe cargarla.
- Cuando la batería se agota, el protector auditivo emitirá una señal acústica cada 15 segundos y el indicador LED **[5]** parpadeará en blanco y azul. La batería se debe cargar lo antes posible.
- Conecte el enchufe USB Tipo C **[12]** al cable de carga en la toma de carga USB Tipo C **[4]** de los auriculares. Conecte el enchufe USB Tipo A **[11]** del cable de carga al puerto USB de su PC o de un adaptador USB (no incluido).
 - ⓘ **NOTA:** El color del indicador LED **[5]** permanecerá en blanco durante la carga mientras se carga. Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador LED **[5]** se apagará.
- Una vez finalizada la carga, retire el conector USB-C **[12]** de las orejeras.

● Funcionamiento de protección en el modo de apagado

● Instrucciones de ajuste

⚠ ¡ATENCIÓN! COLOQUE EL CABELLO HACIA UN COSTADO Y QUÍTESE CUALQUIER JOYA PARA EL OÍDO O GAFAS QUE PODRÍAN AFECTAR EL SELLADO ACÚSTICO ANTES DE INTENTAR AJUSTARSE EL PROTECTOR AUDITIVO.


- Separe el protector auditivo y colóquelo sobre las orejas para que los altavoces con almohadillas **10** sellen completamente los alrededores de las orejas.
- Para reducir de forma óptima los ruidos, el protector auditivo deberá formar un ajuste perfecto alrededor de la cabeza.
- Deslice el protector auditivo hacia arriba o abajo para encontrar la posición en la que cubra por completo los oídos. Cuando está colocado y ajustado de forma correcta, el protector auditivo no deberá tocar la carcasa de un casco ni ninguna visera.
- Compruebe el sellado de las almohadillas del protector auditivo alrededor de las patillas de las gafas. Si no se logra un sellado correcto alrededor de sus gafas, es posible que obtenga una protección menor frente a los ruidos.
- Compruebe si se ha colocado correctamente el protector auditivo hablando en voz alta. Su voz deberá sonar hueca, como si estuviese hablando en un barril. Los ruidos alrededor de usted no deberán sonar tan altos como antes de colocarse el protector auditivo.

El usuario deberá garantizar lo siguiente:

- El protector auditivo está colocado, ajustado y mantenido de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- El protector auditivo se utiliza en todo momento en ambientes ruidosos.
- El protector auditivo se inspecciona periódicamente para comprobar su capacidad de servicio.



● Modo de encendido de las orejeras con Bluetooth®

- Conecte el protector auditivo con un dispositivo de comunicación.
- Coloque el protector auditivo cerca de un dispositivo de comunicación encendido (por ejemplo, un móvil o PC).
- Emparejamiento con un nuevo dispositivo Bluetooth®: Mantenga presionado el botón **8** de Encendido/Apagado y Pausa/Reproducción **8** durante 3 segundos para encender el producto hasta que el indicador LED **1** parpadee en azul y blanco y suene la señal acústica. Esto indica que los protectores auditivos ahora están en modo de emparejamiento, que permanece activo durante 5 minutos. Los protectores auditivos se desconectarán si no detectan un dispositivo Bluetooth® al que conectarse y sonará una señal acústica.

- Ahora conecte el dispositivo de comunicación (teléfono móvil o PC) a través de Bluetooth® con el protector auditivo. Consulte las notas de las instrucciones para el dispositivo de comunicación. Seleccione la entrada “PKB 5 C3” en la lista de dispositivos que haya detectado su PC o dispositivo móvil.
- Una vez establecida la conexión, el indicador LED **1** parpadeará brevemente en azul dos veces cada 5 segundos.
- Tenga en cuenta que el dispositivo de comunicación debe ser compatible con el estándar Bluetooth® 5.3 para usar todas las opciones.
- Si entra en el alcance del dispositivo asociado con el protector auditivo activado, se establecerá automáticamente una conexión Bluetooth®.
- Es posible que deba aprobar la conexión en el dispositivo de comunicación.
- ¡Consulte las instrucciones de uso del dispositivo de comunicación sobre este tema!
- Si se sale del alcance del dispositivo de comunicación con el protector auditivo, el indicador LED **1** parpadeará en azul y blanco. Si la conexión no se restablece en 5 minutos, el modo de asociación Bluetooth® se desactivará.
- Los protectores auditivos se pueden apagar manualmente manteniendo pulsado el botón  de encendido/apagado y pausa/reproducción **8** durante 3 segundos hasta que suene la señal acústica y el indicador LED **1** se apague.

● Conexión del protector auditivo a un segundo dispositivo Bluetooth®

El protector auditivo se pueden conectar a dos dispositivos de comunicación Bluetooth® al mismo tiempo. Si el protector auditivo ya está conectado a un dispositivo, siga los pasos que se indican a continuación para conectarse al segundo dispositivo:

- Active el modo multipunto manteniendo pulsado el botón  **2** durante 3 segundos. A continuación, sonará la señal acústica. El primer dispositivo de comunicación (teléfono móvil u ordenador) se desconectará.
- Ahora conéctese al segundo dispositivo de comunicación a través de Bluetooth® con el protector auditivo. Consulte las notas de las instrucciones para el dispositivo de comunicación. Seleccione la entrada “PKB 5 C3” en la lista de dispositivos que haya detectado su PC o dispositivo móvil. Después se conectará el segundo dispositivo de comunicación.
- Presione brevemente el botón  **2** y sonará la señal acústica. El primer dispositivo de comunicación se volverá a conectar. Ahora, ambos dispositivos de comunicación están conectados al protector auditivo simultáneamente.

● Borrar los dispositivos asociados

- En modo de asociación (el indicador LED **1** parpadeará brevemente en azul dos veces cada 5 segundos), mantenga presionado el botón **2** durante 3 segundos; la señal acústica sonará.
- El protector auditivo se encuentra ahora en el modo de asociación. El indicador LED **1** parpadeará en color azul y blanco.
- Mantenga pulsado el botón **2** durante 3 segundos y sonarán dos pitidos.
- La memoria del protector auditivo se borrará. Después de borrar la memoria asociada, el protector auditivo ya no se conectará automáticamente al dispositivo que usó antes y deberá asociarse manualmente de nuevo con dicho dispositivo.




● Ponerse el protector auditivo


El protector auditivo se puede ajustar al tamaño de la cabeza y los altavoces con almohadillas **10** se fijan a la banda de la cabeza con un riel para esta finalidad. Ajustelas para garantizar una comodidad óptima.

Tenga en cuenta la marca “I” (= izquierda) y “D” (= derecha) en el interior de la banda para la cabeza inmediatamente por encima de los altavoces con almohadillas **10**. Póngase el protector auditivo de forma que los botones de control estén a la derecha.

● Funciones de los botones del protector auditivo para reproducir música






- Inicie una lista de reproducción en el dispositivo de reproducción. Primero ponga el volumen del dispositivo de reproducción al nivel mínimo y, a continuación, póngase el protector auditivo. Puede ajustar el volumen del protector auditivo con los botones de control. La música se reproduce a través de los altavoces con almohadillas **10**.
- Hay 4 botones de control. Estos botones controlan las siguientes funciones:

Botón	Función
	<ul style="list-style-type: none">- Mantenga pulsado para encender o apagar el producto.- Pulse una vez para reproducir o detener la reproducción de música.
	<ul style="list-style-type: none">- Pulse una vez para subir el volumen un nivel. Sonará una señal acústica al alcanzar el volumen máximo.- Mantenga pulsado 2 segundos para pasar a la siguiente pista.
	<ul style="list-style-type: none">- Pulse una vez para bajar el volumen un nivel.- Sonará una señal acústica al alcanzar el volumen mínimo.- Mantenga pulsado 2 segundos para pasar a la pista anterior.

Botón	Función
	<ul style="list-style-type: none"> - En el modo de emparejamiento (el indicador LED 1 parpadea en azul dos veces cada 5 segundos). Mantenga pulsado durante 3 segundos y sonará una señal acústica para cambiar al modo de emparejamiento y permitir la conexión con otro dispositivo de comunicación. - En el modo de emparejamiento (el indicador LED 1 parpadea en azul y blanco). Pulse brevemente y sonará una señal acústica para volver a conectar con el dispositivo de comunicación emparejado anteriormente.

● Funciones de los botones del protector auditivo como auriculares para llamadas telefónicas

- También puede usar el protector auditivo para llamadas telefónicas cuando se usa con un dispositivo de comunicación que admite esta función. Si el dispositivo de comunicación es compatible con el estándar Bluetooth® 5.3, podrá utilizar las siguientes funciones:

Función	Acción
Responder/Finalizar llamada	Pulse brevemente el botón  8 .
Ignorar llamada	Mantenga pulsado el botón  8 durante 2 segundos hasta que suenen dos pitidos.
Remarcar	Pulse brevemente el botón  8 dos veces.
Subir volumen	Pulse brevemente el botón + 9 (se oirá una señal acústica al alcanzar el volumen máximo).
Bajar volumen	Presione brevemente el botón - 7 (sonará un tono de señal cuando se alcance el volumen mínimo).
Finalizar la llamada en curso y responder a la llamada en espera*.	Mantenga presionado brevemente el botón  8 durante 2 segundos y luego suelte el botón  8 .

*Estas funciones deben ser compatibles con el proveedor de servicios móviles.

- Cuando hay una llamada entrante, el indicador LED **1** parpadeará brevemente en azul dos veces por segundo.
- El timbre y la voz de la persona que llama se reproducen a través de los altavoces con almohadillas **10**.
- La reproducción de música se pausa automáticamente cuando se recibe una llamada.
- El micrófono **3** graba su voz.
- La música continúa después de finalizar la llamada.

i **NOTA:** No hay función de auriculares cuando se utiliza un cable AUX (no incluido).

● **Conexión de las orejeras a través del cable AUX (no incluido)**

- Inserte el cable AUX (3,5 mm) en la ENTRADA AUX **6** y otro conector de 3,5 mm en la toma de conexión de 3,5 mm del dispositivo de reproducción.
- Mantenga pulsado el botón **8** de encendido/apagado y pausa/reproducción **8** durante 3 segundos para encender el producto hasta que el indicador LED **1** se ilumine en blanco y suene la señal acústica.
- Inicie una lista de reproducción en el dispositivo de reproducción. Solo puede ajustar el volumen de la música en el dispositivo de reproducción.

i **NOTA:** La reproducción de música a través del cable AUX tiene prioridad sobre la reproducción de música a través de Bluetooth®. Por lo tanto, la reproducción de música desde una fuente Bluetooth® se interrumpe cuando el cable AUX se conecta a la ENTRADA AUX **6**.

● **Limpieza**

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Daño potencial al producto!

- ¡Desenchufe el producto y quite todos los enchufes antes de limpiarlo!
- Asegúrese de que la humedad no entra en el producto durante la limpieza para evitar que dicho producto no sufra daños y las reparaciones relacionadas.
- Limpie el producto solamente con un paño ligeramente humedecido y con detergente suave.

● **Almacenamiento cuando no se utiliza el producto**

- Almacene el producto en un entorno seco, protegido del polvo y la luz solar directa.
- Para evitar que la batería se deteriore, durante un almacenamiento más prolongado, la batería recargable debe cargarse regularmente.
- Recomendamos apagar el dispositivo si no está en uso.

● Solucionar problemas

● = Error

⊙ = Causa posible

○ = Acción

● = **No hay funciones**

⊙ = Batería agotada

○ = Recargue la batería como se describe en la sección “Cargar la batería”

● **No hay conexión Bluetooth®**

⊙ Error al utilizar el protector auditivo.

○ Apague y vuelva a encender el protector auditivo.

⊙ Error en el dispositivo de comunicación.

○ Separe la conexión con el protector auditivo y vuelva a realizar la conexión.

○ Compruebe si hay otros dispositivos que usan el estándar Bluetooth® 5.3 trabajando con dispositivos de comunicación.


⊙ Error de comunicación Bluetooth®

○ Acerque los dispositivos conectados a través de Bluetooth®.

○ Quite el cable AUX del protector auditivo.

● **No hay sonido**

⊙ El volumen del protector auditivo está establecido al mínimo.

○ Presione el botón +  para subir el volumen.

⊙ Error al operar el dispositivo de comunicación.

○ Suba el volumen del dispositivo de reproducción.

⊙ Error de comunicación Bluetooth®

○ Acerque los dispositivos conectados a través de Bluetooth®.

○ Desconecte la funcionalidad Bluetooth® y vuelva a conectarla.

● **No se pueden usar todas las funciones**

⊙ Error en el dispositivo de comunicación

○ Compruebe que el dispositivo de comunicación admita todas las funciones.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

Producto:



Pointe de collecte sur www.quefairemedesochats.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Declaración UE de conformidad simplificada**

Por la presente, la empresa OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto AURICULARES DE PROTECCIÓN AUDITIVA CON BLUETOOTH® HG14041 cumple con las directivas 2014/53/EU y 2011/65/EU y con el REGLAMENTO 2016/425, 2023/1542.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección: www.owim.com

CE 1974

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 540854_2510) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 540854_2510 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en *parkside-diy.com*

IAN 540854_2510

Brugte advarsler og symboler	Side 160
Tiltænkt brug	Side 161
Bemærkning om varemærker	Side 162
Leveringsomfang	Side 162
Beskrivelse af delene	Side 162
Tekniske data	Side 163
Sikkerhedsbemærkninger	Side 165
Generelle sikkerhedsanvisninger	Side 166
Sikkerhedsinstruktioner for indbyggede genopladelige batterier	Side 168
Inden brug	Side 168
Opladning af batteriet	Side 168
Beskyttelsesfunktion mod nedlukning	Side 168
Brugsvejledning	Side 168
Hovedtelefonerne tændt med Bluetooth® slået til	Side 169
Sådan forbindes høreværnet til en anden Bluetooth®-enhed	Side 170
Slettelse af parrede enheder	Side 170
Sådan tages høreværnet på	Side 170
Knapper til musikafspilning på høreværnet	Side 170
Knapper til brug af høreværnet som et headset til telefonopkald	Side 171
Tilslutning af hovedtelefonerne med et AUX-kabel (medfølger ikke)	Side 172
Rengøring	Side 172
Opbevaring, når produktet ikke er i brug	Side 173
Fejlfinding	Side 173
Bortskaffelse	Side 174
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring	Side 175
Garanti	Side 175
Afvikling af garantisager	Side 176
Service	Side 176

Brugte advarsler og symboler

Disse brugsanvisninger indeholder følgende symboler og advarsler:



FARE! Dette symbol med ordet „FARE“ indikerer en fare med et højt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, vil medføre alvorlig skade eller dødsfald.



ADVARSEL! Dette symbol med ordet „ADVARSEL“ indikerer en fare med en mellemstor risiko, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre alvorlig skade.



FORSIGTIG! Dette symbol med ordet „FORSIGTIG“ indikerer en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat skade.



VIGTIGT! Dette symbol med ordet „VIGTIGT“ indikerer en mulig fare for skade af ejendom.



BEMÆRK: Dette symbol med ordet „BEMÆRK“ betyder, at der er yderligere nyttige oplysninger.



ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE! En advarsel med dette symbol og ordene „ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE“ angiver en potentiel fare for eksplosion. Manglende overholdelse af en sådan advarsel kan føre til alvorlige personskader eller dødsfald og mulig ejendomsskade. Følg instruktionerne i denne advarsel for at undgå livsfarlige situationer, alvorlige personskader eller materielle skader.



Dette obligatoriske skilt angiver, at brugeren skal bruge passende beskyttelseshandsker! Følg instruktionerne i denne advarsel for, at undgå håndskader forårsaget af genstande eller kontakt med varme eller kemiske materialer.



En advarsel med dette tegn angiver forhindring mulig høreskade. Brug ikke hovedtelefonerne på højt lydstyrke i længere tid.








Jævnstrøm/spænding



Musikafspilning



Headset til telefonopkald

	Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal overholdes ved brug af produktet.
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.
	Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning
 	Bemærk: USB Type C-oplader medfølger ikke. Opladeren skal mindst forsyne 3 watt, som kræves af radioudstyret, og højst 5 watt for at opnå den maksimale ladehastighed.

BLUETOOTH®-HØREVÆRN

● Tiltænkt brug

Dette BLUETOOTH®-HØREVÆRN (følgende benævnt som „produkt“) er et elektronisk forbrugerprodukt, der er beregnet til at gengive lyd transmitteret fra en mobiltelefon, computer eller lignende afspilningsenheder via en Bluetooth®-forbindelse. Produktet er også velegnet som headset til mobiltelefoner og computere, der understøtter Bluetooth 5.3-standarden. Produktet har også en elektrisk lydindgang, som er en 3,5 mm AUX-kabelindgang.

Dette produkt er også designet til, at beskytte brugeren mod farlige støjniveauer og høje lyde.

Dette produkt klassificeres som personlig beskyttelsesudstyr (PPE) af den nye europæiske PPE-forordning (EU) 2016/425, og har vist sig at overholde denne forordning gennem de harmoniserede europæiske standarder EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 og EN 352-8:2020+A1:2024.

Testet, certificeret og produktovervåget af PZT GmbH (NB: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Tyskland.

Dette produkt er designet til personlig brug. Det må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Enhver anden brug betragtes som forkert. Eventuelle krav som følge af forkert brug eller på grund af uautoriseret ændring af produktet, betragtes som uberettiget. Enhver sådan brug er på egen risiko.

● Bemærkning om varemærker

- USB® er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® varemærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth® SIG, Inc., og OWIM GmbH & Co. KG bruger disse mærker under licens.
- Parkside-varemærket og handelsnavnet tilhører hver deres respektive ejere.
- Alle andre navne og produkter er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

● Leveringsomfang

i **BEMÆRK:** Fjern alt emballagen, og kontroller indholdet i emballagen. Kontakt venligst forhandleren, hvis dele mangler eller er beskadiget.

1 Bluetooth®-høreværn

1 Opladekabel

1 Brugsvejledning

● Beskrivelse af delene

- 1 LED-indikator
- 2  Knap
- 3 Mikrofon
- 4 USB Type C-opladestik
- 5 LED-indikator (opladningstilstand)
- 6 AUX-indgang
- 7  Knap
- 8  Tænd/sluk & Pause/afspil-knap
- 9  Knap
- 10 Højtaler med ørepuder
- 11 USB Type A-stik
- 12 USB Type C-stik
- 13 Brugsvejledning

● Tekniske data

Driftsspænding:	5 V $\overline{=}$ Jævnstrøm (DC) via USB-opladestik
Indbygget genopladeligt batteri:	3,7 V genopladeligt Li-ion batteri, 500 mAh, 1,85 Wh
Opladetid:	4 timer
Driftstid (musik & telefon):	23 timer (på medium lydstyrke)
Standbytid:	380 timer
Trådløs standard:	Bluetooth® 5.3
Understøttede profiler:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Rækkevidde:	10 m
Mål (B x H x D):	145 x 140 x 98 mm (foldet sammen) 148 x 188 x 98 mm (foldet ud)
Vægt:	327 g (med batteri)
Driftstemperatur:	5 °C - 35 °C
Fugtighed (ingen kondensering):	10 - 70 %
Stuetemperatur:	0 °C - 40 °C
Bluetooth® Frekvensbånd:	2402 MHz - 2480 MHz
Maks. overførelseseffekt:	< 20 mW
Spændingsniveau på bredbånd (WBCV) (kabelforbundet):	580 mV +/-10%
Høreværn og ørepuder:	Kan ikke byttes (udløber 03/2029)
Støjreduktionsklassificering:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Maks. lydniveau AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Maks. lydniveau BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Hovedbåndets materiale:	ABS/ PU
Pudernes fremstillingsmateriale:	PU
Ørekopper i størrelserne S, M og L.	

Værdierne SNR, H, M og L

	SNR	H	M	L
Gennemsnit [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Standard afvigelse [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Værdi [dB]	30	32	28	23

Lyddæmpning

Frekvens [Hz]	Lyddæmpning [dB]	Standard afvigelse [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Relevant data i EN 352-6:

Resultat	
Kriterium for indgangsniveau:	Der kunne ikke bestemmes et kriterium for indgangsniveauet: Det A-vægtede spredningsfelt-relaterede lydtryk niveau nåede ikke 82 dB(A) under testen.
Lyddudgangsniveau for maksimalt indgangsniveau :	76,6 dB(A) på -14 dBFS
Brugstid for det maksimale indgangsniveau , der svarer til et tilsvarende lydudgangsniveau på 82 dB(A) over 8 timer	8,0 t

Sammenhæng mellem lydudgangsniveau og indgangssignalniveau

SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Indgangssignalniveau [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 betyder at testen og vurderingen er udført af PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven. Og produktovervågningen er udført af PZT i henhold til modul C2.



Sikkerhedsbemærkninger

LÆS VENLIGST VEJLEDNINGERNE INDEN BRUG! BEHOLD VEJLEDNINGERNE PÅ ET SIKKERT STED!

- Kontroller puderne på høreværnet, bøjleforbindelsespunkterne og plastikkopperne før hver brug. Hvis puderne er stive, revet eller beskadiget, eller hvis bøjleforbindelsespunkterne på nogen måde er beskadiget eller slidt, skal høreværnet bortskaffes, og du skal anskaffe et nyt par.
- Du må ikke ændre eller reparere dette produkt.
- Ørepuderne på dette produkt nedslides muligvis med tiden og bør jævnligt undersøges for revner og utætheder. Holdbarheden efter udløbsdatoen kan ikke garanteres. Hvis funktionelle defekter eller andre defekter opstår, bedes du kontakte serviceafdelingen.
- Udløbsdatoen står både på hovedbøjleens ørekopper og på emballagen.
- Sørg altid for, at have produktet på, når du befinder dig i støjende omgivelser.
- Hvis anbefalingerne ikke overholdes, reduceres mængden af beskyttelse, som høreværnet giver, betydeligt
- Når høreværnet bruges, reducerer det omgivende lyde, der kan påvirke advarselssignaler og vital kommunikation.
- Korrekt valg, træning, brug og passende vedligeholdelse er afgørende for, at produktet kan beskytte brugeren mod støjrisici.
- Produktet kan påvirkes negativt af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger kan fås af producenten
- Brug af hygiejnebetræk på ørepuderne kan påvirke produktens akustiske ydeevne.

⚠ FORSIGTIG! Høreværnet skal bæres korrekt, for at reducere støjen effektivt. Læs og følg alle monterings- og brugsanvisningerne. Hvis brugsvejledningen ikke følges, kan det føre til høretab. Høreværnet må ikke ændres. Din hørelse beskyttes mindre, hvilket kan føre til høreskader, hvis du bøjer eller ændrer nogen dele af hovedbåndet, ørekopperne, indlæggende eller puderne. Montering af hygiejnebetræk på puderne kan påvirke høreværnets akustiske ydeevne.

⚠ ADVARSEL! Hvis anbefalingerne ikke overholdes, reduceres mængden af beskyttelse, som høreværnet giver, betydeligt




Generelle sikkerhedsanvisninger

Før du bruger produktet, skal du gøre dig bekendt med alle sikkerhedsoplysninger og brugsinstruktionerne! Hvis dette produkt videregives til andre, skal alle dokumenterne følge med!

FARE!

- **LIVSFARLIGT FOR SPÆDBØRN OG BØRN, OG RISIKO FOR ULYKKER!**

FARE!

- **Risiko for kvælning!** Forlad aldrig børn uden opsyn med emballagematerialet. Emballeringsmaterialet udgør en fare for kvælning. Børn undervurdere ofte disse risici. Emballagen er ikke legetøj.
- Dette produkt må bruges af børn fra 8 år, samt personer med reducerede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller personer med mangel på erfaring med og/eller kendskab til produktet, så længe de er under opsyn, eller er blevet vejledt i, hvordan produktet bruges sikkert, og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med produktet. Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn. Dette produkt er ikke et legetøj.
-  Fare på grund af nedsat opfattelsesevne. Brug ikke høreværnet, når du kører på et køretøj eller kører på cykel, betjener maskiner eller i andre situationer, hvor en nedsat opfattelsesevne forårsaget af omgivelsesstøj, kan bringe dig eller andre i fare. Overhold også love og forskrifter i det land, hvor du bruger høreværnet.

RISIKO FOR SKADE PÅ EJENDOM

- Dette produkt indeholder ikke dele, der kan betjenes af brugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes.
- Hold produktet væk fra fugt, og dryppende og sprøjtende vand!
- Placer ikke brændende stearinlys eller anden åben ild på eller ved siden af produktet.
- Kontroller produktet før hver brug! Hold op med, at bruge produktet, hvis du finder skader på produktet eller opladningskablet!
- Hvis du mærker røg eller usædvanlig støj eller lugt, skal du straks slukke for produktet og fjerne USB-kablet.
- Pludselige temperaturændringer kan medføre kondensering inde i produktet. I dette tilfælde, skal produktet lades op i et stykke tid, inden du bruger det igen for at forhindre kortslutninger!
- Brug ikke produktet nær varmekilder, fx radiatorer eller andre enheder, der udsender varme!
- Smid ikke produktet i en brand, og udsæt ikke produktet for høje temperaturer.

ADVARSEL!

- Forsøg ikke at åbne produktet! Det har ingen interne dele, der skal vedligeholdes.

ADVARSEL! – Radioforstyrrelser


Sluk produktet på fly, på hospitaler, i serviceværelser og i nærheden af elektroniske lægesystemer. De trådløse signaler kan påvirke følsom elektronik. Hold produktet mindst 20 cm fra pacemakere og implantierbare kardioverter-defibrillatorer, da den elektromagnetiske stråling kan påvirke pacemakerne. Radiobølgerne kan forårsage forstyrrelser i høreapparater. Placer ikke produktet i nærheden af brandfarlige gasser eller områder med eksplosionsfarlige stoffer (f.eks. butikker med maling) med de trådløse komponenter tændt, da radiobølgerne kan forårsage eksplosioner og brand. Radiobølgerne varierer afhængigt af miljøforholdene. I tilfælde af trådløs dataoverførsel kan det ikke udelukkes, at uautoriserede tredjeparter modtager dataene. OWIM GmbH & Co. KG er ikke ansvarlig for forstyrrelser af radioer eller fjernsyn på grund af uautoriseret ændring af produktet. Endvidere påtager OWIM GmbH & Co. KG sig intet ansvar for brug eller udskiftning af kabler og produkter, der ikke distribueres af OWIM. Brugeren af produktet er fuldt ansvarlig for at rette forstyrrelser, der er forårsaget af sådanne uautoriserede modifikationer af produktet, samt udskiftning af sådanne produkter.





Forsigtig! Højt lydtryk! Vær forsigtig, når du bruger høreværnet. Brug af høreværn over længere tid på høje lydstyrker kan forårsage høretab hos brugeren. Start altid med at stille lydstyrken på en lav styrke, og juster den derefter til en behagelig styrke. Brug altid høreværn, så du kan høre hvad der foregår i dine omgivelser.

Disse hovedtelefoner er beregnet til lydunderholdning.

Dette høreværn er forsynet med sikkerhedsrelateret elektrisk lydindgang. Brugeren skal sikre at produktet virker ordentligt før brug. Hvis der opdages forvrængning eller fejl, skal brugeren se producentens råd.

 **ADVARSEL!** Hvis du ikke er sikker på produktets elektriske lydindgangsspænding, må du ikke bruge dette produkt.

 **ADVARSEL!** Ydeevnen kan forringes som batteriet bruges op. Batteriet i disse hovedtelefoner holder typisk i 23 timer ved uafbrudt brug, når de er ladet helt op (på medium lydstyrke).


 **ADVARSEL!** Udsendelsen af det elektriske lydkredsløb i dette høreværn kan overstige lyd niveaue i dagligdagen.



Sikkerhedsinstruktioner for indbyggede genopladelige batterier

- Åbn aldrig produktet. Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale.

⚠ FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE! Produktet må ikke brændes.

- Undgå ekstreme miljøforhold og temperaturer, som kan påvirke genopladelige batterier, f.eks. radiatorer/direkte sollys.
-  Hvis de genopladelige batterier har lækket, skal du undgå at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Skyl straks de berørte områder med rent vand og søg lægehjælp!
- Produktet må ikke tildækkes under drift eller opladning. Ellers kan produktet overophede.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, som kan føre til brand, eksplosion eller lækage af farlige stoffer i tilfælde af forkert anvendelse.

● **Inden brug**

- Før brug, skal du kontrollere, at pakkeindholdet er fuldstændigt og ubeskadiget!

● **Opladning af batteriet**

- Batteriet skal oplades før første brug.
- Når batteriet er tomt, afspiller høreværnet et akustisk signal hvert 15. sekund og LED-indikatoren **5** blinker hvid og blå. Batteriet skal derefter oplades så hurtigt som muligt.
- Sæt USB Type C-stikket **12** på opladekablet i USB Type C-opladestikket **4** på høreværnet. Sæt USB Type A-stikket **11** på opladekablet i en USB-port på en pc eller en USB-adapter (medfølger ikke).
- **i BEMÆRK:** LED-indikatoren **5** forbliver hvid under opladningen. Når batteriet er ladet helt op, slukker LED-indikatoren **5**.
- Når produktet er ladet op, skal du trække USB-C-stikket **12** ud af hovedtelefonerne.

● **Beskyttelsesfunktion mod nedlukning**

● **Brugsvejledning**

⚠ VIGTIGT! BØRST HÅRET TIL SIDEN OG FJERN ALLE ØRESMYKKER OG BRILLER, DER KAN PÅVIRKE HØREVÆRNETS AKOUSTISK TÆTNING, INDEN HØREVÆRNET TAGES PÅ.

- Træk høreværnet fra hinanden og placer dem over ørerne, så højttalerne med ørepuderne **10** sidder tæt rundt om ørerne.
- For optimal støjreduktion, skal høreværnet sidde tæt på hovedet.

- Tryk høreværnet op og ned, for at finde den position, hvor ørene dækkes helt. Når høreværnet er sat ordentligt på og justeret, bør ørene ikke berøre hovedbeklædningskallen eller visiromslaget.
- Kontroller ørepudernes tæthed rundt om dit brillestel. Hvis du ikke får en god tætning omkring dine briller, vil høreværnet beskytte mindre mod støj.
- Kontroller pasformen ved at tale højt. Din stemme skal være hul, ligesom du taler i en tønde. Lyderne omkring dig bør ikke lyde så højt som de gjorde, før du tog høreværnet på.

Brugeren skal sikre:





- At høreværnet sættes ordentligt på, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens anvisninger
- At høreværnet altid bruges i støjende omgivelser
- At høreværnet regelmæssigt ses efter for brugervenlighed

● Hovedtelefonerne tændt med Bluetooth® slået til







- Forbind høreværnet til en kommunikationsenhed.
- Placer høreværnet i nærheden af en tændt kommunikationsenhed (fx en mobiltelefon eller computer).
- Parring med en ny Bluetooth®-enhed: Hold  Tænd/sluk & Pause/afspil-knappen  nede i 3 sekunder for at tænde produktet, hvorefter LED-indikatoren  blinker blå og hvidt og produktet afspiller nogle lyde. Dette betyder, at høreværnet nu kan parres inden for 5 minutter. Høreværnet afbrydes, hvis det ikke registrerer en Bluetooth®-enhed, som det kan oprette forbindelse til, og det akustiske signal lyder.
- Forbind nu din kommunikationsenhed (mobiltelefon eller computer) via Bluetooth® med høreværnet. Se oplysningerne i vejledningerne til din kommunikationsenhed. Vælg „PKB 5 C3“ på listen over enheder, der er registreret af din computer eller mobiltelefon.
- Når forbindelsen er blevet oprettet, blinker LED-indikatoren  to gange hvert 5. sekund.
- Bemærk, din kommunikationsenhed skal understøtte Bluetooth® standard 5.3 for, at bruge alle indstillingerne.
- Hvis du kommer inden for rækkevidde af den parrede enhed med høreværnet tændt, oprettes en Bluetooth®-forbindelse automatisk.
- Du skal muligvis godkende forbindelsen på kommunikationsenheden.
- Se vejledningerne til din kommunikationsenhed vedrørende dette!
- Hvis du kommer uden for rækkevidde af din kommunikationsenhed med dit høreværn, blinker LED-indikatoren  blå og hvid. Hvis forbindelsen ikke gendannes inden for 5 minutter, slukkes Bluetooth®-parringsfunktionen.
- Høreværnet kan slukkes manuelt ved at holde  Tænd/sluk & Pause/Afspil-knappen  nede i 3 sekunder, indtil det afspiller nogle lyde og LED-indikatoren  slukker.

● Sådan forbindes høreværnet til en anden Bluetooth®-enhed


Høreværnet kan have en forbindelse til to Bluetooth®-kommunikationsenheder på samme tid. Hvis høreværnet allerede er forbundet en enhed, skal du følge nedenstående trin for, at oprette forbindelse til den anden enhed:


- Slå multipunktsfunktionen til ved at holde knappen   nede i 3 sekunder. Herefter afspiller produktet en lyd. Herefter afbrydes den første kommunikationsenhed (mobiltelefon eller computer).
- Opret nu forbindelse til fra høreværnet til den anden kommunikationsenhed via Bluetooth®. Se oplysningerne i vejledningerne til din kommunikationsenhed. Vælg „PKB 5 C3“ på listen over enheder, der er registreret af din computer eller mobiltelefon. Den anden kommunikationsenhed er nu forbundet.
- Tryk på  knappen , hvorefter det akustiske signal lyder. Derefter forbindes den første kommunikationsenhed igen. Nu er begge kommunikationsenheder forbundet til høreværnet.

● Slettelse af parrede enheder


- På parringsfunktionen (LED-indikatoren  blinker to gange hvert 5. Sekund), skal du holde  knappen  nede i 3 sekunder, hvorefter det akustiske signal lyder.
- Høreværnet er nu på parringsfunktionen. LED-indikatoren  blinker blå og hvid.
- Hold  knappen  nede i 3 sekunder, hvorefter produktet bipper to gange.
- Hukommelsen i høreværnet er nu slettet. Når du har slettet den parrede hukommelse, forbindes høreværnet ikke længere automatisk til enhederne, du brugte før, og de skal parres manuelt igen, hvis du ønsker at oprette forbindelserne igen.

● Sådan tages høreværnet på





Høreværnet kan justeres til din hovedstørrelse og højtalerne med ørepuderne  er fastgjort til hovedbøjlen med en skinne til dette formål. Juster disse for, at sikre optimal komfort.

Vær opmærksom på markeringen „L“ (= venstre) og „R“ (= højre) på indersiden af hovedbøjlen lige over højtalerne med ørepuden . Sæt høreværnet på, så betjeningsknapperne er til højre.

● Knapper til musikafspilning på høreværnet





- Start en playlist på din afspilningsenhed. Skru først helt ned for lydstyrken på afspilningsenheden, og sæt tag derefter høreværnet på. Du kan justere lydstyrken på knapperne på høreværnet. Musikken afspilles i højtalerne i ørepuderne .







- Der er 4 betjeningsknapper. Disse styrer følgende funktioner:

Knap	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> Holdes nede for at tænde og slukke produktet. Tryk én gang for at afspille/stoppe musikafspilningen.
	<ul style="list-style-type: none"> Tryk én gang for at skrue op for lydstyrken med ét trin. Produktet siger en lyd, når lydstyren er skruet helt op. Holdes nede i 2 sekunder for at springe til næste nummer.
	<ul style="list-style-type: none"> Tryk én gang for at skrue ned for lydstyrken med ét trin. Produktet siger en lyd, når lydstyren er skruet helt ned. Holdes nede i 2 sekunder for at springe tilbage til det forrige nummer.
	<ul style="list-style-type: none"> På parringsfunktionen (LED-indikatoren 1 blinker blåt to gange hvert 5. sekund), skal du holde knappen nede i 3 sekunder, hvorefter produktet siger en lyd og skifter til parringsfunktionen, så en anden enhed kan forbindes til produktet. På parringsfunktionen (LED-indikatoren 1 blinker blåt og hvidt), skal du trykke på knappen, hvorefter produktet siger en lyd, og det forbindes til den forrige parrede enhed igen.




● Knapper til brug af høreværnet som et headset til telefonopkald


- Du kan også bruge høreværnet til telefonopkald, når de bruges med en kommunikationsenhed, der understøtter denne funktion. Hvis din kommunikationsenhed understøtter Bluetooth® standard 5.3, kan du bruge følgende funktioner:

Funktion	Handling
Besvar / afslut opkald	Tryk på  knappen 8 .
Afvis opkald	Hold  knappen 8 nede i 2 sekunder, indtil produktet bipper to gang.
Genopkald	Tryk to gange på  knappen 8 .
Skrue op for lydstyrken	Tryk på  9 (produktet siger en lyd, når lydstyrken er skruet helt op).





Funktion	Handling
Skru ned for lydstyrken	Tryk på   (produktet siger en lyd, når lydstyrken er skruet helt ned).
Afslut det aktuelle opkald og besvar opkaldet der venter*	Hold  knappen  nede i 2 sekunder, og slip derefter  knappen  .



* Disse funktioner skal understøttes af din teleudbyder.

- Hvis der er et indgående opkald, blinker LED-indikatoren  blå to gange i sekundet.
- Ringetonen og den, der ringer op, gengives i højttalerne med ørepuderne .
- Musikafspilningen sættes automatisk på pause, når der modtages et opkald.
- Mikrofonen  optager din stemme.
- Musikken fortsætter, når opkaldet er færdig.

 **BEMÆRK:** Hovedtelefonerne virker ikke ved brug med et AUX-kabel (medfølger ikke).

● Tilslutning af hovedtelefonerne med et AUX-kabel (medfølger ikke)

- Sæt AUX-kablet (3,5 mm) i AUX-indgangen  og det andet 3,5 mm stik i 3,5 mm stikket på din afspilningsenhed.
- Hold  Tænd/sluk & Pause/afspil-knappen  nede i 3 sekunder for at tænde produktet, hvorefter LED-indikatoren  lyser hvidt og produktet afspiller nogle lyde.
- Start en playlist på din afspilningsenhed. Det er kun muligt, at justere lydstyrken på afspilningsenheden.

 **BEMÆRK:** Musikafspilning via AUX-kablet prioriteres frem for musikafspilning via Bluetooth®. Derfor afbrydes en musikafspilning fra en Bluetooth®-kilde, hvis et AUX-kabel sættes i AUX-indgangen .

● Rengøring

VIGTIGT! Potential beskadigelse af produktet!

- Sluk produktet og træk alle stik ud inden rengøring!
- Sørg for, at fugt ikke kommer ind i produktet under rengøring, så produktet eller relaterede reparationer ikke beskadiges.
- Rengør kun produktet med en lidt fugtig klud og mild rengøringsmiddel!

● **Opbevaring, når produktet ikke er i brug**

- Opbevar produktet på et tørt sted, der er beskyttet mod støv og direkte sollys.
- For at forhindre forringelse af batteriet, skal det genopladelige batteri oplades regelmæssigt ved længere opbevaring.
- Det anbefales at slukke enheden, når den ikke bruges.

● **Fejlfinding**

● = Fejl

⊙ = Mulig årsag

○ = Handling

● = Ingen funktioner

⊙ = Batteriet er løbet tør for strøm

○ = Lad batteriet op som beskrevet i afsnittet "Opladning af batteriet"

● **Ingen Bluetooth®-forbindelse**

⊙ Fejl ved brug af høreværnet

○ Sluk og tænd for høreværnet.

⊙ Fejl i kommunikationsenheden

○ Afbryd forbindelsen til høreværnet, og opret den igen.

○ Kontroller, om andre enheder, der bruger Bluetooth® standard 5.3, fungerer med kommunikationsenhederne.


⊙ Bluetooth®-forbindelsesfejl

○ Gå tættere på de enheder, der er forbundet via Bluetooth®.

○ Træk AUX-kablet ud af høreværnet.

● **Ingen lyd**

⊙ Lydstyrken er skuret helt ned på høreværnet.

○ Tryk på + knappen  for, at skrue op for lydstyrken.

⊙ Fejl under betjening af kommunikationsenheden

○ Skru op for lydstyrken på afspilningsenheden.

⊙ Bluetooth®-forbindelsesfejl

○ Gå tættere på de enheder, der er forbundet via Bluetooth®.

○ Afbryd Bluetooth®-forbindelsen og opret den igen.

● **Kan ikke bruges alle funktionerne**

⊙ Fejl i kommunikationsenheden

○ Kontroller, at din kommunikationsenhed understøtter alle funktionerne.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet BLUETOOTH®-HØREVÆRN HG14041 er i overensstemmelse med retningslinjerne 2014/53/EU, 2011/65/EU og direktiv 2016/425, 2023/1542.

Hele teksten af EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: www.owim.com

CE 1974

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantiasager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 540854_2510) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 540854_2510 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



● Service



Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på *parkside-diy.com*







IAN 540854_2510

Avvertenze e simboli impiegati	Pagina 178
Usato consigliato	Pagina 179
Avvisi sui marchi	Pagina 180
Contenuto della confezione	Pagina 180
Descrizione delle parti	Pagina 180
Dati tecnici	Pagina 181
Note sulla sicurezza	Pagina 183
Istruzioni generali per la sicurezza	Pagina 184
Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate	Pagina 186
Prima dell'uso	Pagina 186
Ricarica della batteria	Pagina 186
Operazione di protezione della modalità di spegnimento	Pagina 186
Istruzioni di montaggio	Pagina 186
Modalità di accensione utilizzando la cuffia con Bluetooth®	Pagina 187
Connessione dei paraorecchie ad un secondo dispositivo Bluetooth®	Pagina 188
Cancellazione di dispositivi associati	Pagina 188
Per indossare i paraorecchie	Pagina 189
Funzioni del tasto dei paraorecchie per la riproduzione di musica	Pagina 189
Funzioni del tasto dei paraorecchie come cuffie per le chiamate telefoniche	Pagina 190
Collegamento della cuffia tramite cavo AUX (non incluso)	Pagina 191
Pulizia	Pagina 191
Conservazione dopo l'utilizzo	Pagina 191
Risoluzione dei problemi	Pagina 191
Smaltimento	Pagina 192
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 193
Garanzia	Pagina 193
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 194
Assistenza	Pagina 195

Avvertenze e simboli impiegati

Nelle presenti istruzioni d'uso sono utilizzati i seguenti simboli e avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con la dicitura “PERICOLO” indica un pericolo con un livello alto di rischio che, se non viene evitato, provocherà lesioni gravi o la morte.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con la dicitura “AVVERTENZA” indica un pericolo con un livello medio di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni gravi.
	ATTENZIONE! Questo simbolo con la dicitura “ATTENZIONE” indica un pericolo con un livello basso di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni di entità minore o moderata.
	ATTENZIONE! Questo simbolo con la dicitura “AttENZIONE” indica possibili danni materiali.
	NOTA: Questo simbolo con la dicitura “NOTA” fornisce ulteriori informazioni utili.
	AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura “AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!” indica un possibile rischio di esplosione. La mancata osservanza di tale avvertenza può provocare lesioni gravi o mortali e possibili danni materiali. Osservare le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare pericoli per la vita, lesioni gravi o danni materiali.
	Questo segno obbligatorio indica di indossare guanti protettivi adeguati! Osservare le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o contatto con materiali caldi o chimici.
	Un'avvertenza con questo simbolo indica di evitare eventuali danni all'udito, non ascoltare ad alto volume per lunghi periodi.
	Tensione / corrente continua
	Riproduzione di musica

	Cuffie per chiamate telefoniche
	Questo simbolo indica che si devono osservare le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto.
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.
	Avvertenza di sicurezza Istruzioni per l'uso
 	Nota – Caricabatteria USB-C non incluso. La potenza erogata dal caricabatteria deve essere compresa tra almeno 3 watt, il valore minimo richiesto dall'apparecchiatura radio, e non più di 5 watt per raggiungere la massima velocità di ricarica.

CUFFIE ANTIRUMORE BLUETOOTH®

● **Usò consigliato**

Queste CUFFIE ANTIRUMORE BLUETOOTH® (di seguito denominato „prodotto“) è un dispositivo elettronico di consumo utilizzato per trasmettere l'audio trasmesso da smartphone, computer o dispositivo di riproduzione simile tramite connessione Bluetooth. Il prodotto è adatto anche come cuffie per dispositivi mobili; per utilizzarlo a tal fine, lo smartphone o il computer devono supportare lo standard Bluetooth® 5.3. Inoltre, questo prodotto fornisce l'ingresso audio elettrico tramite l'ingresso del cavo AUX da 3,5 mm.

Questo prodotto è inoltre progettato per ridurre l'esposizione a livelli di rumore pericolosi e suoni forti.

Questo prodotto è classificato come dispositivo di protezione individuale (DPI) dalla nuova normativa europea (UE) 2016/425 e ha dimostrato di essere conforme a questa normativa tramite le norme europee armonizzate EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 ed EN 352-8:2020+A1:2024.

Testati e certificati, nonché controllo del prodotto da parte di PZT GmbH (NB: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Germany.

Questo prodotto è stato progettato per l'uso personale. Non deve essere utilizzato per scopi commerciali. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Ogni reclamo derivante da uso improprio o da modifiche non autorizzate del prodotto sarà considerato non garantito. Ogni uso di questo tipo è a rischio dell'utente.

● Avvisi sui marchi

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth® SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è concesso su licenza.
- Il marchio e il nome commerciale Parkside appartengono ai rispettivi proprietari.
- Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati appartenenti ai relativi proprietari.

● Contenuto della confezione





i **NOTA:** Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e verificare la completezza del contenuto. Contattare il rivenditore in caso di parti mancanti o danneggiate.

1 Cuffie antirumore Bluetooth®

1 Cavo di carica

1 Manuale di istruzioni

● Descrizione delle parti

- 1 LED
- 2 Pulsante 
- 3 Microfono
- 4 Presa di carica USB tipo C
- 5 LED (stato di carica)
- 6 AUX IN
- 7 Pulsante  Button
- 8 Pulsante  (accensione/spegnimento e riproduci/pausa)
- 9 Pulsante 
- 10 Altoparlanti con auricolari
- 11 Spina USB tipo A
- 12 Spina USB tipo C
- 13 Manuale di istruzioni

● Dati tecnici

Tensione operativa	5 V $\overline{=}$ Corrente continua tramite presa di carica USB
Batteria ricaricabile integrata:	Batteria agli ioni di litio ricaricabile da 3,7 V, 500 mAh, 1,85 Wh
Tempo di carica:	4 ore
Tempo di funzionamento (musica e telefono):	23 ore (a volume medio)
Tempo di standby:	380 ore
Standard wireless:	Bluetooth® 5.3
Profilo supportato:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Gamma:	10 m
Dimensioni (l x a x p):	145 x 140 x 98 mm (piegata) 148 x 188 x 98 mm (non piegata)
Peso:	327 g (con batteria)
Temperatura di esercizio:	5°C - 35°C
Umidità (senza condensa):	10 - 70%
Temperatura di conservazione:	0°C - 40°C
Banda di frequenza Bluetooth®:	2402 MHz - 2480 MHz
Max. potenza trasmessa:	< 20 mW
Tensione caratteristica banda larga (WBCV) (cablata):	580 mV +/-10%
Paraorecchie e cuscinetti:	Non scambiabile (Scadenza 03/2029)
Grado di riduzione del rumore:	SNR 30 dB (H = 32 dB, M = 28 dB, L = 23 dB)
Livello sonoro max. AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Max. livello sonoro BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Materiale della fascia:	ABS / PU
Materiale dei cuscinetti:	PU

Queste cuffie antirumore sono adatte alla taglia S, M e L.

Valori SNR, H, M e L

	SNR	H	M	L
Media [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Deviazione standard [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Valore [dB]	30	32	28	23

Riduzione del rumore

Frequenza [Hz]	Riduzione del rumore [dB]	Deviazione standard [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Dati rilevanti di EN 352-6:

Risultato	
Criterio livello ingresso:	Non è stato possibile determinare alcun livello di ingresso: il livello di pressione sonora relativo al campo diffusivo ponderato A non ha raggiunto gli 82 dB(A) durante il test.
Livello del suono in uscita per il livello di ingresso massimo :	76,6 dB(A) a -14 dBFS
Tempo di utilizzo per il livello di ingresso massimo che corrisponde a un livello del suono in uscita equivalente di 82 dB(A) su 8 ore	8,0 ore

Relazione tra il livello del suono in uscita e livello del segnale in ingresso

SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Livello del segnale in ingresso [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 significa che il test e la valutazione sono stati effettuati da PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven; anche la supervisione del prodotto è stata effettuata da PZT ai sensi del Modulo C2.



Note sulla sicurezza

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO! CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO!

- Controllare i cuscinetti dei paraorecchie, i punti di collegamento del braccio e il paraorecchie in plastica dura prima di ogni utilizzo. Se i cuscinetti dei paraorecchie sono rigidi, strappati o danneggiati, o se i punti di collegamento dei paraorecchie o delle braccia sono danneggiati o usurati in qualche modo, smaltire i paraorecchie e selezionarne nuovi.
- Non modificare o riparare questo prodotto.
- I cuscinetti installati nel prodotto potrebbero deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati a intervalli frequenti per verificare la presenza di crepe e perdite. La durata dopo la data di scadenza è influenzata dall'invecchiamento. Se si verificano difetti funzionali o di altro tipo, contattare il servizio di assistenza.
- La data di scadenza è riportata sia sul paraorecchie con archetto che sulla confezione.
- Indossare sempre il prodotto in un ambiente rumoroso.
- Se le raccomandazioni fornite non vengono rispettate, la protezione offerta dai paraorecchie sarà gravemente compromessa.
- Una volta indossato, il prodotto riduce i suoni ambientali che possono influire sui segnali di avvertimento e le comunicazioni vitali.
- Selezione corretta, formazione, uso e manutenzione appropriata sono essenziali affinché il prodotto contribuisca a proteggere chi lo indossa dai rischi di rumore.
- Il prodotto può essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, consultare il produttore
- L'installazione di coperture igieniche sui cuscinetti può influire sulle prestazioni acustiche del prodotto.

⚠ ATTENZIONE! I paraorecchie devono essere indossati correttamente per ridurre efficacemente il rumore. Leggere e osservare tutte le istruzioni di montaggio e uso. La mancata osservanza delle istruzioni di montaggio può provocare la perdita dell'udito. Non modificare i paraorecchie. Si potrebbe ottenere molta meno protezione e sviluppare la perdita dell'udito se si piega, si altera o si modifica qualsiasi parte dell'archetto, dei paraorecchie, degli inserti o dei cuscinetti dei paraorecchie. L'installazione di coperture igieniche sui cuscinetti può influire sulle prestazioni acustiche dei paraorecchie.

⚠ AVVERTENZA! Se le raccomandazioni fornite non vengono rispettate, la protezione offerta dai paraorecchie sarà gravemente compromessa.




Istruzioni generali per la sicurezza

Prima di utilizzare il prodotto, acquisire familiarità con tutte le istruzioni per la sicurezza e le istruzioni per l'uso. Quando si passa questo prodotto ad altri, includere anche tutti i documenti!

PERICOLO!

■ **PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI INCIDENTI PER BAMBINI!**

PERICOLO!

- **Rischio di soffocamento!** Non lasciare i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio, in quanto presenta un pericolo di soffocamento. I bambini spesso sottovalutano i pericoli. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti nell'utilizzo sicuro del prodotto e comprendano i rischi associati. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuati da bambini senza supervisione. Il prodotto non è un giocattolo.
-  Pericolo dovuto a percezione ridotta. Non utilizzare i paraorecchie mentre si guida un veicolo o si va in bicicletta, si usano macchinari o in altre situazioni in cui una percezione ridotta causata dal rumore ambientale potrebbe mettere in pericolo l'utente o altre persone. Osservare anche le leggi e le normative del Paese in cui si utilizzano i paraorecchie.

RISCHIO DI DANNI MATERIALI

- Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. La batteria ricaricabile non può essere sostituita.
- Tenere il prodotto lontano da umidità, gocciolamento e spruzzi d'acqua!
- Non collocare candele accese o altre fiamme libere sopra o accanto al prodotto.
- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo! Interrompere l'uso se vengono rilevati danni al prodotto o al cavo di carica!
- In presenza di fumo, odore insolito o rumore, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere il cavo USB.
- Variazioni improvvise di temperatura potrebbero causare condensa all'interno del prodotto. In tal caso, consentire al prodotto di acclimatarsi per un po' di tempo prima di riutilizzarlo per evitare cortocircuiti!
- Non utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri dispositivi che emettono calore!
- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo a temperature elevate.

AVVERTENZA!

- Non cercare di aprire il prodotto! Non dispone di parti interne che richiedono manutenzione.

AVVERTENZA! – Interferenze radio

Spegner il prodotto in aerei, ospedali, sale operatorie o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici. I segnali wireless trasmessi possono influenzare il funzionamento di apparecchiature elettroniche sensibili. Tenere il prodotto ad almeno 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantati, poiché la funzionalità dei pacemaker può essere influenzata dalla radiazione elettromagnetica. Le onde radio emesse possono causare interferenze in caso di apparecchi acustici. Non posizionare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o in atmosfere potenzialmente esplosive (ad es. nelle vernicerie) quando i componenti radio sono accesi, poiché le onde radio emesse possono provocare esplosioni o incendi. La portata delle onde radio dipende dalle condizioni ambientali. In caso di una trasmissione dati wireless, non può essere esclusa la ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati. La OWIM GmbH & Co. KG non è responsabile di interferenze con apparecchi radio o televisivi causate da interventi non autorizzati sul prodotto. La OWIM GmbH & Co. KG inoltre non si assume alcuna responsabilità per l'uso o la sostituzione di cavi e prodotti non distribuiti da OWIM. L'utente del prodotto è il solo responsabile dell'eliminazione delle interferenze causate da tali modifiche non autorizzate del prodotto, nonché della sostituzione di tali prodotti.





Attenzione! Pressione sonora elevata! Fare attenzione quando si usano i paraorecchie. L'uso dei paraorecchie per un lungo periodo di tempo e ad alto volume può causare danni all'udito per l'utente.


Impostare sempre prima il volume a un livello basso e regolarlo a un livello adeguato. Utilizzare sempre i paraorecchie in modo da garantire la percezione del rumore circostante.

Questa cuffia dispone di una funzione audio di intrattenimento.

Queste cuffie antirumore sono dotate di un ingresso audio elettrico di sicurezza. L'utente deve assicurarsi che funzionino correttamente prima dell'uso. Se il suono è distorto o le cuffie presentano malfunzionamenti, l'utente deve consultare il costruttore.


 **AVVERTENZA!** Se non si è certi della tensione di ingresso audio di questo dispositivo, non utilizzare il prodotto.

 **AVVERTENZA!** Le prestazioni potrebbero peggiorare con l'uso della batteria. Il periodo tipico di autonomia della batteria della cuffia è di 23 ore con carica completa (a livello medio).

 **AVVERTENZA!** L'uscita del circuito audio elettrico di questa protezione dell'udito potrebbe superare il limite di livello sonoro quotidiano.



Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate

- Non aprire mai il prodotto. Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale qualificato.
- ⚠ **ATTENZIONE! RISCHIO DI ESPLOSIONE!** Non gettare il prodotto nel fuoco.
- Evitare condizioni e temperature estreme che possono influire sulle batterie ricaricabili, come ad es. radiatori / luce solare diretta.
-  In caso di perdite dalle batterie ricaricabili, evitare il contatto dei prodotti chimici con la pelle, gli occhi e le mucose! Lavare immediatamente le aree interessate con acqua fresca e consultare un medico!
- Non coprire il prodotto durante il funzionamento o la carica. In caso contrario, il prodotto si può riscaldare.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che può provocare incendi, esplosioni o perdite di sostanze pericolose in caso di applicazione errata.

● Prima dell'uso

- Prima dell'uso, verificare che il contenuto della confezione sia completo e non danneggiato!

● Ricarica della batteria

- La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo.
- Quando la batteria è scarica, i paraorecchie emettono un segnale acustico ogni 15 secondi e il LED [5] lampeggia in bianco e blu. La batteria deve quindi essere caricata prima possibile.
- Inserire la spina USB tipo C [12] sul cavo di carica nella presa di carica USB tipo C [4] delle cuffie. Inserire la spina USB tipo A [11] nel cavo di carica in una porta USB di un PC o un adattatore PC (non incluso).
- ⓘ **NOTA:** Il LED [5] rimane bianco durante la carica. Quando la batteria è completamente carica, il LED [5] si spegne.
- Al termine della ricarica, togliere la spina USB-C del cavo di ricarica [12] dal prodotto.

● Operazione di protezione della modalità di spegnimento

● Istruzioni di montaggio

⚠ **ATTENZIONE! LEGARE I CAPELLI LUNGI E RIMUOVERE ORECCHINI O OCCHIALI CHE POTREBBERO INFLUIRE SULLA TENUTA ACUSTICA PRIMA DI TENTARE DI ADATTARE I PARAORECCHIE.**


- Separare i paraorecchie e collocare il prodotto sulle orecchie in modo che gli altoparlanti con auricolari [10] si chiudano completamente attorno alle orecchie.


- Per una riduzione ottimale del rumore, i paraorecchie devono essere ben aderenti intorno alla testa.
- Far scorrere i paraorecchie in alto o in basso per trovare la posizione in cui coprono completamente le orecchie. Se correttamente installati e regolati, i paraorecchie non devono toccare il rivestimento del copricapo o la visiera.
- Controllare la tenuta dei cuscinetti dei paraorecchie attorno alle stanghette degli occhiali. Se non si ha una buona tenuta intorno agli occhiali, si potrebbe ottenere una minore protezione dal rumore.
- Controllare l'aderenza parlando ad alta voce. La voce deve sembrare cupa, come se si stesse parlando in un barile. I rumori circostanti non devono sentirsi forti come prima di indossare i paraorecchie.

Chi lo indossa deve garantire quanto segue:

- I paraorecchie sono montati, regolati e sottoposti a manutenzione in conformità alle istruzioni del produttore.
- I paraorecchie sono sempre indossati in ambienti rumorosi.
- I paraorecchie sono ispezionati periodicamente per garantire la praticità.



● Modalità di accensione utilizzando la cuffia con Bluetooth®

- Collegare i paraorecchie con un dispositivo di comunicazione.
- Collocare i paraorecchie accanto ad un dispositivo di comunicazione acceso (ad esempio, smartphone o computer).
- Abbinamento a un dispositivo Bluetooth® – Tenere premuto il pulsante  8 per 3 secondi per accendere il prodotto finché il LED 1 non lampeggia di blu e di bianco e non viene emesso un segnale acustico. Le cuffie sono entrate in modalità di abbinamento, che rimarrà attiva per 5 minuti. Le cuffie si scollegheranno se non rilevano alcun dispositivo Bluetooth® ed emetteranno un segnale acustico.
- Ora connettere il dispositivo di comunicazione (smartphone o computer) tramite Bluetooth® con i paraorecchie. Fare riferimento alle note nelle istruzioni per il dispositivo di comunicazione. Selezionare la voce „PKB 5 C3“ dall'elenco dei dispositivi rilevati dal computer o smartphone.
- Una volta stabilita la connessione, il LED 1 lampeggia brevemente in blu due volte ogni 5 secondi.
- Nota: il dispositivo di comunicazione deve supportare Bluetooth® Standard 5.3 per utilizzare tutte le opzioni.
- Se si è entro la portata del dispositivo associato con i paraorecchie attivati, viene automaticamente stabilita una connessione Bluetooth®.
- Potrebbe essere necessario approvare la connessione sul dispositivo di comunicazione.
- Fare riferimento alle istruzioni per l'uso del dispositivo di comunicazione su questo argomento!



- Se si esce dalla portata del dispositivo di comunicazione con i paraorecchie, il LED **1** lampeggia in blu e bianco. Se la connessione non viene ripristinata entro 5 minuti, la modalità di associazione Bluetooth® viene disattivata.
- Per spegnere manualmente le cuffie, tenere premuto il pulsante  **8** per 3 secondi finché non viene emesso un segnale acustico e il LED **1** non si spegne.

● Connessione dei paraorecchie ad un secondo dispositivo Bluetooth®

I paraorecchie Ear Muffs possono essere connessi a due dispositivi di comunicazione Bluetooth® contemporaneamente. Se i paraorecchie sono già connessi ad un dispositivo, attenersi alle procedure di seguito per connettersi ad un secondo dispositivo:

- Attivare la funzione multipoint tenendo premuto il pulsante  **2** per 3 secondi. Verrà emesso un segnale acustico. Il primo dispositivo (ad esempio uno smartphone o un computer) verrà disconnesso.
- Ora connettersi al secondo dispositivo di comunicazione tramite Bluetooth® con i paraorecchie. Fare riferimento alle note nelle istruzioni per il dispositivo di comunicazione. Selezionare la voce „PKB 5 C3“ dall'elenco dei dispositivi rilevati dal computer o smartphone. Il secondo dispositivo di comunicazione è quindi connesso.
- Premendo brevemente il pulsante  **2**, viene emesso un segnale acustico. Il primo dispositivo di comunicazione viene quindi riconnesso. Ora, entrambi i dispositivi di comunicazione sono connessi contemporaneamente ai paraorecchie.

● Cancellazione di dispositivi associati

- In modalità di associazione (il LED **1** lampeggia brevemente in blu due volte ogni 5 secondi), tenendo premuto il pulsante  **2** per 3 secondi, viene emesso un segnale acustico.
- I paraorecchie sono ora in modalità di associazione. Il LED **1** lampeggia in blu e bianco.
- Tenere premuto il pulsante  **2** per 3 secondi; verranno emessi due segnali acustici.
- La memoria nei paraorecchie è ora cancellata. Dopo aver cancellato la memoria associata, i paraorecchie non si collegano più automaticamente al dispositivo usato in precedenza e si dovrà associarli di nuovo manualmente al dispositivo.





● Per indossare i paraorecchie

I paraorecchie possono essere regolati in base alle dimensioni della testa e, a tal fine, gli altoparlanti con auricolari **10** sono fissati all'archetto con una guida. Regolarli per garantire un comfort ottimale.

Notare i segni "L" (= sinistra) e "R" (= destra) all'interno dell'archetto immediatamente sopra gli altoparlanti con auricolari **10**. Indossare i paraorecchie in modo che i pulsanti di controllo siano sulla destra.








● Funzioni del tasto dei paraorecchie per la riproduzione di musica

- Avviare una playlist sul dispositivo di riproduzione. Innanzitutto, portare il volume del dispositivo di riproduzione al livello minimo, quindi indossare i paraorecchie. È possibile regolare il volume dei paraorecchie con i pulsanti di controllo. La musica viene riprodotta attraverso gli altoparlanti con auricolari **10**.
- Sono disponibili 4 pulsanti di controllo. Controllano le seguenti funzioni:

Pulsante	Funzione
	<ul style="list-style-type: none">- Tenere premuto per accendere/spegnere il prodotto.- Premere una volta per avviare/mettere in pausa la riproduzione.
	<ul style="list-style-type: none">- Premere una volta per aumentare il volume di un livello. Al raggiungimento del livello massimo verrà emesso un segnale acustico.- Tenere premuto per 2 secondi per passare alla traccia successiva.
	<ul style="list-style-type: none">- Premere una volta per diminuire il volume di un livello.- Al raggiungimento del livello minimo verrà emesso un segnale acustico.- Tenere premuto per 2 secondi per passare alla traccia precedente.
	<ul style="list-style-type: none">- Quando il prodotto è abbinato a un dispositivo (il LED 1 lampeggia due volte di blu ogni 5 secondi), tenere premuto per 3 secondi per abbinare un secondo dispositivo (verrà emesso un segnale acustico).- In modalità di abbinamento (il LED 1 lampeggia di blu e di bianco), premere brevemente per collegare le cuffie all'ultimo dispositivo abbinato (verrà emesso un segnale acustico).

● Funzioni del tasto dei paraorecchie come cuffie per le chiamate telefoniche

- È inoltre possibile utilizzare i paraorecchie per le chiamate telefoniche se utilizzate con un dispositivo di comunicazione che supporta questa funzione. Se il dispositivo di comunicazione supporta Bluetooth® Standard 5.3, è possibile utilizzare le seguenti funzioni:





Funzione	Operazione
Rispondere / Terminare una chiamata	Premere brevemente il pulsante  [8].
Ignorare una chiamata	Tenere premuto il pulsante  [8] per 2 secondi finché non vengono emessi due segnali acustici.
Richiamare l'ultimo numero	Premere due volte il pulsante  [8].
Aumentare il volume	Premere brevemente il pulsante  [9] (al raggiungimento del livello massimo verrà emesso un segnale acustico).
Diminuire il volume	Premere brevemente il pulsante  [7] (al raggiungimento del livello minimo verrà emesso un segnale acustico).
Terminare la chiamata corrente e rispondere alla chiamata in attesa*	Tenere premuto il pulsante  [8] per 2 secondi, quindi rilasciare il pulsante  [8].



*Queste funzioni devono essere supportate dal gestore di telefonia mobile.

- In caso di chiamata in arrivo, il LED [1] lampeggia brevemente in blu due volte al secondo.
- La suoneria e la voce del chiamante vengono emesse attraverso gli altoparlanti con auricolari [10].
- La riproduzione di musica viene automaticamente messa in pausa quando si riceve una chiamata.
- Il microfono [3] registra la propria voce.
- La musica continua al termine della chiamata.

i **NOTA:** Funzione cuffia assente quando si utilizza un cavo AUX (non incluso).

● **Collegamento della cuffia tramite cavo AUX (non incluso)**

- Inserire il cavo AUX (3,5 mm) nell'ingresso AUX IN  e altra spina jack da 3,5 mm nella presa di collegamento jack da 3,5 mm del dispositivo di riproduzione.
- Tenere premuto il pulsante   per 3 secondi per accendere il prodotto finché il LED  non lampeggia di blu e di bianco e non viene emesso un segnale acustico.
- Avviare una playlist sul dispositivo di riproduzione. È possibile solo regolare il volume della musica sul dispositivo di riproduzione.

 **NOTA:** La riproduzione di musica tramite cavo AUX ha la priorità sulla riproduzione di musica tramite Bluetooth®. La riproduzione di musica da una sorgente Bluetooth® viene quindi interrotta una volta che il cavo AUX è collegato ad AUX IN .

● **Pulizia**

ATTENZIONE! Possibili danni al prodotto!

- Spegnerne il prodotto e rimuovere tutte le spine prima della pulizia!
- Assicurarsi che l'umidità non penetri nel prodotto durante la pulizia per evitare danni al prodotto e riparazioni correlate.
- Pulire il prodotto solo con un panno leggermente umido e uno spray neutro!

● **Conservazione dopo l'utilizzo**

- Conservare il prodotto in un ambiente asciutto, al riparo da polvere e luce solare diretta.
- Per evitare il deterioramento della batteria, è necessario caricare regolarmente la batteria ricaricabile per un periodo più lungo.
- Si raccomanda di spegnere il dispositivo quando non è in uso.

● **Risoluzione dei problemi**

● = **Guasto**

◉ = Causa possibile

○ = Azione

● = **Nessuna funzione**

◉ = Batteria scarica


○ = Ricaricare la batteria come descritto nella sezione "Carica della batteria".

● **Nessuna connessione Bluetooth®**

- ◉ Errore durante il funzionamento dei paraorecchie
- Spegnerne e riaccendere i paraorecchie.
- ◉ Errore del dispositivo di comunicazione
- Disconnettere e riconnettere i paraorecchie.
- Verificare se altri dispositivi che utilizzano Bluetooth® Standard 5.3 funzionano con i dispositivi di comunicazione.

- Errore di connessione Bluetooth®
- Avvicinarsi ai dispositivi connessi tramite Bluetooth®.
- Rimuovere il cavo AUX dai paraorecchie.

● Nessun audio

- Il volume dei paraorecchie è impostato al minimo.
- Premere il pulsante +  per aumentare il volume.
- Errore durante il funzionamento del dispositivo di comunicazione
- Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione.
- Errore di connessione Bluetooth®
- Avvicinarsi ai dispositivi connessi tramite Bluetooth®.
- Disconnettere e riconnettere il Bluetooth®.

● Impossibile utilizzare tutte le funzioni

- Errore del dispositivo di comunicazione
- Verificare che il dispositivo di comunicazione supporti tutte le funzioni.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quaifairdemercedeschets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto CUFFIE ANTIRUMORE BLUETOOTH® HG14041 è conforme alle direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2016/425, 2023/1542.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet: www.owim.com

CE 1974

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 540854_2510) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 540854_2510 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663











Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*





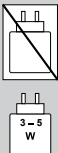
IAN 540854_2510

Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal 197
Alkalmazási terület	Oldal 198
Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzés	Oldal 199
A csomag tartalma	Oldal 199
Az alkatrészek leírása	Oldal 199
Műszaki adatok.	Oldal 200
Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések	Oldal 202
Általános biztonsági utasítások	Oldal 203
A beépített újratölthető akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal 205
Használat előtt	Oldal 205
Az akkumulátor feltöltése	Oldal 205
Kikapcsolt üzemmód Védelmi működés	Oldal 205
Illesztési utasítások.	Oldal 205
Bekapcsolási mód, ha a fejhallgatót Bluetooth®-al használatával .	Oldal 206
A fülvédő csatlakoztatása egy második Bluetooth® készülékhez. . .	Oldal 207
Párosítás megszüntetése	Oldal 207
A fülvédő felhelyezése	Oldal 208
A fülvédő gombfunkciói a zenelejátszás esetén	Oldal 208
A fülvédő gombfunkciók headsetként működnek telefonhívások esetében	Oldal 209
A fejhallgató csatlakoztatása az AUX-kábelén keresztül (nem tartozék)	Oldal 210
Tisztítás	Oldal 210
Használaton kívüli tárolás	Oldal 210
Hibaelhárítás	Oldal 210
Mentesítés	Oldal 211
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 212
Garancia	Oldal 212
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 213
Szervíz	Oldal 214

Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok

Ez a Használati utasítás a következő szimbólumokat és figyelmeztetéseket tartalmazza:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „VESZÉLY” jelzőszóval nagy kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményez.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval közepes kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést eredményezhet.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” jelzőszóval kis kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, könnyű vagy közepes sérülést eredményezhet.
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „FIGYELEM” jelzőszóval esetleges anyagi kárt jelöl.
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” jelzőszóval kiegészítő, hasznos tájékoztatást nyújt.
	FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! A „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szimbólummal és szóval szereplő figyelmeztetés potenciális robbanásveszélyt jelöl. Az ilyen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy halálhoz és esetleges anyagi károkhoz vezethet. Az életveszély, súlyos sérülés vagy anyagi kár elkerülése érdekében tartsa be a figyelmeztetésben foglalt utasításokat.
	Ez a kötelező jelzés megfelelő védőkesztyű viselésére vonatkozik! Tartsa be ennek a figyelmeztetésnek az utasításait, hogy elkerülje a tárgyak által okozott, illetve forró vagy vegyi anyagokkal való érintkezésből származó kézsérüléseket.
	Az ezzel a jellel ellátott figyelmeztetés azt jelzi, hogy az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa hosszú ideig nagy hangerőn.
	Egyenáram / Feszültség
	Zene lejátszása

	Headset telefonhívásokhoz
	A szimbólum jelentése, hogy a kezelési utasításokat be kell tartani a termék használata előtt.
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.
	Biztonsági információk Használati útmutató
	Megjegyzés: A C típusú USB töltő nem tartozék. A maximális töltési sebesség eléréséhez a töltő által leadott teljesítménynek a rádiós berendezéshez szükséges min. 3 watt és max. 5 watt között kell lennie.

BLUETOOTH®-FÜLTOKOS HALLÁSVÉDŐ

● Alkalmazási terület

Ez a BLUETOOTH®-FÜLTOKOS HALLÁSVÉDŐ (a továbbiakban: „termék”) egy szórakoztató elektronikai termék, amely okostelefonról, számítógépről vagy hasonló lejátszó eszközökről Bluetooth-kapcsolaton keresztül továbbított hangot hivatott visszaadni. A termék mobiltelefonok esetében headsetként is használható; ehhez a mobiltelefonnak vagy a számítógépnek támogatnia kell a Bluetooth® 5.3 szabványt. A termék továbbá elektromos audio bemenetet biztosít a 3,5 mm-es AUX kábel bemenetén keresztül.

Ezt a terméket úgy tervezték, hogy segítsen csökkenteni a veszélyes zajszintnek és az erős hangoknak való kitettséget.

Ez a termék az új (EU) 2016/425 számú európai PPE-rendelet szerint egyéni védőeszköznek minősül, és a harmonizált EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 és EN 352-8:2020+A1:2024 európai szabványok alapján bizonyítottan megfelel ennek a rendeletnek.

A PZT GmbH által tesztelt, tanúsított és felügyelt (NB: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Németország.

Ezt a terméket személyes használatra tervezték. Nem használható kereskedelmi célokra. Minden más használat nem rendeltetészerű. Minden, a termék rendeltetészerű használatából, illetve engedély nélküli módosításából eredő kárigény jogtalanak minősül. Az ilyen használat a saját kockázatára történik.

● Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzés

- Az USB® a USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.
- A Bluetooth® szóvédjegy és emblémák a Bluetooth® SIG, Inc. birtokában lévő bejegyzett védjegyek, és az OWIM GmbH & Co. KG engedéllyel használja ezeket.
- A Parkside védjegy, illetve kereskedelmi név az adott tulajdonosok birtokában van.
- Minden egyéb név vagy termékmegnevezés a megfelelő tulajdonosaik védjegye vagy bejegyzett védjegye.

● A csomag tartalma





i **MEGJEGYZÉS:** Távolítsa el minden csomagolóanyagot, és győződjön meg róla, hogy a csomagolás mindent tartalmaz. Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén forduljon a kereskedőhöz.

1 Bluetooth®-fültokos hallásvédő


1 db töltőkábel

1 Használati útmutató

● Az alkatrészek leírása

- 1 LED-jelzőfény
- 2  Gomb
- 3 Mikrofon
- 4 USB Type C töltőaljzat
- 5 LED-jelzőfény (töltési állapot)
- 6 AUX IN
- 7  Gomb
- 8  Be/ki és szünet/lejátszás gomb
- 9  Gomb
- 10 Hangszórók fülpárnákkal
- 11 USB Type A dugó
- 12 USB Type C dugó
- 13 Használati útmutató

● Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	5 V  Egyenáram az USB töltőaljzaton keresztül
Beépített újratölthető akkumulátor:	3,7 V-os újratölthető Li-ion akkumulátor, 500 mAh, 1,85 Wh
Töltési idő:	4 óra
Üzemidő (zene és telefonálás):	23 óra (közepes hangerőn)
Készletléti idő:	380 óra
Vezeték nélküli szabvány:	Bluetooth® 5.3
Támogatott profilok:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Hatótáv:	10 m
Méretek (sz x ma x mé):	145 x 140 x 98 mm (összehajtvá) 148 x 188 x 98 mm (szétnyitva)
Tömeg:	327 g (elemmel)
Működési hőmérséklet:	5 °C - 35 °C
Páratartalom (lecsapódás nélkül):	10 - 70 %
Tárolási hőmérséklet:	0 °C - 40 °C
Bluetooth® frekvenciasáv:	2402 MHz - 2480 MHz
Maximális kisugárzott teljesítmény:	< 20 mW
Szélessávú jellemző feszültség (WBCV) (vezetékes):	580 mV +/-10%
Fülvédők és párnák:	Nem cserélhetőek (lejárát: 03/2029)
Zajcsökkentési teljesítmény:	Jel-zaj arány 30 dB (Magas = 32 dB, Közepes = 28 dB, Alacsony = 23 dB)
Maximális hangnyomásszint AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Maximális hangnyomásszint BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
A fejpánt anyaga:	ABS/PU
A párna anyaga:	PU

Ez a fejhallgató S, M és L méretnek felel meg

SNR, H-, M- és L-értékek

	SNR	H	M	L
Középérték [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Normál eltérés [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Érték [dB]	30	32	28	23

Hangcsillapítás

Frekvencia [Hz]	Hangcsillapítás [dB]	Normál eltérés [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Az EN 352-6 szabvány vonatkozó adatai:

Eredmény	
Bemeneti szint kritérium:	Nem határozható meg bemeneti szint kritérium: Az A súlyozású szórt hangtérrel kapcsolatos hangnyomásszint a tesztelés során nem érte el a 82 dB(A) értéket.
Hangkimeneti szint a maximális bemeneti szinthez :	76,6 dB(A) – 14 dBFS esetén
A maximális bemeneti szint használati ideje, amely 82 dB(A) hangkimeneti szintnek felel meg 8 órán keresztül	8,0 óra

A hangkimeneti szint és a bemeneti jelszint közötti kapcsolat

SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Bemeneti jelszint [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

A CE1974 a PZT (Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven) által végzett vizsgálatot és értékelést jelenti, valamint a termékfelügyeletet a PZT végzi a C2 modul szerint.



Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések

KÉRJÜK, HOGY HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT! A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN!

- Minden használat előtt ellenőrizze a fülvédő párnáit, a kar csatlakozási pontjait és a kemény műanyag fülkagylót. Ha a fülvédő párnái merevek, szakadtak vagy sérültek, vagy ha a fülvédő vagy a kar csatlakozási pontjai sérültek vagy bármilyen módon kopottak, dobja ki a fülvédőt, és válasszon egy új párt.
- Ne szerelje szét és ne alakítsa át a terméket.
- A termékbe beépített párnák a használat során elkophatnak, ezért gyakori időközönként meg kell azokat vizsgálni repedések és hangszivárgás szempontjából. A szavatossági idő lejárta után a tartósság romlani fog. Ha működési vagy egyéb hiba lép fel, kérjük, forduljon a szervizhez.
- A lejáratí idő a fejpánt fülvédőjén és a csomagoláson is van tüntetve.
- Zajos környezetben mindig viselje a terméket.
- A használati utasítás be nem tartása a fülvédő eredeti védő hatását jelentősen csökkentheti.
- A termék viselése során csökkenti a környezeti hangokat, ami befolyásolhatja a figyelmeztető jelzéseket és a létfontosságú kommunikációt.
- A megfelelő kiválasztás, képzés, használat és megfelelő karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a termék segítsen megvédeni viselőjét a zajveszélyektől.
- A terméket bizonyos vegyi anyagok károsan befolyásolhatják. További információkat a gyártótól kell kérni.
- A higiéniai huzatok párnára való felszerelése befolyásolhatja a termék akusztikai teljesítményét.

⚠ VIGYÁZAT! A zaj hatékony csökkentéséhez a fülvédőt megfelelően kell viselni. Olvassa el és kövesse az összes illesztési és használati utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása halláskárosodást okozhat. Ne módosítsa a fülvédőjét. Sokkal kevesebb védelmet kaphat, és halláskárosodás alakulhat ki, ha meghajlítja, megváltoztatja vagy módosítja a fejpánt, a fülvédő, a betétek vagy a fülvédő párnák bármely részét. A higiéniai huzatok párnára való felszerelése befolyásolhatja a termék akusztikai teljesítményét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A megadott ajánlások be nem tartása esetén a fülvédő által nyújtott védelem jelentősen romlik.




Általános biztonsági utasítások

A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. Ne feledje mellékeni az összes dokumentációt, ha a terméket harmadik félnek adja át.

VESZÉLY!

■ **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK SZÁMÁRA!**

VESZÉLY!

- **Fulladásveszély!** Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladás veszélyét rejtja magában. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyhelyzeteket. A csomagolóanyag nem játékszer.
- A készüléket használhatják gyermekek, akik betöltötték a 8 éves kort, valamint olyan személyek is, akik korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel a kezelésében, feltéve hogy a biztonságukért felelős személy felügyeletet gyakorol felettük és kioktatta őket a készülék biztonságos kezelésével és a veszélyekkel kapcsolatban. Soha ne engedje meg gyermekeknek, hogy játsszanak a termékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül. Ez a termék nem játékszer.
-  A csökkent érzékelés miatti veszély. Ne használja a fülvédőt járművezetés, kerékpározás, gépkezelés vagy más olyan helyzetekben, ahol a környezeti zajok okozta csökkent érzékelés veszélyeztetheti Önt vagy másokat. Tartsa be annak az országnak a törvényeit és előírásait is, ahol a fülvédőt használja.

ANYAGI KÁR KOCKÁZATA

- A termék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Az újratölthető akkumulátor nem cserélhető.
- A termékert tartsa távol nedvességtől, illetve csepegő vagy fröccsenő víztől!
- Ne helyezzen égő gyertyát vagy egyéb, nyílt lángot a termékre vagy a közelébe.
- Használat előtt ellenőrizze a terméket! Ne használja tovább, ha sérülés jeleit veszi észre a terméken vagy a töltőkábelen!
- Ha bármilyen szokatlan zajt vagy szagot észlel, azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az USB-kábel dugóját.
- A hirtelen hőmérsékletváltozás páralecsapódást okozhat a termék belsejében. Ilyen esetben hagyja a terméket egy ideig alkalmazkodni a hőmérséklethez, mielőtt újból használná, hogy megelőzhessen a rövidzárlatot!
- Ne működtesse a terméket hóforrás, például fűtőtest, illetve egyéb, hőt termelő berendezések közelében!

- Ne dobja a terméket tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne próbálja meg kézzel kinyitni a termék burkolatát! A terméknek nincs belső alkatrésze, amely karbantartást igényelne.

FIGYELMEZTETÉS! – Rádiózavar

Kapcsolja ki a terméket repülőgépek fedélzetén, kórházakban, szervizhelyiségekben, illetve orvostechikai elektronikus rendszerek közelében. A kisugárzott vezeték nélküli jelek befolyásolhatják az érzékeny elektronikai rendszerek működését. A terméket legalább 20 cm távolságban tartsa a szívritmusszabályozóktól és a beültethető kardioverter defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás befolyásolhatja a pacemaker működését. A kisugárzott rádióhullámok zavart okozhatnak a hallókészülékek működésében. Ne helyezze a terméket gyúlékony gázok vagy robbanásveszélyes területek (pl. festőműhelyek) közelébe bekapcsolt vezeték nélküli funkcióval, mivel a kisugárzott rádióhullámok robbanást és tüzet okozhatnak. A rádióhullámok hatósugara a környezeti jellemzőktől függően változik. Vezeték nélküli adatátvitel esetén nem zárható ki, hogy illetéktelenek fogadják az adatokat. Az OWIM GmbH & Co. KG nem felel a rádió- és televíziókészülékekben fellépő zavarok esetén, amennyiben a terméket engedély nélkül módosították. Az OWIM GmbH & Co. KG továbbá nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelek és termékek használata vagy cseréje esetén. A felhasználó teljes mértékben felelős a terméket engedély nélkül módosítása által okozott zavar megszüntetéséért, illetve az ilyen termékek lecseréléséért.





Vigyázat! Magas hangnyomás! Legyen óvatos a fülvédő használatakor.


A fülvédő hosszú ideig és nagy hangerőn történő használata a felhasználó hallásának károsodásához vezethet. Először mindig állítsa a hangerőt alacsonyra, majd állítsa be a kényelmes szintre. Mindig használjon fülvédőt, hogy a környező zajok érzékelése biztosított legyen.

Ez a fejhallgató szórakoztató audio berendezés.

Ez a fülhallgató biztonsági vonatkozású elektromos audio bemenettel rendelkezik. Használat előtt a viselőnek ellenőriznie kell a megfelelő működést. Ha torzulást vagy hibát észlel, a viselőnek a gyártó tanácsát kell kérnie.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Ha nem biztos a készülék elektromos audio bemeneti feszültségében, ne használja a terméket.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátor tartós használata mellett romolhat a teljesítmény. A fejhallgató akkumulátor által biztosított várható folyamatos használat tipikus időtartama 23 óra teljesen feltöltött állapotban (közepes hangerőn).


 **FIGYELMEZTETÉS!** A hallásvédő elektromos hangáramkörének kimenete meghaladhatja a napi határhangszintet.



A beépített újratölthető akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások

- Soha ne nyissa ki a terméket, javításokat csak szakképzett személyzet végezhet.

⚠ VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Ne dobja a terméket tűzbe.

- Kerülje a szélsőséges környezeti feltételeket és hőmérsékleteket, amelyek befolyásolhatják az újratölthető akkumulátorok működését, pl. hőszugárzók / közvetlen napfény.
-  Az újratölthető akkumulátorok szivárgása esetén kerülje a vegyszer bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését! Az érintett területeket azonnal mossa le édesvízzel, és forduljon orvoshoz.
- Működés és töltés közben ne takarja le a terméket. Ellenkező esetben a termék túlhevülhet.
- Ez a termék újratölthető akkumulátort tartalmaz, amely helytelen alkalmazás esetén tüzet, robbanást vagy veszélyes anyagok szivárgását okozhatja.

● Használat előtt

- Használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a csomag tartalma hiánytalan és ép!

● Az akkumulátor feltöltése

- A beépített újratölthető akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni.
- Ha az akkumulátor lemerült, a fülvédő 15 másodpercenként hangjelzést ad, és a LED-jelzőfény **[5]** fehéren és kéken villog. Az akkumulátort ezután a lehető leghamarabb fel kell tölteni.
- Csatlakoztassa a töltőkábel USB Type C dugóját **[12]** a fejhallgató USB Type C töltőaljzatához **[4]**. Csatlakoztassa a töltőkábel USB Type A dugóját **[11]** a PC vagy USB-adapter (nem tartozék) megfelelő USB-aljzatához.
- **(i) MEGJEGYZÉS:** A LED-jelzőfény **[5]** töltés közben fehér fényel világít. A teljes töltésszint elérésekor a LED-jelzőfény **[5]** automatikusan kialszik.
- A töltés befejezése után távolítsa el az USB-C csatlakozót **[12]** a fejhallgatóból.

● Kikapcsolt üzemmód Védelmi működés

● Illesztési utasítások

⚠ FIGYELEM! MIELŐTT MEGPRÓBÁLNÁ FELHELYEZNI A FÜLVÉDŐT, FÉSÜLJE FÉLRE A FELESLEGES HAJTINCSEKET, ÉS TÁVOLÍTSA EL A FÜLÉKSZEREKET VAGY A SZEMÜVEGET, AMELYEK BEFOLYÁSOLHATJÁK AZ AKUSZTIKAI TÖMÍTÉST.





- Húzza szét a fülvédőt, és helyezze a fülére úgy, hogy a fülpárnás hangszórók **[10]** teljesen körülzárják a fülét.

- Az optimális zajcsökkentés érdekében a fülvédőnek szorosan kell illeszkednie a fejhez.
- Csúsztassa felfelé vagy lefelé a fülvédőt, hogy megtalálja azt a pozíciót, ahol teljesen eltakarja a fülét. Megfelelő felszerelés és beállítás esetén a fülvédők nem érhetnek hozzá a fejedő héjához vagy a napellenző szegélyéhez.
- Ellenőrizze a fülvédő párnáinak tömítését a szemüveg halántékot érintő részei körül. Ha nem zár jól a szemüveg körül, akkor kevésbé véd a zajoktól.
- Ellenőrizze az illeszkedést hangos beszéddel. A hangjának üregesnek kell hangzania, mintha egy hordóba beszélne. Az Önt körülvevő zajoknak nem szabad olyan hangosnak lenniük, mint a fülvédő felhelyezése előtt.

A viselőnek biztosítania kell:

- A fülvédő illesztése, beállítása és karbantartása a gyártó utasításainak megfelelően történik.
- A fülvédőt zajos környezetben mindig viselni kell.
- A fülvédőket rendszeresen ellenőrzik a működőképesség szempontjából.

● Bekapcsolási mód, ha a fejhallgatót Bluetooth®-al használatával

- Csatlakoztassa a fülvédőt egy kommunikációs eszközhöz.
- Helyezze a fülvédőt bekapcsolt kommunikációs eszköz (pl. mobiltelefon vagy számítógép) közelébe.
- Párosítás új Bluetooth® eszközzel: A készülék bekapcsolásához tartsa lenyomva a  On/Off & Pause/Play (be/ki és szünet/lejátszás) gombot  3 másodpercig, amíg a LED-jelzőfény  kéken és féhéren nem villog, és hangjelzés nem hallható. Ez azt jelzi, hogy a fejhallgató párosítási módban van, ami 5 percig aktív marad. A fejhallgató leválasztódik, ha nem észlel olyan Bluetooth® készüléket, amelyhez csatlakozhat, és hangjelzés hallható.
- Most csatlakoztassa kommunikációs eszközét (mobiltelefon vagy számítógép) Bluetooth®-on keresztül a fülvédőhöz. Kérjük, olvassa el a kommunikációs eszközhöz tartozó használati utasításban található megjegyzéseket. Válassza ki a „PKB 5 C3” elemet a számítógép vagy a mobiltelefon által észlelt eszközök listájáról.
- A kapcsolat létrejötte után a LED-jelzőfény  5 másodpercenként rövid ideig kék színnel kétszer felvillan.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kommunikációs eszköznek támogatnia kell a Bluetooth® 5.3 szabványt ahhoz, hogy minden lehetőséget használni tudjon.
- Ha bekapcsolt fülvédővel a párosított eszköz hatósugarába kerül, automatikusan létrejön a Bluetooth®-kapcsolat.
- Előfordulhat, hogy jóvá kell hagynia a kapcsolatot a kommunikációs eszközön.
- Kérjük, olvassa el a kommunikációs eszköz használati utasítását ebben a témában!

- Ha a fülvédővel elhagyja a kommunikációs eszköz hatótávolságát, a LED-jelzőfény **1** kék és fehér színben villogni fog. Ha a kapcsolat 5 percen belül nem áll helyre, a Bluetooth® párosítási üzemmód kikapcsolódik.
- A fejhallgató manuálisan kikapcsolható, ehhez tartsa lenyomva a \mathcal{P} On/Off & Pause/Play (be/ki és szünet/lejátszás) gombot **8** 3 másodpercig, amíg hangjelzés nem hallható, és a LED-jelzőfény **1** kialszik.

● A fülvédő csatlakoztatása egy második Bluetooth® készülékhez

A fülvédőt egyszerre két Bluetooth® kommunikációs eszközhöz lehet csatlakoztatni. Ha a fülvédő már csatlakoztatva van egy eszközhöz, kövesse az alábbi lépéseket a második eszközhöz történő csatlakozáshoz:

- Aktiválja a multipont módot, ehhez tartsa lenyomva a \mathcal{B} gombot **2** 3 másodpercig. Hangjelzést fog hallani. Ezután az első kommunikációs eszköz (mobiltelefon vagy számítógép) leválasztásra kerül.
- Most csatlakozzon a második kommunikációs eszközhöz Bluetooth®-on keresztül a fülvédővel. Kérjük, olvassa el a kommunikációs eszközhöz tartozó használati utasításban található megjegyzéseket. Válassza ki a „PKB 5 C3” elemet a számítógép vagy a mobiltelefon által észlelt eszközök listájáról. Ezután a második kommunikációs eszköz csatlakoztatására kerül sor.
- Nyomja meg röviden a gombot \mathcal{B} **2**, amire a hangjelzés megszólal. Az első kommunikációs eszköz ezután ismét csatlakozik. Most mindkét kommunikációs eszköz egyszerre csatlakozik a fülvédőhöz.

● Párosítás megszüntetése

- Párosított üzemmódban (a LED-jelzőfény **1** 5 másodpercenként kétszer rövid ideig kék színnel felvillan). Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot \mathcal{B} **2** 3 másodpercig, és a hangjelzés megszólal.
- A fülvédő most párosítási módban van. A LED-jelzőfény **1** kék és fehér színben villog.
- Nyomja meg, és 3 másodpercig tartsa lenyomva a \mathcal{B} gombot **2**, és két sípszó hallható.
- A fülvédő memóriája mostantól törlődik. A párosított memória törlése után a fülvédő már nem fog automatikusan csatlakozni a korábban használt eszközhöz, és újra manuálisan kell párosítani az eszközzel.





● A fülvédő felhelyezése

A fülvédő a fejmérethez igazítható, és a fülpárnákkal ellátott hangszórók [10] ebből a célból egy sínrel vannak rögzítve a fejpánthoz. Állítsa be ezeket az optimális kényelem biztosítása érdekében.

Kérjük, vegye figyelembe az „L” (= bal) és „R” (= jobb) jelölést a fejpánt belső oldalán, közvetlenül a fülpárnás hangszórók [10] felett. Tegye fel a fülvédőt úgy, hogy a vezérlőgombok a jobb oldalon legyenek.








● A fülvédő gombfunkciói a zenelejátszás esetén

- Lejátszási lista indítása a lejátszóeszközön. Először állítsa a lejátszóeszköz hangerejét minimális szintre, majd vegye fel a fülvédőt. A fülvédő hangerejét a vezérlőgombokkal állíthatja be. A zene lejátszása a fülpárnákkal rendelkező hangszórókon [10] keresztül történik.
- Öt 4 vezérlőgomb van. Ezek a következő funkciókat vezérlik:

Gomb	Funkció
	<ul style="list-style-type: none">- A termék be-/kikapcsolásához nyomja meg, és tartsa lenyomva.- Nyomja meg egyszer zene lejátszásához/leállításához.
	<ul style="list-style-type: none">- Nyomja meg egyszer a hangerő növeléséhez. A maximális hangerő elérésekor egy hangjelzés hallható.- Nyomja meg, és 2 másodpercig tartsa lenyomva a következő zeneszámra való ugráshoz.
	<ul style="list-style-type: none">- Nyomja meg egyszer, hogy egy szinttel csökkentse a hangerőt.- A minimális hangerő elérésekor egy hangjelzés hallható.- Nyomja meg és 2 másodpercig tartsa lenyomva az előző zeneszámra való ugráshoz.
	<ul style="list-style-type: none">- Párosított módban (a LED-jelzőfény [1] 5 másodpercenként kétszer kéken villog), tartsa lenyomva 3 másodpercig a gombot, és hangjelzést hallható a párosítási módra váltáshoz, ami lehetővé teszi egy másik kommunikációs eszköz csatlakoztatását.- Párosítás üzemmódban (a LED-jelzőfény [1] kéken és fehéren villog) röviden nyomja meg a gombot, és hangjelzés hallható az előző párosított kommunikációs eszközhöz való újbóli csatlakozáshoz.

● A fülvédő gombfunkciók headsetként működnek telefonhívások esetében

- A fülvédőt telefonhívásokhoz is használhatja, ha olyan kommunikációs eszközzel használja, amely támogatja ezt a funkciót. Ha az Ön kommunikációs eszköze támogatja a Bluetooth® 5.3 szabványt, akkor a következő funkciókat használhatja:





Funkció	Művelet
Hívás fogadása/befejezése	Röviden nyomja meg a  gombot [8].
Hívás figyelmen kívül hagyása	Tartsa lenyomva a  gombot [8] 2 másodpercig, amíg két sípolás nem hallható.
Visszahívás	Kétszer röviden nyomja meg a  gombot [8].
Hangerő növelése	Nyomja meg röviden a  gombot [9] (a maximális hangerő elérésekor egy hangjelzés hallható).
Hangerő csökkentése	Nyomja meg röviden a  gombot [7] (a minimális hangerő elérésekor egy hangjelzés hallható).
Az aktuális hívás befejezése és hívásvárakoztatás fogadása*	Röviden nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot [8] 2 másodpercig, majd engedje el a  gombot [8].



*Ezeket a funkciókat a mobilszolgáltatónak támogatnia kell.

- Bejövő hívás esetén a LED-jelzőfény [1] másodpercenként kétszer rövid ideig kék színnel felvillan.
- A csengőhang és a hívó fél hangja a fülpárnákkal ellátott hangszórókon [10] keresztül szólal meg.
- A zenelejátszás automatikusan szünetel, ha hívás érkezik.
- A mikrofon [3] rögzíti a hangját.
- A zene a hívás befejezése után is folytatódik.

i **MEGJEGYZÉS:** Nincs kihangosítás funkció az AUX-kábel használata közben (nem tartozék).

● A fejhallgató csatlakoztatása az AUX-kábelen keresztül (nem tartozék)

- Illessze az AUX-kábelt (3,5 mm) végét az AUX IN  bemenetbe, a másik 3,5 mm-es jack dugót pedig a lejátszóeszköz 3,5 mm-es jack aljzatába.
- A készülék bekapcsolásához tartsa lenyomva az  On/Off & Pause/Play (be-/kikapcsoló és szünet/lejátszás) gombot  3 másodpercig, amíg a LED-jelzőfény  fehéren nem kezd világítani, és hangjelzés nem hallható.
- Lejátszási lista indítása a lejátszóeszközön. A zene hangerejét csak a lejátszóeszközön állíthatja be.

 **MEGJEGYZÉS:** Az AUX-kábelen keresztül történő zenelejátszás elsősorban élvez a Bluetooth®-on keresztül történő zenelejátszással szemben. A Bluetooth®-forrásról történő zenelejátszás ezért megszakad, amint az AUX-kábelt az AUX IN  aljzathoz csatlakoztatja.

● Tisztítás

FIGYELEM! A termék esetleges károsodása!

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az összes csatlakozódugót!
- Ügyeljen arra, hogy a termékbe ne jusson nedvesség tisztítás közben, mert ettől megrongálódhat a termék és javítás válhat szükségessé.
- A terméket kizárólag enyhe tisztítószerrel kissé megnedvesített kendővel tisztítsa meg!

● Használaton kívüli tárolás

- A terméket száraz helyen, portól és közvetlen napfénytől védve tárolja.
- Az akkumulátor károsodásának megelőzése érdekében hosszabb tárolás esetén az újratölthető akkumulátort rendszeresen fel kell tölteni.
- Javasoljuk, hogy kapcsolja ki a készüléket, amikor nem használja.

● Hibaelhárítás

● = Hiba

⦿ = Lehetséges ok

○ = Teendő

● = Nem működik

⦿ = Az akkumulátor lemerült

○ = Töltse fel az akkumulátort a kézikönyvnek „Az akkumulátor feltöltése” című részében leírtak szerint

● **Nincs Bluetooth® kapcsolat**

⦿ Hiba a fülvédő működtetése során

○ Kapcsolja ki, majd ismét be a fülvédőt.

⦿ Kommunikációs eszközzel kapcsolatos hiba

○ Bontsa a fülvédő kapcsolatát, majd csatlakoztassa újra.

- Ellenőrizze, hogy más, Bluetooth® 5.3 szabványt használó eszközök működnek-e a kommunikációs eszközökkel.
- A Bluetooth®-kapcsolat hibája
- Menjen közelebb a Bluetooth®-on keresztül csatlakoztatott eszközökhöz.
- Húzza ki az AUX-kábelt a fülvédőből.

● **Nincs hang**

- A fülvédő hangereje minimálisra van állítva.
- Nyomja meg a gombot + [9] a hangerő növeléséhez.
- Hiba a kommunikációs eszköz működésében
- Növelje a hangerőt a lejátszóeszközön.
- A Bluetooth®-kapcsolat hibája
- Menjen közelebb a Bluetooth®-on keresztül csatlakoztatott eszközökhöz.
- Válassza le a Bluetooth® kapcsolatot, majd csatlakoztassa újra.

● **Nem tudja használni az összes funkciót**

- Kommunikációs eszközzel kapcsolatos hiba
- Ellenőrizze, hogy a kommunikációs eszköz minden funkciót támogat-e.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quofairemoyendechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Egyszerűsített EU-megfeleléségi nyilatkozat

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelenti, hogy a termék BLUETOOTH®-FÜLTOKOS HALLÁSVÉDŐ HG14041 megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU és a 2016/425, 2023/1542 RENDELETEK irányelveinek.

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege megtekinthető a következő internetes címen: www.owim.com

€ 1974

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékkalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 540854_2510) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 540854_2510 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021647












A formanyomtatvány itt elérhető: *parkside-diy.com*





IAN 540854_2510

Avisos e símbolos utilizados	Página 216
Utilização prevista.	Página 217
Avisos de marca comercial.	Página 218
Âmbito de entrega	Página 218
Descrição das peças	Página 218
Características técnicas	Página 219
Notas de segurança	Página 221
Instruções gerais de segurança	Página 222
Instruções de segurança de baterias recarregáveis incorporadas	Página 224
Antes da utilização	Página 224
Carregar a bateria.	Página 224
Modo desligado - Funcionamento de proteção	Página 225
Instruções de colocação	Página 225
Modo ligado usando as proteções auditivas com Bluetooth®	Página 225
Ligar as proteções auditivas a um segundo dispositivo Bluetooth®	Página 226
Eliminar dispositivos emparelhados.	Página 227
Colocação das proteções auditivas.	Página 227
Funções dos botões das proteções auditivas para reprodução de música	Página 227
Funções do botão das proteções auditivas como headphones para chamadas telefónicas.	Página 228
Ligar as proteções auditivas através do cabo auxiliar (não incluído)	Página 229
Limpeza	Página 229
Armazenamento quando não utilizar	Página 230
Resolução de problemas	Página 230
Eliminação	Página 231
Declaração de conformidade UE simplificada	Página 232
Garantia	Página 232
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 233
Assistência Técnica	Página 233

Avisos e símbolos utilizados

Estas instruções de utilização contêm os seguintes símbolos e avisos:

	PERIGO! Este símbolo com a palavra de sinalização “PERIGO” indica um perigo com um alto nível de risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.
	AVISO! Este símbolo com a palavra de sinalização “AVISO” indica um perigo com um nível médio de risco que, se não for evitado, resultará em ferimentos graves.
	CUIDADO! Este símbolo com a palavra de sinalização “CUIDADO” indica um perigo com um baixo nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Este símbolo com a palavra de sinalização “ATENÇÃO” indica possíveis danos patrimoniais.
	NOTA: Este símbolo com a palavra de sinalização “NOTA” fornece informação adicional útil.
	AVISO! PERIGO DE EXPLOSÃO! Um aviso com este símbolo e a palavra “AVISO! PERIGO DE EXPLOSÃO” indica um potencial risco de explosão. Não seguir os avisos pode dar origem a ferimentos sérios, morte ou possíveis danos patrimoniais. Siga as instruções neste aviso para evitar riscos de vida, ferimentos sérios ou danos patrimoniais!
	Este sinal de obrigação indica que tem de usar luvas de proteção adequadas! Siga as instruções deste aviso para evitar ferimentos nas mãos causados por objetos ou pelo contacto com materiais quentes ou químicos.
	Um aviso com este sinal serve para evitar possíveis lesões auditivas. Não escute com o volume muito elevado durante um longo período de tempo.
	Corrente direta/voltagem
	Reprodução de música
	Headphones para chamadas telefónicas

	Este símbolo significa que as instruções de funcionamento têm de ser tidas em conta antes de utilizar o produto.
	A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.
	Informação de segurança Instruções de utilização
	Observação: Carregador USB Tipo C não incluído. A potência fornecida pelo carregador tem de se encontrar entre um mínimo de 3 watts requeridos pelo equipamento de rádio, e um máximo de 5 watts para atingir a velocidade máxima de carregamento.

PROTEÇÃO AUDITIVA COM CÁPSULAS POR BLUETOOTH®

● Utilização prevista

Estes PROTEÇÃO AUDITIVA COM CÁPSULAS POR BLUETOOTH® (doravante designados por “produto”), enquanto equipamento eletrónico de consumo, destinam-se à reprodução de áudio transmitido a partir de um Smartphone, computador ou dispositivos de reprodução semelhantes, através de uma ligação Bluetooth. O produto também é adequado para utilização como headphones para telemóveis. Para tal, o telemóvel ou o computador têm de suportar a norma Bluetooth® 5.3. Além disso, este produto disponibiliza uma entrada de áudio elétrica através de um cabo AUX de 3,5 mm.

Este produto foi também criado para ajudar a reduzir a exposição a níveis de ruído nocivos e a sons elevados.

Este produto é classificado como Equipamento de Proteção Individual (EPI) pela nova norma europeia de EPI (UE) 2016/425 e encontra-se em conformidade em esta norma através do Padrão Europeu Harmonizado EN 352-1:2020, EN 352-6:2020+A1:2024 e EN 352-8:2020+A1:2024.

Testado, certificado e supervisionado pela PZT GmbH (NB: 1974)
Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Alemanha.

Este produto foi criado para uma utilização pessoal. Não deverá ser usado com intuítos comerciais. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Quaisquer queixas resultantes de uma utilização inadequada ou devido a modificações sem autorização do produto anulam a garantia. Efetue esse tipo de utilização por sua conta e risco.

● Avisos de marca comercial

- USB® é uma marca registrada da USB Implementers Forum, Inc.
- A palavra Bluetooth® e logótipos são marcas registradas da Bluetooth® SIG, Inc. Qualquer uso de tais marcas por parte da OWIM GmbH & Co. KG é efetuada sob licença.
- A marca comercial Parkside e nome comercial são propriedade dos respetivos proprietários.
- Quaisquer outros nomes e produtos são marcas comerciais ou marcas registradas dos respetivos proprietários.

● Âmbito de entrega





❗ **NOTA:** Retire todo o material de embalagem e certifique-se de que possui todas as peças. Contacte o revendedor se houver peças em falta ou danificadas.

1 Proteção auditiva com cápsulas por Bluetooth®


1 Cabo de carregamento

1 Manual de instruções

● Descrição das peças

- 1 Indicador LED
- 2 Botão 
- 3 Microfone
- 4 Entrada de carregamento USB Tipo C
- 5 Indicador LED (estado de carregamento)
- 6 Entrada auxiliar
- 7 Botão 
- 8  Botão de ligar/desligar e reprodução/pausa
- 9 Botão 
- 10 Altifalante com almofadas
- 11 Ficha USB Tipo A
- 12 Ficha USB Tipo C
- 13 Manual de instruções

● Características técnicas

Voltagem de funcionamento:	5 V  Corrente direta através da entrada de carregamento USB
Bateria recarregável incorporada:	Bateria recarregável de íão de lítio de 3,7 V, 500 mAh, 1.85 Wh
Tempo de carregamento:	4 horas
Tempo de funcionamento (música e telefone):	23 horas (com volume médio)
Tempo inativo:	380 horas
Norma sem fios:	Bluetooth® 5.3
Perfil suportado:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Alcance:	10 m
Dimensões (C x A x D):	145 x 140 x 98 mm (dobrado) 148 x 188 x 98 mm (desdobrado)
Peso:	327 g (com bateria)
Temperatura de funcionamento:	5 °C - 35 °C
Humidade (sem condensação):	10 - 70%
Temperatura de armazenamento:	0 °C - 40 °C
Banda de frequência Bluetooth®:	2402 MHz - 2480 MHz
Potência máxima de transmissão:	< 20 mW
Voltagem característica de banda larga (WBCV) (com fio):	580 mV +/-10%
Proteções auditivas e almofadas:	Não são permutáveis (Validade: 03/2029)
Taxa de redução de ruído:	SNR 30 dB (A = 32 dB, M = 28 dB, B = 23 dB)
Nível máx. do som AUX-IN (EN 352-8):	73,2 dB(A)
Nível máx. do som BT (EN 352-8):	74,7 dB(A)
Material da faixa para a cabeça:	ABS / PU
Material da parte almofadada:	PU

Estas proteções auditivas adequam-se aos tamanhos S, M e L.

SNR, valores A, M e L

	SNR	A	M	B
Média [dB]	31,6	33,7	29,0	24,8
Desvio padrão [dB]	1,3	1,7	1,3	2,0
Valor [dB]	30	32	28	23

Atenuação do som

Frequência [Hz]	Atenuação do som [dB]	Desvio padrão [dB]	APV [dB]
63	17,7	4,3	13,4
125	19,6	3,5	16,1
250	23,3	2,5	20,8
500	26,6	2,0	24,6
1000	30,0	1,7	28,3
2000	32,6	3,1	29,5
4000	41,4	2,9	38,5
8000	38,1	4,3	33,8

Dados relevantes da EN 352-6:

Resultado	
Nível de entrada de critério:	Não foi possível determinar um nível de entrada de critério: O nível de pressão sonora ponderado A, associado a campo difuso, não atingiu 82 dB(A) durante os testes.
Nível de saída sonora para nível máximo de entrada :	76,6 dB(A) a -14 dBFS
Tempo de utilização para o nível máximo de entrada , correspondente a um nível de saída sonora equivalente a 82 dB(A) ao longo de 8 h:	8,0 h

Relação entre o nível de saída sonora e o nível do sinal de entrada

SPL [dB(A)]	65	70	75	76,6
Nível do sinal de entrada [dBFS]	-25,6	-20,6	-15,6	-14,0

CE1974 significa que os testes e a avaliação foram efetuados pela PZT, Bismarckstraße 264B, D-26389 Wilhelmshaven, sendo igualmente efetuada a supervisão do produto pela PZT, de acordo com o Módulo G2.



Notas de segurança

POR FAVOR, LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO! GUARDE AS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO!

- Verifique as almofadas das proteções auditivas, pontos de ligação do braço e cavidades arredondadas de plástico antes de cada utilização. Se as almofadas das proteções auditivas estiverem rijas, rasgadas ou danificadas, ou se as cavidades arredondadas ou pontos de ligação do braço estiverem danificados ou gastos de algum modo, elimine as proteções auditivas e obtenha umas novas.
- Não modifique nem repare este produto.
- As almofadas instaladas no produto podem deteriorar durante a utilização, e deverão ser examinadas frequentemente, por exemplo, quanto a rachas e fugas. A durabilidade após a data de validade diminui. Caso ocorram erros funcionais ou defeitos, contacte o departamento de reparação.
- A data de validade encontra-se tanto na proteção auditiva como na embalagem.
- Use o produto constantemente em ambientes ruidosos.
- Se não seguir as recomendações apresentadas, a proteção oferecida pelas proteções auditivas pode ser anulada severamente.
- Quando utilizado, o produto reduz os sons ambiente, o que pode afetar sinais de aviso e comunicações vitais.
- A seleção adequada, a formação, a utilização correta e a manutenção apropriada são essenciais para que o produto ajude a proteger o utilizador contra riscos de ruído.
- O produto pode ser afetado adversamente por certas substâncias químicas. Deverá obter mais informação através do fabricante.
- A colocação de coberturas higiénicas nas almofadas pode afetar o desempenho acústico do produto.

⚠ CUIDADO! As proteções auditivas têm de ser usadas corretamente para reduzirem eficazmente o ruído. Leia e siga todas as instruções de colocação e utilização. Não seguir as instruções de colocação pode dar origem à perda de audição. Não modifique as suas proteções auditivas. A proteção pode diminuir significativamente e pode sofrer perdas auditivas se dobrar, alterar ou modificar qualquer parte da faixa para a cabeça, cavidades arredondadas, inserções ou almofadas. A colocação de coberturas higiénicas nas almofadas pode afetar o desempenho acústico das proteções.

⚠ AVISO! Se não seguir as recomendações apresentadas, a proteção oferecida pelas proteções auditivas pode ser anulada severamente.




Instruções gerais de segurança

Antes de usar o produto, familiarize-se com todas as instruções de segurança e instruções de utilização! Quando entregar este produto a outras pessoas, entregue também todos os documentos!

PERIGO!

■ PERIGO DE MORTE E RISCO DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS PEQUENAS!

PERIGO!

- **Existe o perigo de sufocação!** Nunca deixe uma criança sem supervisão com o material de empacotamento. O material de empacotamento constitui um perigo de sufocação. As crianças não se costumam preocupar com os perigos. O material de empacotamento não é um brinquedo.
- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou ensinadas a usar de forma segura o produto e compreendam os riscos associados. Não permita que crianças brinquem com o produto. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão. O produto não é um brinquedo.
-  Perigo devido à diminuição da percepção. Não use as proteções auditivas enquanto conduz um veículo ou anda de bicicleta, opera maquinaria, ou noutras situações em que a diminuição da percepção causada por ruídos em redor possam colocá-lo a si e a outros em perigo. Tenha também em conta as leis e regulamentos do país em que usar as proteções auditivas.

RISCO DE DANOS PATRIMONIAIS

- Este produto não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador. A bateria recarregável não pode ser substituída.
- Mantenha o produto afastado da humidade, pingos e salpicos!
- Não coloque velas acesas nem outras fontes de chamas sem proteção em cima ou perto do produto.
- Verifique o produto antes de cada utilização. Pare de usar se encontrar quaisquer danos no produto ou no cabo de carregamento!
- Se reparar em fumo ou um ruído ou odor pouco habituais, desligue imediatamente o produto e retire o cabo USB.
- Alterações repentinas na temperatura podem causar condensação dentro do produto. Neste caso, deixe o produto aclimatizar-se durante algum tempo antes de o voltar a usar, para evitar um curto-circuito.
- Não utilize o produto perto de fontes de calor, como radiadores ou outros dispositivos que emitam calor.

- Não atire o produto para o fogo e não o exponha a temperaturas elevadas.

⚠ AVISO!

- Não tente abrir o produto! Ele não tem peças no interior que necessitem de manutenção.

⚠ AVISO! - Interferência de rádio

Desligue o produto em aviões, hospitais, divisões de serviço ou perto de sistemas eletrônicos médicos. Os sinais sem fios transmitidos podem ter impacto na funcionalidade de aparelhos eletrônicos sensíveis. Mantenha o produto a, pelo menos, 20 cm de pacemakers ou cardioversores desfibriladores implantáveis, pois a radiação eletromagnética pode anular a funcionalidade dos pacemakers. As ondas de rádio transmitidas podem causar interferências em aparelhos auditivos. Não coloque o produto perto de gases inflamáveis ou áreas potencialmente explosivas (como lojas de tintas) com os componentes sem fios ligados, pois as ondas de rádio emitidas podem causar explosões ou fogo. O alcance das ondas de rádio varia dependendo das condições ambientais. No caso de transmissão de dados sem fios, não está excluída a recepção dos dados por parte de terceiros sem autorização. A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza por interferências com rádios e televisões devido a modificações sem autorização no produto. A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza pela utilização ou substituição de cabos e produtos que não sejam distribuídos pela OWIM. O utilizador do produto é completamente responsável por corrigir a interferência causada por tais modificações não autorizadas do produto, bem como pela substituição de tais produtos.



Cuidado! Elevada pressão do som! Tenha cuidado quando usar as proteções auditivas. Usar as proteções auditivas durante um longo período de tempo e com o volume elevado pode dar origem a lesões auditivas no utilizador. Coloque sempre primeiro o volume num nível baixo, e depois ajuste-o para um nível confortável. Use sempre as proteções auditivas de modo a garantir a percepção dos ruídos em seu redor.

Estas proteções auditivas dispõem de uma função de áudio para entretenimento.

Estas proteções auditivas estão equipadas com uma entrada de áudio elétrica relacionada com a segurança. O utilizador deverá verificar o correto funcionamento antes da utilização. Se forem detetadas distorções ou falhas, o utilizador deve seguir as recomendações do fabricante.


⚠ AVISO! Se não tiver a certeza quanto à voltagem da entrada de áudio elétrica deste dispositivo, não utilize este produto.

⚠ AVISO! O desempenho pode deteriorar-se com a utilização da bateria. O período típico de utilização contínua esperado da bateria das proteções auditivas é de 23 horas quando totalmente carregada (a nível médio).

⚠ AVISO! A saída do circuito de áudio elétrico deste protetor auditivo pode exceder o limite diário do nível sonoro.



Instruções de segurança de baterias recarregáveis incorporadas

- Nunca abra o produto. As reparações só podem ser efetuadas por pessoal qualificado.
- ⚠ **CUIDADO! RISCO DE EXPLOSÃO!** Não atire o produto para o fogo.
- Evite condições ambientais e temperaturas extremas que possam afetar a bateria recarregável, como radiadores ou a luz direta do Sol.
-  Se a bateria recarregável tiver derrames, evite o contacto da pele, olhos e membranas mucosas com os químicos! Passe imediatamente as áreas afetadas com água fresca e consulte imediatamente um médico!
- Não cubra o produto durante o funcionamento ou carregamento. Caso contrário, o produto pode sobreaquecer.
- Este produto contém uma bateria recarregável, que pode dar origem a fogo, explosão ou ao derrame de substâncias nocivas no caso de uma aplicação incorreta.

● Antes da utilização

- Antes da utilização, certifique-se de que tem todo o conteúdo da embalagem e que este não se encontra danificado!

● Carregar a bateria

- A bateria tem de ser carregada antes da primeira utilização.
- Quando a bateria estiver descarregada, as proteções auditivas emitem um aviso sonoro a cada 15 segundos, e o indicador LED **5** pisca a branco e azul. A bateria deve então ser carregada o mais rapidamente possível.
- Ligue a ficha USB Tipo C **12** do cabo de carregamento na entrada de carregamento USB Tipo C **4** nos headphones. Ligue a ficha USB Tipo A **11** do cabo de carregamento numa porta USB de um PC, ou a um adaptador USB (não incluído).
 - ⓘ **NOTA:** O indicador LED **5** permanece ligado a branco durante o carregamento. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador LED **5** desliga-se.
- Quando o carregamento estiver completo, retire a ficha USB-C **12** das proteções auditivas.

● **Modo desligado - Funcionamento de proteção**

● **Instruções de colocação**

⚠ ATENÇÃO! AFASTE O CABELO EM EXCESSO E RETIRE QUAISQUER BRINCOS, JOIAS OU ÓCULOS QUE POSSAM AFETAR A VEDAÇÃO ACÚSTICA ANTES DE COLOCAR AS PROTEÇÕES AUDITIVAS.






- Separe as proteções auditivas e coloque-as sobre as orelhas, de modo a que os altifalantes com as almofadas para as orelhas [10] vedem completamente à volta das orelhas.
- Para uma redução de ruído ótima, as proteções auditivas têm de se ajustar de forma firme e confortável à cabeça.
- Faça deslizar as proteções auditivas para cima ou para baixo para encontrar a posição em que cubram completamente as suas orelhas. Quando devidamente instaladas e ajustadas, as proteções auditivas não deverão tocar nos capacetes ou viseira.
- Verifique se as proteções auditivas estão bem encaixadas em redor das têmporas dos seus óculos. Se não conseguir um encaixe adequado em redor dos seus óculos, a proteção contra o ruído pode ser inferior.
- Verifique se estão bem colocadas, falando alto. A sua voz deverá parecer oca, como se estivesse a falar para dentro de um barril. Os ruídos em seu redor não deverão soar tão alto como quando não tem as proteções.

O utilizador deverá certificar-se de que:

- As proteções auditivas são colocadas, ajustadas e mantidas de acordo com as instruções do fabricante.
- As proteções auditivas são sempre usadas quando houver muito ruído em seu redor.
- As proteções auditivas são inspecionadas regularmente quanto ao seu estado.





● **Modo ligado usando as proteções auditivas com Bluetooth®**

- Ligue as proteções auditivas a um dispositivo de comunicação.
- Coloque as proteções auditivas perto de um dispositivo de comunicação ligado (por exemplo, telemóvel ou computador).
- Emparelhamento com um novo dispositivo Bluetooth®: Mantenha premido o botão de ligar/desligar e reprodução/pausa $\frac{\%}{\text{r}}$ [8] durante 3 segundos para ligar o produto, até que o indicador LED [1] pisque a azul e branco e seja emitido um aviso sonoro. Isto indica que as proteções auditivas estão em modo de emparelhamento, que permanecerá ativo durante 5 minutos. Se não for detetado um dispositivo Bluetooth® para ligação, as proteções auditivas serão desligadas e será emitido um aviso sonoro.

- Agora, ligue o seu dispositivo de comunicação (telemóvel ou computador) por Bluetooth® às proteções auditivas. Consulte as notas nas instruções do seu dispositivo de comunicação. Selecione a entrada “PKB 5 C3” na lista de dispositivos detetados pelo computador ou telemóvel.
- Após a ligação ser estabelecida, o indicador LED  pisca brevemente a azul duas vezes a cada 5 segundos.
- Tenha em conta que o seu dispositivo de comunicação tem de suportar a norma Bluetooth® 5.3 para utilizar todas as opções.
- Se entrar na área de alcance do dispositivo emparelhado com as proteções auditivas ligadas, a ligação Bluetooth® será estabelecida automaticamente.
- Poderá ser necessário aprovar a ligação no dispositivo de comunicação.
- Consulte as instruções de utilização do seu dispositivo de comunicação para mais detalhes.
- Se sair da área de alcance do seu dispositivo de comunicação com as proteções auditivas, o indicador LED  pisca a azul e branco. Se a ligação não for restabelecida dentro de 5 minutos, o modo de emparelhamento Bluetooth® será desligado.
- As proteções auditivas podem ser desligadas manualmente mantendo o botão de ligar/desligar e reprodução/pausa   premido durante 3 segundos, até que seja emitido um aviso sonoro e o indicador LED  se desligue.

● Ligar as proteções auditivas a um segundo dispositivo Bluetooth®

As proteções auditivas podem ser ligadas a dois dispositivos de comunicação Bluetooth® em simultâneo. Se as proteções auditivas já estiverem ligadas a um dispositivo, siga os passos apresentados abaixo para ligar ao segundo dispositivo:

- Ative o modo multiponto premindo e mantendo premido o botão   durante 3 segundos. Será então emitido um aviso sonoro. O primeiro dispositivo de comunicação (telemóvel ou computador) será desligado.
- Agora, efetue a ligação ao segundo dispositivo de comunicação por Bluetooth® com as proteções auditivas. Consulte as notas nas instruções do seu dispositivo de comunicação. Selecione a entrada “PKB 5 C3” na lista de dispositivos detetados pelo computador ou telemóvel. O segundo dispositivo de comunicação fica então conectado.
- Prima brevemente o botão   e será emitido um aviso sonoro. O primeiro dispositivo de comunicação é então conectado de novo. Agora, ambos os dispositivos de comunicação estão conectados em simultâneo às proteções auditivas.

● Eliminar dispositivos emparelhados

- No modo emparelhado (o indicador LED **1** pisca brevemente a azul duas vezes a cada 5 segundos), prima e mantenha premido o botão **3** **2** durante 3 segundos até ouvir o aviso sonoro.
- As proteções auditivas estão agora no modo de emparelhamento. O indicador LED **1** pisca a azul e branco.
- Prima e mantenha premido o botão **3** **2** durante 3 segundos. Serão emitidos dois avisos sonoros.
- A memória das proteções auditivas está agora limpa. Após limpar a memória de emparelhamento, as proteções auditivas não voltarão a efetuar automaticamente a ligação ao dispositivo usado anteriormente. Terá de emparelhar manualmente novamente.



● Colocação das proteções auditivas


As proteções auditivas podem ser ajustadas ao tamanho da sua cabeça, e os altifalantes com almofadas **10** estão fixados à faixa para a cabeça através de uma calha. Ajuste para garantir um conforto ótimo.

Tenha em conta que as marcações “L” (= esquerda) e “R” (= direita) estão no interior da faixa para a cabeça, logo acima dos altifalantes com almofadas **10**. Coloque as proteções auditivas de modo que os botões de controlo fiquem do lado direito.

● Funções dos botões das proteções auditivas para reprodução de música




- Inicie uma lista de reprodução no seu dispositivo de reprodução. Primeiro, diminua o volume do dispositivo de reprodução para o mínimo, depois coloque as proteções auditivas. Pode ajustar o volume das proteções auditivas com os botões de controlo. A música é reproduzida pelos altifalantes com almofadas **10**.
- Existem 4 botões de controlo. Estes controlam as seguintes funções:



Botão	Função
	<ul style="list-style-type: none">- Prima e mantenha premido para ligar/desligar o produto.- Prima uma vez para reproduzir/parar a reprodução da música.
	<ul style="list-style-type: none">- Prima uma vez para aumentar o volume um nível. Ouvirá um aviso sonoro quando atingir o volume máximo.- Prima e mantenha premido durante 2 segundos para passar para a faixa seguinte.

Botão	Função
—	<ul style="list-style-type: none"> - Prima uma vez para diminuir o volume um nível. - Ouvirá um aviso sonoro quando atingir o volume mínimo. - Prima e mantenha premido durante 2 segundos para passar para a faixa anterior.
	<ul style="list-style-type: none"> - No modo emparelhado (o indicador LED 1 pisca a azul duas vezes a cada 5 segundos), prima e mantenha premido o botão durante 3 segundos até ouvir o aviso sonoro para mudar para o modo de emparelhamento, permitindo a ligação de outro dispositivo de comunicação. - No modo de emparelhamento (o indicador LED 1 pisca a azul e branco), prima o botão até ouvir o aviso sonoro para ligar novamente ao dispositivo de comunicação emparelhado anteriormente.

● Funções do botão das proteções auditivas como headphones para chamadas telefónicas


- Pode também usar as proteções auditivas para chamadas telefónicas quando estiverem ligadas a um dispositivo de comunicação que suporte esta função. Se o seu dispositivo de comunicação suportar a norma Bluetooth® 5.3, poderá utilizar as seguintes funções:

Função	Ação
Atender/terminar chamada	Prima brevemente o botão  8 .
Ignorar chamada	Mantenha premido o botão  8 durante 2 segundos até serem emitidos dois avisos sonoros.
Remarcar	Prima brevemente o botão  8 duas vezes.
Aumentar o volume	Prima brevemente o botão + 9 (ouvirá um aviso sonoro quando atingir o volume máximo).
Reduzir o volume	Prima brevemente o botão — 7 (ouvirá um aviso sonoro quando atingir o volume mínimo).


Função	Ação
Terminar a chamada atual e atender a chamada em espera*	Prima e mantenha premido o botão  [8] durante 2 segundos, e depois liberte o botão  [8].


*Estas funções têm de ser suportadas pelo seu fornecedor de serviços móveis.

- Quando houver uma chamada recebida, o indicador LED [1] pisca brevemente a azul duas vezes por segundo.
- O toque e a voz de quem o contacta são reproduzidos através dos altifalantes com almofadas [10].
- A reprodução de música é pausada automaticamente quando receber uma chamada.
- O microfone [3] regista a sua voz.
- A música continua depois de a chamada ter terminado.

 **NOTA:** Não é possível utilizar a função de headphones ao usar um cabo auxiliar (não incluído).

● Ligar as proteções auditivas através do cabo auxiliar (não incluído)

- Insira o cabo auxiliar (3,5 mm) na entrada auxiliar [6] e a outra ficha de 3,5 mm na entrada de ligação de 3,5 mm do seu dispositivo de reprodução.
- Mantenha premido o botão de ligar/desligar e reprodução/pausa  [8] durante 3 segundos para ligar o produto, até que o indicador LED [1] acenda a branco e seja emitido um aviso sonoro.
- Inicie uma lista de reprodução no seu dispositivo de reprodução. Só é possível ajustar o volume da música no dispositivo de reprodução.

 **NOTA:** A reprodução de música através do cabo auxiliar tem prioridade sobre a reprodução de música por Bluetooth®. A reprodução de música a partir de uma fonte Bluetooth® é, portanto, interrompida assim que o cabo auxiliar é ligado na entrada auxiliar [6].

● Limpeza

ATENÇÃO! Potenciais danos no produto!

- Desligue o produto e retire todas as fichas antes de proceder à limpeza.
- Certifique-se de que não entra humidade no produto durante a limpeza, para evitar danos no produto e respetivas reparações.
- Limpe o produto apenas com um pano ligeiramente embebido em água e um spray suave!

● **Armazenamento quando não utilizar**

- Guarde o produto num local seco, protegido do pó e da luz direta do Sol.
- Para evitar a deterioração da bateria, durante períodos prolongados de armazenamento, a bateria recarregável tem de ser carregada regularmente.
- Recomendamos que desligue o dispositivo se não estiver a ser utilizado.

● **Resolução de problemas**

● = **Problema**

⊙ = Possível causa

○ = Solução

● = **Sem funções**

⊙ = A bateria está gasta

○ = Recarregue a bateria conforme descrito em “Carregar a bateria”

● **Não há qualquer ligação por Bluetooth®**

- ⊙ Erro ao utilizar as proteções auditivas
- Desligue e volte a ligar as proteções auditivas.
- ⊙ Erro de comunicação do dispositivo
- Separe a ligação às proteções auditivas e volte a ligá-las.
- Verifique se outros dispositivos que utilizem a norma Bluetooth® 5.3 funcionam com os dispositivos de comunicação.
- ⊙ Erro na ligação por Bluetooth®
- Aproxime-se dos dispositivos conectados por Bluetooth®.
- Retire o cabo auxiliar das proteções auditivas.

● **Não há som**

- ⊙ O volume das proteções auditivas está definido para o mínimo.
- Prima o botão + **9** para aumentar o volume.
- ⊙ Erro ao utilizar o dispositivo de comunicação
- Aumente o volume no dispositivo de reprodução.
- ⊙ Erro na ligação por Bluetooth®
- Aproxime-se dos dispositivos conectados por Bluetooth®.
- Desligue e volte a ligar o Bluetooth®.

● **Impossível usar todas as funções**

- ⊙ Erro do dispositivo de comunicação
- Verifique se o seu dispositivo de comunicação suporta todas as funções.

● **Eliminação**

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.

Produto:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas / baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e / ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas / baterias!

Remova as pilhas / bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas / baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas / baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● **Declaração de conformidade UE simplificada**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANHA, declara por este modo que o produto PROTEÇÃO AUDITIVA COM CÁPSULAS POR BLUETOOTH® HG14041 se encontra em conformidade com as diretivas 2014/53/UE, 2011/65/UE e regulamento 2016/425, 2023/1542.

O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: www.owim.com

CE 1974

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 540854_2510) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 540854_2510, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



● Assistência Técnica

PT

Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 540854_2510